

SILVERCREST®



GETRÄNKEKÜHLSCHRANK / BEVERAGE REFRIGERATOR / RÉFRIGÉRATEUR BAR SGK 48 A1

(GB) (IE)

BEVERAGE REFRIGERATOR

Operating instructions

(FR) (BE)

RÉFRIGÉRATEUR BAR

Mode d'emploi

(CZ)

CHLADNIČKA NA NÁPOJE

Návod k obsluze

(SK)

CHLADNIČKA NA NÁPOJE

Návod na obsluhu

(DK)

DRIKKEVAREKØLESKAB

Betjeningsvejledning

(HU)

ITALHŰTŐ

Kezelési útmutató

(DE) (AT) (CH)

GETRÄNKEKÜHLSCHRANK

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

DRANKENKOELKAST

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ŁODÓWKA NA NAPOJE

Instrukcja obsługi

(ES)

FRIGORÍFICO PARA BEBIDAS

Instrucciones de uso

(IT)

MINIBAR

Istruzioni per l'uso

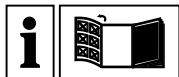
(SI)

HLADILNIK ZA PIJAČO

Navodila za uporabo

IAN 388942_2107

(DE) (BE)
(CZ) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

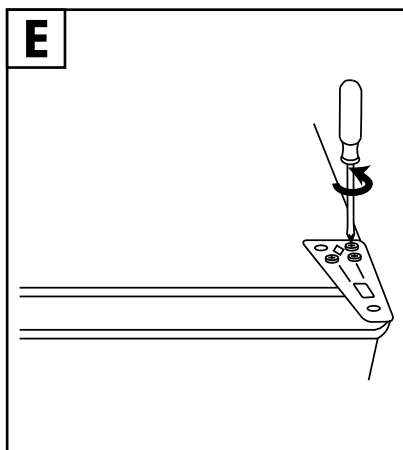
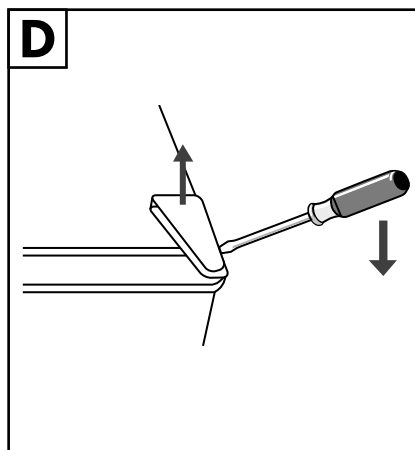
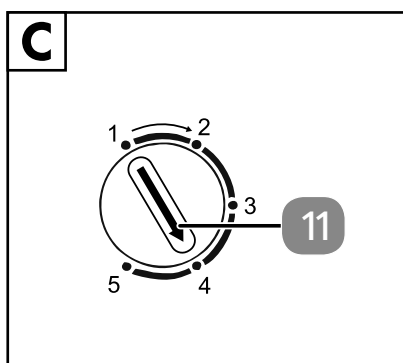
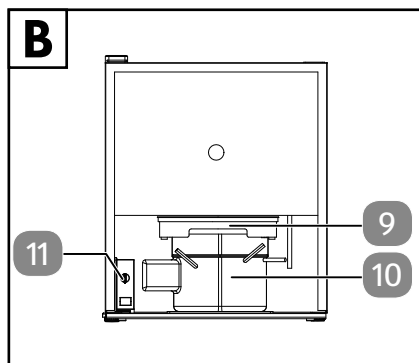
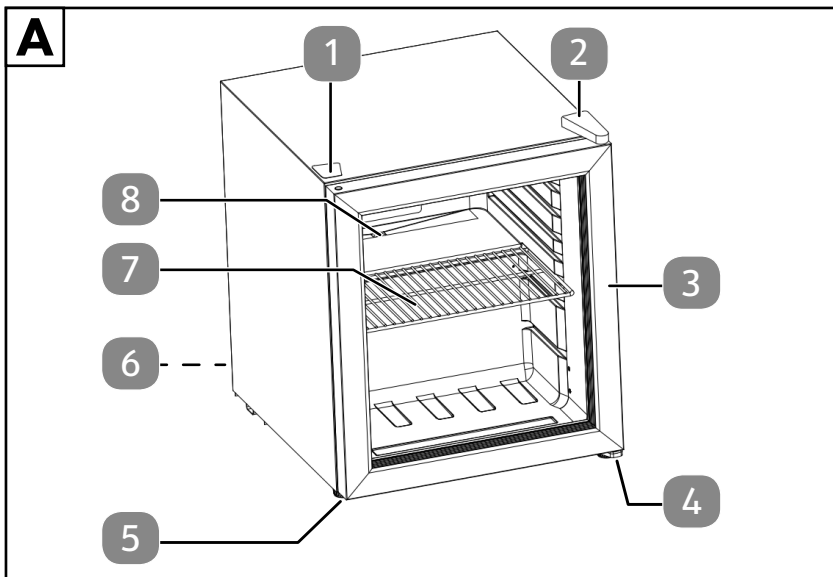
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Operating Instruction	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33
FR/BE	Mode d'emploi	Page	63
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	95
CZ	Návod k obsluze	Strona	125
PL	Instrukcja obsługi	Strona	153
SK	Návod na obsluhu	Strana	183
ES	Instrucciones de uso	Página	213
DK	Betjeningsvejledning	Side	243
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	271
HU	Kezelési útmutató	Oldal	301
SI	Navodila za uporabo	Stran	331



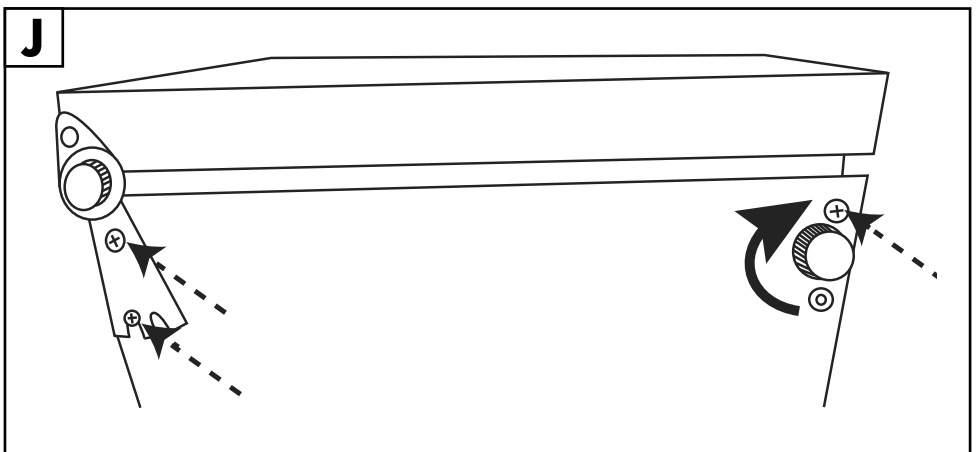
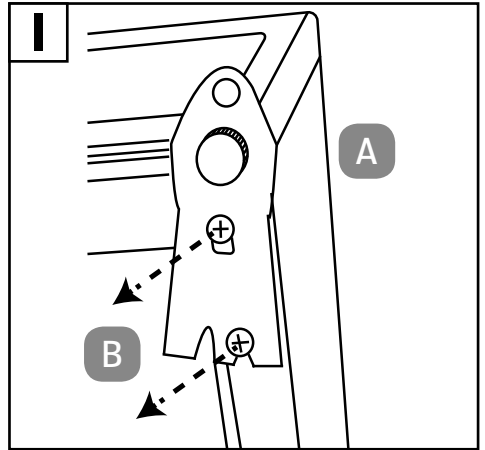
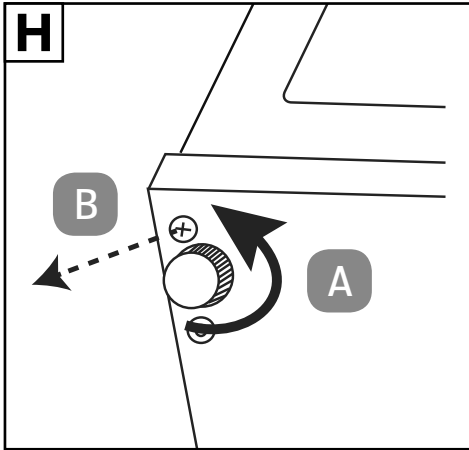
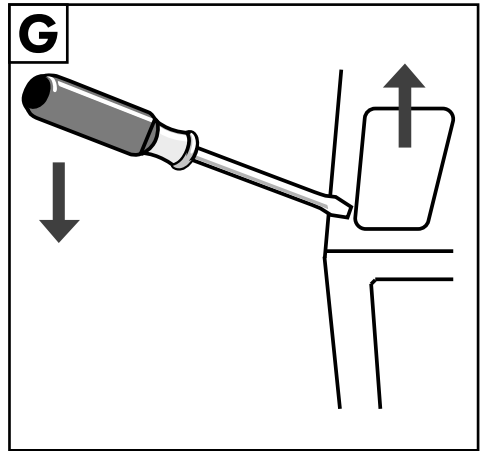
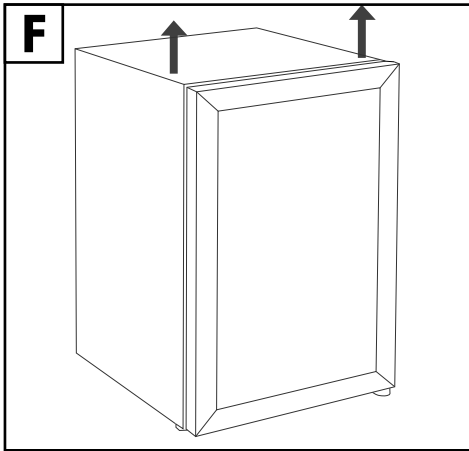


Table of Contents

1.	Introduction	7
1.1.	Information about this user manual	7
1.2.	Explanation of symbols	7
2.	Proper use.....	9
3.	Safety instructions	10
3.1.	General safety instructions.....	11
3.2.	Transport.....	11
3.3.	Installation and electrical connection	12
3.4.	Cleaning and maintenance	15
3.5.	Faults.....	16
3.6.	Disposal.....	17
4.	Package contents	17
5.	Description of components.....	18
6.	Technical specifications	18
6.1.	Product data sheet.....	19
7.	Spare parts	20
8.	EU declaration of conformity	20
9.	Information on the appliance.....	20
9.1.	Information regarding refrigerant R-600a	21
10.	Preparations	21
10.1.	Setting up the appliance	21
10.2.	Removing and reinserting the wire shelf	22
10.3.	Changing the door hinge.....	22
11.	Operating the refrigerator.....	24
11.1.	Temperature control.....	24
11.2.	Switching off the appliance	25
12.	Tips on saving energy	25
13.	Storing drinks.....	25
13.1.	Recommended storage temperatures for drinks.....	25
14.	Cleaning.....	26
15.	Transport	27
16.	Troubleshooting	28
17.	Longer periods without use	28
18.	Disposal	29
19.	Legal notice	30
19.1.	Information about trademarks	30

SILVERCREST®

20.	MLAP GmbH Warranty	30
20.1.	Conditions of warranty	30
20.2.	Warranty period and legal claims for defects	30
20.3.	Scope of warranty.....	31
20.4.	Processing of warranty claims	31
21.	Service	31
21.1.	Supplier/Producer/Importer	32
22.	Privacy statement	32

1. Introduction

1.1. Information about this user manual



Congratulations on purchasing your new appliance. You have chosen a high-quality product. The user manual is an integral part of this product. It contains important safety information and instructions for use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Only use the product as described and for the specified applications. Keep this user manual in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

1.2. Explanation of symbols



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



DANGER!

Warning: risk of electric shock!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



NOTICE!

Follow the instructions to avoid damaging the appliance!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.



Notes regarding assembly or operation



Follow the instructions in the user manual!



AC (alternating current)



Instruction to be followed to prevent hazards



Bullet point/information on steps during operation



Instruction to be carried out



Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "EU declaration of conformity").



Tested safety: products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Packaging material label regarding waste separation
Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type, in France.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Dispose of the appliance in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Indicates the correct upright position of the transport packaging.



Use hand truck here



Protect from rain!



Caution fragile!



Do not clamp as indicated

5

Stacking limit by number (here max. 5 transport packages)

2. Proper use

This appliance is intended for cooling drinks in closed containers. The appliance is not intended for cooling and storing food.

This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- In catering and similar wholesale operations.

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than the purpose specified above.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.

- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and remove items from refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.
- Keep children away from the appliance inner. If the door is closed, there is a risk of suffocation!

3.1. General safety instructions



Warning! **Risk of injury!**

The appliance's refrigeration system contains R-600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.
- **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.



WARNING! **Risk of fire!**

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the "Fire hazard" warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.

3.2. Transport



CAUTION! **Risk of injury!**

The appliance is heavy! There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly

- Make sure that the packaging is not damaged.
- Carefully remove the packaging material and check the appliance for transport damage.
- Never connect a damaged appliance. In the event of damage, contact the Service Centre.
- Always transport the refrigerator in its packaging and with the transport lock.
- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.
- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 3 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to return to normal after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.

3.3. Installation and electrical connection

3.3.1. Location



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling

- Install the refrigerating appliance in a dry and ventilated room. The room must be approx. 4 m² to ensure that sufficient air volume is available if the refrigeration system becomes damaged.
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see "10.1. Setting up the appliance" on page 21).
- The appliance is suitable for climate classes N (see the type

plate). The cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 16°C to 32°C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.

- Do not use the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.
- The appliance is suitable for camping use.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.



WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 10 cm to the top, 10 cm to the sides and 10 cm to the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
 - from electric ovens or similar: approx. 10 cm
 - from oil, gas or coal-fired ovens: approx. 50 cm
 - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 10 cm from the side is required.

3.3.2. Before connection



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact the Service Centre.

3.3.3. Mains connection



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible earthed mains socket that is close to where you are using the appliance. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.
- **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.
- **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.
- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

3.3.4. Use of the appliance



WARNING!

Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store any explosive materials, e.g. aerosol containers containing propellant gas, in the appliance.



WARNING!

Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not misuse plinths, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly (temperature increase) if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16°C).

- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- If the appliance is not going to be used for a longer period of time, pull the mains plug out of the mains socket, defrost and clean the appliance, leaving the door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

3.4. Cleaning and maintenance



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug out of the socket (pull on the plug, not the mains cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Never touch the mains plug with wet or damp hands.



DANGER!

Risk of explosion and fire!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not operate any electrical appliances for cleaning inside the refrigerator. Both appliances may be damaged irreparably.
- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the inside, refrigerator door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.
- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.
- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects, to accelerate the defrosting process. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.

3.5. Faults



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.

- In the event of a fault, contact the Service Centre or another suitable professional repair workshop.

3.6. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the door and the seals or tape the door closed.
- Leave the wire shelf in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.
- Observe the local regulations for environmentally friendly disposal (see section "18. Disposal" on page 29).

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the packaging material and small parts out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Beverage refrigerator, incl.
 - 1 wire shelf

5. Description of components

See Fig. A

- 1) Borehole cover
- 2) Upper hinge
- 3) Refrigerator door
- 4) Lower hinge with base
- 5) Adjustable foot
- 6) Mains cable with plug (not shown, on the back of the appliance)
- 7) Wire shelf
- 8) Drainage channel for condensation

See Fig. B

- 9) Collection tray for condensation
- 10) Compressor
- 11) Temperature control

6. Technical specifications

Rated voltage:	220–240 V ~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.5 A
Refrigerant:	R-600a
Refrigerant quantity:	17 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Protection class	I
Weight:	Approx. 16.7 kg



6.1. Product data sheet

Supplier's name or trademark:	SilverCrest®			
Supplier's address:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANY			
Model identifier:	SGK 48 A1			
Type of refrigerating appliance:				
Low-noise appliance:	No	Design type:	Free-standing	
Wine cooler:	No	Other refrigerating appliance:	Yes	
General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (in mm)	Height	510	Total volume (in dm ³ or l)	48
	Width	430		
	Depth	470		
EEI		125	Energy efficiency class	F
Airborne noise emissions (in dB(A) re 1 pW)		39	Airborne noise emission class	C
Annual energy consumption (in kWh/a)*		98	Climate class:	N
Minimum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable		16	Maximum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	32
Winter mode		No		

* kWh/year energy consumption calculated on the basis of conformity testing results over 24 hours. The actual consumption will depend on the use and location of the appliance.

Compartment parameters:					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (in dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimal food storage (in °C)	Freezing capacity (in kg/24h)	Defrost type A/M**
Cellar compartment	Yes	48	12	—	M

** Automatic defrost = A, manual defrost = M


Light source parameters:	
Type of light source	—
Energy efficiency class	—

Minimum duration of the warranty offered by the manufacturer:	36 months from date of purchase
Additional information:	Scan the QR code shown on the energy label to download the complete product data sheet.

7. Spare parts

If you would like to order spare parts, please contact us using the contact form at www.mlapp.info/contact.

8. EU declaration of conformity

 MLAP GmbH hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and the other relevant provisions of:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

9. Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R-600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class F
- Climate class N

The different climate classes are explained in the following table:

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10°C to +32°C
N	Appliances for normal climate	+16°C to +32°C
ST	Appliances for subtropical climate	+16°C to +38°C
T	Appliances for tropical climate	+16°C to +43°C

9.1. Information regarding refrigerant R-600a

R-600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect. These appliances can be identified by the "Refrigerant R-600a" notice on the type plate.

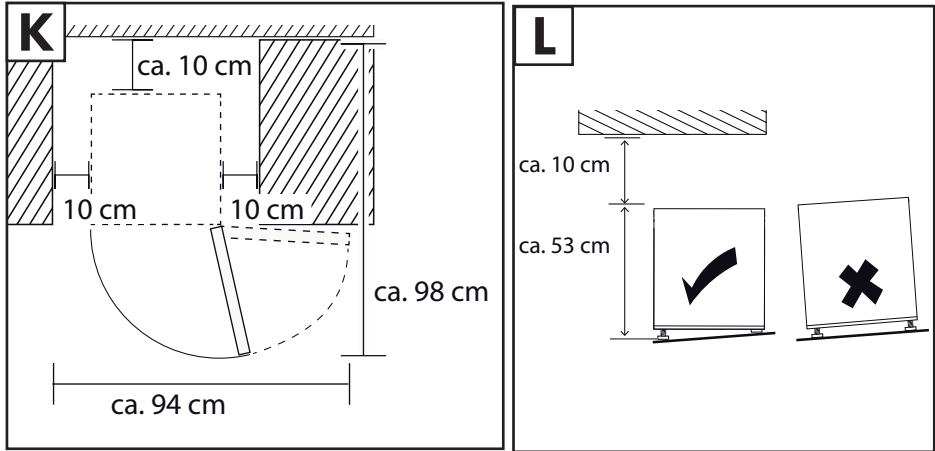
Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R-600a can contribute to the greenhouse effect if released. This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.

10. Preparations

- ▶ Remove all packaging materials.
- ▶ Dispose of the expanded polystyrene padding separately from the other packaging.
- ▶ Before switching on the appliance for the first time, clean all parts of the appliance (see section "14. Cleaning" on page 26).
- ▶ Dry the appliance thoroughly after cleaning and before switching it on for the first time.

10.1. Setting up the appliance

- ▶ Place the appliance in an appropriate location (see also section "3.3.1. Location" on page 12).
- ▶ Do not place the appliance on carpet, as the radiating heat of the compressor may damage the carpet. In carpeted rooms, place a wooden board under the appliance to prevent damage.



To fully open the refrigerator door (3), the room dimensions stated in **Fig. D** and **Fig. L** must be available.

- ▶ The appliance must be level. Compensate for any unevenness in the floor by screwing the adjustable foot (5) in or out.
- ▶ Level the beverage refrigerator with a spirit level.
- ▶ Check that the wire shelf (7) is correctly positioned in the guide rails. Adjust as required until the wire shelf (7) is correctly positioned in the rails.

10.2. Removing and reinserting the wire shelf

- ▶ To remove the wire shelf (7), open the refrigerator door (3) fully.
- ▶ Pull the wire shelf (7) straight out using both hands.
- ▶ To insert it, place the wire shelf (7) in the side guide rails and then push it straight all the way into the refrigerator compartment. Make sure that the arches on the wire shelf side are pointing upwards. This ensures that the wire shelf (7) is firmly seated in the guide rails.

10.3. Changing the door hinge

Depending on the installation location, you can change the door hinge to the opposite side.

The following tools are required for changing the door hinge:

- Phillips screwdriver (size 2)
- Flat-head screwdriver (size 2)
- If necessary, 8 mm wrench



CAUTION!

Risk of injury!

Sharp edges on the underside of the appliance

■ When changing the door hinge, be careful not to injure yourself on the sharp edges.

- ▶ Unplug the mains plug.
- ▶ Open the refrigerator door (3) and remove the wire shelf (7) from the refrigerating appliance.
- ▶ Remove the hinge cover of the upper door hinge (2) (see **Fig. D**). From the side, insert a flat screwdriver under the right outer edge of the cover and carefully lift it upwards.
- ▶ Unscrew the three screws of the upper door hinge (2) using a Phillips screwdriver or an 8 mm spanner and remove the door hinge (2) (see **Fig. E**).
- ▶ Lift the refrigerator door (3) out of the lower fixing (see **Fig. F**). Place the refrigerator door (3) on a soft underlay to avoid scratching and secure it against falling over.
- ▶ Remove the borehole cover (1) on the top left side of the appliance as well (see **Fig. G**) and put the borehole cover (1) on the screw holes on the opposite side that are now free.
- ▶ Remove the blind plug for the hinge pin from the left-hand side of the appliance door (3) and insert it in the hole on the right-hand side.
- ▶ Carefully place the beverage refrigerator on its back on a soft underlay.
- ▶ Unscrew the two retaining screws (A) and (B) of the lower door hinge (4) with a Phillips screwdriver or an 8 mm spanner (see **Fig. I**).
- ▶ Remove the adjustable foot (5) (A) and the screw (B) on the opposite underside of the appliance (see **Fig. H**) and fit the adjustable foot (5) and the screw where the lower hinge was previously mounted (see **Fig. J**).
- ▶ Leave the small base on the lower door hinge (4).



When changing the door hinge for the first time, the holes may not be completely pre-drilled, making it a little more difficult to screw in, as the respective screw has to be drilled through the housing. Use a cordless screwdriver if necessary.

- ▶ Place the perforated plate of the lower hinge (see **Fig. J**) on the opposite underside of the appliance so that the holes in the perforated plate line up with the holes in the appliance housing. The perforated plate is parallel to the side edge of the appliance and the hinge pin is pointing towards the front of the appliance.
- ▶ Screw on the hinge using the four mounting screws.
- ▶ Return the appliance to the upright position.
- ▶ Now put the refrigerator door (3) back on the lower hinge (4) so that the hinge pin fits into the recess provided in the refrigerator door (3).
- ▶ With the refrigerator door (3) closed, insert the upper hinge with the hinge pin into the refrigerator door (3).

- ▶ Position the perforated plate of the upper hinge so that the holes in the perforated plate match the holes in the appliance housing.
- ▶ Align the refrigerator door (3) horizontally.
- ▶ Screw on the upper hinge using the mounting screws.
- ▶ Place the hinge cover on the upper door hinge (2) and press it on until it audibly clicks into place.
- ▶ Align the appliance horizontally and, if necessary, compensate for any unevenness in the floor by unscrewing and adjusting the adjustable foot (5).
- ▶ Replace the wire shelf (7) and close the refrigerator door (3).



Please note: The door seal adapts to the new door hinge after a few hours.

11. Operating the refrigerator

- ▶ Connect the appliance to an earthed mains socket. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance. The appliance switches on.
- ▶ Turn the temperature control (11) to position **1–5**.



Audible noises such as cracking, humming or gurgling are caused by the expansion and shrinkage of the components as a result of the temperature changes or by the compressor working and do not indicate a malfunction.

11.1. Temperature control

Setting the temperature control (11) to one of the selected angular positions automatically adjusts the temperature in the refrigerator compartment.

The following temperature control settings (11) can be selected:

- 1** The maximum refrigerator temperature (the warmest)
 - 2 to 4** Intermediate position
 - 5** The lowest refrigerator compartment temperature (coldest)
- ▶ Before storing drinks, set the temperature control (11) to position **5**. The maximum level of cooling on the temperature control (11) should only be set for short periods in the event of high external temperatures or when filling the refrigerator with drinks that must be cooled quickly. Check the temperatures in the refrigerator compartment with a thermometer. Once the desired temperature inside the refrigerator has been reached, the temperature control (11) should be turned down again.



The internal temperatures can be influenced by factors such as the installation location, ambient temperature and the number of times the door is opened. Take these factors into account when setting the temperature.

11.2. Switching off the appliance

- ▶ To de-energise the appliance, unplug the mains plug (6).
- ▶ Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

12. Tips on saving energy

In order to achieve the best possible cooling performance with low energy consumption, observe the following:

- ▶ Do not position the appliance near a heat source (radiator or cooker etc.).
- ▶ The location should be not too warm, dry, dust-free and well ventilated.
- ▶ Ensure that air can circulate freely around the appliance.
- ▶ The energy consumption will be lowest if the wire shelf (7) is left inside the appliance when it is in use.
- ▶ If the refrigerator door (3) is left open for a long time, this can cause the temperature inside the refrigerator compartment to increase significantly. Only open the refrigerator door (3) briefly when loading and removing drinks. Less cold can escape if the door is left open for only a short time and therefore the appliance requires less energy.
- ▶ Select the temperature control setting according to how full the appliance is.
- ▶ Ensure that the door seals are undamaged and that the refrigerator door (3) closes properly.
- ▶ If the appliance is left empty for an extended period of time, switch it off. Defrost and clean the appliance and allow it to dry. Leave the refrigerator door (3) open to prevent mould from forming in the appliance.

13. Storing drinks

- ▶ Place bottles/cans upright or lying down in the refrigerator compartment, depending on the container size. If necessary, change the insertion height of the wire shelf (7).
- ▶ Make sure that the drinks containers do not touch the back wall in the refrigerator compartment.

13.1. Recommended storage temperatures for drinks

Drink	Recommended temperature
Soft drinks	5°C to 8°C
Beer	7°C to 9°C, depending on variety 10°C

Drink	Recommended temperature
White wines (depending on variety and preference)	9°C to 10°C
Clear schnapps	0–4°C
Gin/Tequila	5–6°C
Herbal liqueurs	10°C
Sparkling wine	7–8°C

14. Cleaning



DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug (6) out of the socket (pull on the plug, not the cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Never touch the mains plug (6) with wet hands.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces of the appliance.

- Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the surface can become porous and brittle.
- Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents. These may damage the surfaces of your appliance.
- Do not operate any electrical appliances inside the cooling compartment of the beverage refrigerator. Both appliances may be damaged irreparably.



CAUTION!

Risk of injury!

Sharp edges on the underside of the appliance

- When cleaning, take care not to injure yourself on the sharp edges.

- ▶ Unplug the mains plug (6).
- ▶ Remove all bottles, drinks containers and the wire shelf (7) from the refrigerator compartment.
- ▶ Clean the appliance surfaces and the wire shelf (7), except for the door seal, with a mild cleaning agent and a soft cloth.
- ▶ Wipe the door seal with clean water and allow to dry. Abrasive or acidic cleaning agents are unsuitable for cleaning.
- ▶ Clean the interior of the appliance with warm water and soda crystals. We recommend 2 tablespoons of soda crystals to a litre of water.
- ▶ Reinsert the wire shelf (7).
- ▶ Also clean the drainage channel (8) for condensation on the rear wall inside the appliance, e.g. with a cotton bud or a cleaning spike.
- ▶ Empty and clean the collection tray for condensation (9) regularly. Pull the collection tray (9) out of the guide above the compressor (10) horizontally. Pour the water out of the collection tray (9) and clean it with a mild cleaning agent and a soft cloth. Place the collection tray (9) with the groove on the guide on the compressor (10) and push the collection tray (9) in fully.
- ▶ Remove dust from the back of the appliance and from the compressor (10) once or twice a year to prevent the appliance's performance from being affected. Use a brush or carefully vacuum the appliance parts.
- ▶ Plug the mains plug (6) back into the socket and switch the appliance on.
The appliance can now be filled again.

15. Transport

Carry out the following steps before transporting the refrigerating appliance:

- ▶ Pull the mains plug (6) out of the mains socket.
- ▶ Remove all bottles, drinks containers and the wire shelf (7) from the refrigerator compartment.
- ▶ Fully screw in the adjustable foot (5).
- ▶ Tape the refrigerator door (3) in place using adhesive tape to prevent it opening accidentally during transport.

16. Troubleshooting

Malfunctions may occur during operation.

- ▶ Please use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs are prohibited and will invalidate the warranty cover.
- ▶ Therefore, in the event of a fault, contact the Service Centre.

Malfunctions	Problem	Solution
The appliance is not working.	The power supply is interrupted.	<ul style="list-style-type: none">▶ Check whether the connection cable is plugged in.▶ Check whether the socket is live. To do this, plug in another electrical device (e.g. a bedside lamp).▶ Check if the connection cable is damaged.
The temperature is too high.	The refrigerator door (3) does not seal properly when closed or has been opened too often.	<ul style="list-style-type: none">▶ Resort the bottles so that the refrigerator door (3) can be closed properly.▶ Always open the refrigerator door (3) for a short time only.▶ Check the door seal.
	The appliance is dirty.	<ul style="list-style-type: none">▶ Clean the appliance.
The temperature is too high.	The appliance has been set up in a place where it is exposed to direct sunlight or near a heat source.	<ul style="list-style-type: none">▶ Move the appliance to a different location.▶ Set the appliance to a lower temperature.

17. Longer periods without use

If you are not intending to operate the appliance for a longer period of time, please carry out the following:

- ▶ Pull the mains plug (6) out of the mains socket.
- ▶ Empty the appliance completely and clean it.
- ▶ Leave the refrigerator door (3) open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

18. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the door and the seals or tape the refrigerator door (3) closed.
- Leave the wire shelf in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.



Packaging

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. Packaging materials are raw materials and can therefore be reused or recycled.



Appliance

Do not dispose of old appliances in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these appliances must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the appliances for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

- ▶ During disposal, please note that the appliance/insulation contains cyclopentane (a flammable expanded gas for insulation).
- ▶ The appliance/insulation must be disposed of correctly.

19. Legal notice

Copyright © 2022

All rights reserved.

This user manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

19.1. Information about trademarks

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their particular owners.

20. MLAP GmbH Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

20.1. Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

20.2. Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

20.3. Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

20.4. Processing of warranty claims

For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please keep the receipt and the article number IAN 388942_2107 to hand as proof of purchase.
- The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.
- If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

21. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com.

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com) where you can open your user manual by entering the article number IAN 388942_2107.

	<p>Service Ireland Hotline ☎ +353 1 6533859 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact</p>
	<input data-bbox="188 300 452 335" type="text" value="IAN 388942_2107"/>

21.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

22. Privacy statement

Dear Customer,

We wish to inform you that we, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, datenschutz@mlap.info. We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and therefore rely on processing your data for the sales contract concluded with us.

Your data will be provided to repair service providers contracted by us for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs). We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, deletion, restriction of processing, the right to object to processing and the right to data portability.

In case of access and cancellation rights, restrictions apply according to paragraphs 34 and 35 of the BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 GDPR in conjunction with paragraph 19 BDSG). For MLAP, this is the Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germany, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

The processing of your data is necessary for warranty processing: it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	35
1.1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung.....	35
1.2.	Zeichenerklärung.....	35
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	37
3.	Sicherheitshinweise	38
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	39
3.2.	Transport.....	40
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss.....	41
3.4.	Reinigung und Wartung	44
3.5.	Störungen.....	45
3.6.	Entsorgung	45
4.	Lieferumfang.....	46
5.	Teilebeschreibung.....	46
6.	Technische Daten	47
6.1.	Produktdatenblatt	47
7.	Ersatzteile	49
8.	EU-Konformitätsinformation.....	49
9.	Informationen zum Gerät	49
9.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a.....	49
10.	Vorbereitungen	50
10.1.	Gerät aufstellen	50
10.2.	Herausnehmen und Wiedereinsetzen des Gittereinlegebodens.....	51
10.3.	Wechsel des Türanschlags.....	51
11.	Getränkekühlschrank bedienen.....	53
11.1.	Temperaturregelung	53
11.2.	Gerät ausschalten.....	53
12.	Energiespartipps	53
13.	Getränke lagern.....	54
13.1.	Empfohlene Lagertemperaturen für Getränke.....	54
14.	Reinigung.....	55
15.	Transport	56
16.	Fehlerbehebung	56
17.	Längere Nichtverwendung	57
18.	Entsorgung.....	58
19.	Impressum	59
19.1.	Hinweise zu Warenzeichen	59

20.	Garantie der MLAP GmbH	59
20.1.	Garantiebedingungen	59
20.2.	Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	60
20.3.	Garantieumfang	60
20.4.	Abwicklung im Garantiefall.....	60
21.	Service	61
21.1.	Lieferant/Produzent/Importeur	61
22.	Datenschutzerklärung	62

1. Einführung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



GEFAHR!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Wechselstrom



Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Aufzählungspunkt/Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung

Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.



Sackkarre hier verwenden



Vor Regen schützen!



Vorsicht zerbrechlich!



Nicht klemmen wie angegeben

5

Stapelgrenze nach Anzahl (hier max. 5 Transportverpackungen)

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Kühlen von Getränken in geschlossenen Behältern bestimmt. Das Gerät ist nicht zum Kühlen und Lagern von Nahrungsmitteln vorgesehen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und bei ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als für o. g. Zwecke übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung!

Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Geräts enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



WARNUNG!

Brandgefahr!

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Warnzeichen „Brandgefahr“ an der Geräterückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

3.2. Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Geräts! Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät nicht alleine, sondern mindestens mit einer weiteren Person.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.
- Transportieren Sie den Kühlschrank grundsätzlich in der Verpackung und mit Transportsicherung.
- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport erst nach 3 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder normalisieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.

3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.3.1. Standort



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung

- Das Kühlgerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum muss eine Fläche von ca. 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Geräts (siehe „10.1. Gerät aufstellen“ auf Seite 50).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Geräts gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Geräts verringern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Das Gerät ist für den Campinggebrauch geeignet.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu einem Wärmestau führen.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.

- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 10 cm zur Decke, 10 cm zu den Seitenwänden und 10 cm zur Rückwand eingehalten werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - zu Elektroherden u. ä.: ca. 10 cm,
 - zu Öl-, Gas- oder Kohleanstellherden: ca. 50 cm.
 - Beim Aufstellen neben einem anderen Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.

3.3.2. Vor dem Anschließen



WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.

3.3.3. Netzanschluss



WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen.

- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts.
- Um das Gerät vollständig vom Stromkreis zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.3.4. Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.



WARNUNG!

Verletzungsfahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie Sockel, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (Temperaturanstieg), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16 °C).

- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.

- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, Netzstecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abtauen und reinigen, die Tür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

3.4. Reinigung und Wartung



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

Explosions- und Feuergefahr!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte zur Unterstützung der Reinigung im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, in der Kühlraumtür und im Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.

3.5. Störungen



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an den Service oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.6. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Tür und die Dichtungen oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie den Gittereinlegeboden im Gerät, sodass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung (siehe Kap. „18. Entsorgung“ auf Seite 58).

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial sowie Kleinteile von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Getränkekühlschrank, inkl.
 - 1 Gittereinlegeboden.

5. Teilebeschreibung

Siehe Abb. A

- 1) Bohrlochabdeckung
- 2) Oberes Scharnier
- 3) Kühlraumtür
- 4) Unteres Scharnier mit Standfuß
- 5) Stellfuß
- 6) Netzkabel mit Netzstecker (nicht dargestellt, an der Geräterückseite)
- 7) Gittereinlegeboden
- 8) Ablaufrinne für Kondenswasser

Siehe Abb. B

- 9) Auffangschale für Kondenswasser
- 10) Kompressor
- 11) Temperaturregler

6. Technische Daten

Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,5 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	17 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Schutzklasse	I
Gewicht:	ca. 16,7 kg



6.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:		SilverCrest®		
Anschrift des Lieferanten:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND		
Modellkennung:		SGK 48 A1		
Art des Kühlgeräts:				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	ja	
Allgemeine Produktparameter:				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Gesamt- messungen (in mm)	Höhe	510	Gesamtrauminhalt (in dm ³ oder l)	48
	Breite	430		
	Tiefe	470		
EEI		125	Energieeffizienz- klasse	F

Allgemeine Produktparameter:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)	39	Luftschallemissionsklasse	C
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*	98	Klimaklasse:	N
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	16	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	32
Winterschaltung	nein		

* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

Fachparameter:					
Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C)	Gefrierermögen (in kg/24h)	Entfrostart A/M**
Kellerfach	ja	48	12	—	M

** automatische Entfrostart = A, manuelle Entfrostart = M

Lichtquellenparameter:	
Art der Lichtquelle	—
Energieeffizienzklasse	—

Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:	36 Monate ab Kaufdatum
Weitere Angaben:	Scannen Sie den auf dem Energielabel abgebildeten QR-Code, um das vollständige Produktdatenblatt als Download zu erhalten.

7. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, kontaktieren Sie uns über das Kontaktformular unter www.mlap.info/contact.

8. EU-Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

9. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kühlkreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW- und FKW-frei).
- Der Kühlkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse F
- Klimaklasse N

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle:

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

9.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100%ige FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert. Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

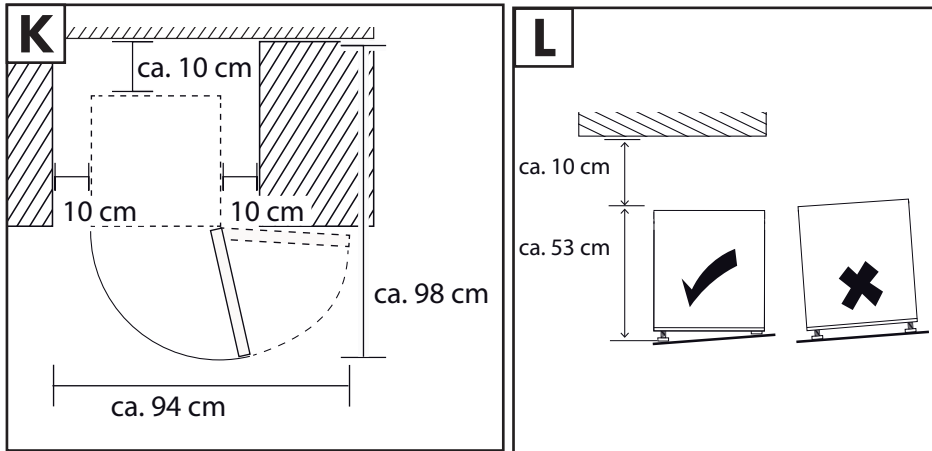
Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird. Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Geräts. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

10. Vorbereitungen

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Entsorgen Sie die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Geräts (siehe Kap. „14. Reinigung“ auf Seite 55).
- ▶ Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.

10.1. Gerät aufstellen

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 41).
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Teppich, da durch die ausstrahlende Wärme des Kompressors der Teppich beschädigt werden kann. Legen Sie bei Räumen mit Teppich ein Holzbrett unter das Gerät, um Schäden zu vermeiden.



Um die Kühlraumtür (3) vollständig öffnen zu können, müssen die in **Abb. K** und **L** stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.

- ▶ Das Gerät muss waagrecht ausgerichtet werden. Gleichen Sie Bodenunebenheiten durch Heraus- oder Hereinschrauben des justierbaren Stellfußes (5) aus.
- ▶ Richten Sie den Getränke Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.
- ▶ Überprüfen Sie, ob der Gittereinlegeboden (7) ordnungsgemäß in den Führungsschienen liegt. Nehmen Sie erforderlichenfalls Korrekturen vor, bis der Gittereinlegeboden (7) korrekt in den Schienen liegt.

10.2. Herausnehmen und Wiedereinsetzen des Gittereinlegebodens

- ▶ Um den Gittereinlegeboden (7) herauszunehmen, öffnen Sie die Kühlraumtür (3) vollständig.
- ▶ Ziehen Sie den Gittereinlegeboden (7) mit beiden Händen gerade heraus.
- ▶ Zum Einsetzen setzen Sie den Gittereinlegeboden (7) in die seitlichen Führungsschienen auf und schieben Sie ihn dann gerade vollständig in den Kühlraum. Achten Sie dabei darauf, dass die Bögen an der Gittereinlegebodenseite nach oben zeigen. Dadurch wird der feste Sitz des Gittereinlegebodens (7) in den Führungsschienen gewährleistet.

10.3. Wechsel des Türanschlags

Je nach Aufstellungsort können Sie den Türanschlag auf die gegenüberliegende Seite wechseln.

Folgendes Werkzeug wird für den Wechsel des Türanschlags benötigt:

- Kreuzschlitzschraubendreher (Gr. 2)
- Schlitzschraubendreher (Gr. 2)
- ggf. 8er-Schraubenschlüssel



VORSICHT! **Verletzungsgefahr!**

Scharfe Kanten an der Geräteunterseite

- Achten Sie beim Wechseln des Türanschlags darauf, sich nicht an den scharfen Kanten zu verletzen.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Öffnen Sie die Kühlraumtür (3) und entnehmen Sie den Gittereinlegeboden (7) aus dem Kühlgerät.
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung des oberen Türscharniers (2) (siehe **Abb. D**). Setzen Sie dafür einen flachen Schraubendreher seitlich unter die rechte Außenkante der Abdeckung und hebeln Sie diese vorsichtig nach oben ab.
- ▶ Lösen Sie die drei Schrauben des oberen Türscharniers (2) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher oder einem 8er-Schraubenschlüssel und entfernen Sie das Türscharnier (2) (siehe **Abb. E**).
- ▶ Heben Sie die Kühlraumtür (3) aus der unteren Verankerung (siehe **Abb. F**). Stellen Sie die Kühlraumtür (3) auf einer weichen Unterlage ab, um ein Verkratzen zu vermeiden und sichern Sie sie gegen Umfallen.
- ▶ Entfernen Sie die Bohrlochabdeckung (1) an der linken Geräteoberseite ebenfalls (siehe **Abb. G**) und stecken Sie die Bohrlochabdeckung (1) auf die freigewordenen Schraubenlöcher auf der gegenüberliegenden Seite.

- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Seite der Gerätetür (3) und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein.
- ▶ Legen Sie den Getränkekühlschrank vorsichtig auf eine weiche Unterlage auf den Rücken.
- ▶ Lösen Sie die beiden Halterungsschrauben (A) und (B) des unteren Türscharniers (4) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher oder einem 8er-Schraubenschlüssel (siehe **Abb. I**).
- ▶ Entfernen Sie den Stellfuß (5) (A) und die Schraube (B) auf der gegenüberliegenden Geräteunterseite (siehe **Abb. H**) und montieren Sie den Stellfuß (5) und die Schraube dort, wo zuvor das untere Scharnier montiert war (siehe **Abb. J**).
- ▶ Belassen Sie den kleinen Standfuß am unteren Türscharnier (4).



Beim ersten Wechsel des Türanschlags sind die Bohrungen ggf. nicht vollständig vorgebohrt, sodass das Einschrauben etwas schwergängiger sein kann, da mit der jeweiligen Schraube das Gehäuse durchbohrt werden muss. Verwenden Sie ggf. einen Akkuschrauber.

- ▶ Legen Sie die Lochplatte des unteren Scharniers an der gegenüberliegenden Geräteunterseite an (siehe **Abb. J**), sodass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerätegehäuse passen. Die Lochplatte liegt dabei parallel zur seitlichen Geräte- kante und der Scharnierzapfen zeigt in Richtung Gerätefront.
- ▶ Schrauben Sie das Scharnier mit den Halterungsschrauben an.
- ▶ Stellen Sie das Gerät wieder in die aufrechte Position.
- ▶ Setzen Sie nun die Kühlraumtür (3) wieder auf das untere Scharnier (4), sodass der Scharnierzapfen in die dafür vorgesehene Aussparung in der Kühlraumtür (3) passt.
- ▶ Setzen Sie bei geschlossener Kühlraumtür (3) das obere Scharnier mit dem Scharnierzapfen in die Kühlraumtür (3) ein.
- ▶ Positionieren Sie die Lochplatte des oberen Scharniers so, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerätegehäuse passen.
- ▶ Richten Sie die Kühlraumtür (3) waagrecht aus.
- ▶ Schrauben Sie das obere Scharnier mit den Halterungsschrauben an.
- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung auf das obere Türscharnier (2) und drücken Sie es an, bis es hörbar einrastet.
- ▶ Richten Sie das Gerät waagrecht aus und gleichen Sie ggf. Unebenheiten des Bodens durch Herausschrauben und Einstellen des justierbaren Stellfußes (5) aus.
- ▶ Setzen Sie den Gittereinlegeboden (7) wieder ein und schließen Sie die Kühlraumtür (3).



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

11. Getränkekülschrank bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen. Das Gerät schaltet sich ein.
- ▶ Drehen Sie den Temperaturregler (11) in die Position **1 – 5**.



Hörbare Geräusche, wie Knacken, Summen oder Gluckern, werden durch das Ausdehnen und Schrumpfen der Bauelemente infolge der Temperaturänderungen bzw. durch das Arbeiten des Kompressors verursacht und stellen keinen Mangel dar.

11.1. Temperaturregelung

Die Einstellung des Temperaturreglers (11) in eine der gewählten Winkelstellungen bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Kühlraum.

Es sind die folgenden Einstellungen des Temperaturreglers (11) möglich:

- 1** Die höchste Kühlraumtemperatur (am wärmsten)
 - 2 bis 4** Zwischenstellung
 - 5** Die niedrigste Kühlraumtemperatur (am kältesten)
- ▶ Vor dem Einlegen der Getränke den Temperaturregler (11) in die Position **5** bringen. Die höchste Kühlstufe am Temperaturregler (11) sollte nur kurzfristig bei hohen Außentemperaturen oder beim Befüllen des Kühlschranks mit schnell zu kühlendem Kühlgut eingestellt werden. Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Kühlraum. Nach Erreichen der gewünschten Innentemperatur sollte der Temperaturregler (11) wieder heruntergeregelt werden.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung der Temperatur.

11.2. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät spannungsfrei zu schalten, ziehen Sie den Netzstecker (6).
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

12. Energiespartipps

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen beachten Sie Folgendes:

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.

- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gerät sicherstellen.
- ▶ Belassen Sie den Gittereinlegeboden (7) beim Betrieb im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Wenn Sie die Kühlraumtür (3) längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung im Kühlraum führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Getränke die Kühlraumtür (3) nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger an Kälte und das Gerät benötigt dadurch weniger Energie.
- ▶ Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Füllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Türdichtungen unbeschädigt sind und die Kühlraumtür (3) richtig schließt.
- ▶ Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Gerät abtauen, reinigen, trocknen lassen. Lassen Sie die Kühlraumtür (3) offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

13. Getränke lagern

- ▶ Platzieren Sie Flaschen/Getränkedosen je nach Behältergröße stehend oder liegend im Kühlraum. Verändern Sie ggf. die Einschubhöhe des Gittereinlegebodens (7).
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Getränkebehälter keinen Kontakt zu der Rückwand im Kühlraum haben.

13.1. Empfohlene Lagertemperaturen für Getränke

Getränk	Empfohlene Temperatur
Softdrink	5 °C bis 8 °C
Bier	7 °C bis 9 °C, je nach Sorte 10 °C
Weißweine (abhängig von der Sorte und Vorliebe)	9 °C bis 10 °C
Klarer Schnaps	0-4 °C
Gin/Tequila	5-6 °C
Kräuterliköre	10 °C
Schaumwein	7-8 °C

14. Reinigung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Ziehen Sie vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker (6) aus der Steckdose (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Fassen Sie den Netzstecker (6) niemals mit nassen Händen an.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Kühlraum des Getränke Kühlschranks. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Scharfe Kanten an der Geräteunterseite

- Achten Sie beim Reinigen darauf, sich nicht an den scharfen Kanten zu verletzen.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker (6).
- ▶ Entfernen Sie alle Flaschen, Getränkebehälter und den Gittereinlegeboden (7) aus dem Kühlraum.
- ▶ Die Geräteoberflächen sowie den Gittereinlegeboden (7), ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen. Scheuermittel- oder säurehaltige Putzmittel sind zum Reinigen ungeeignet.
- ▶ Den Geräteinnenraum mit warmem Wasser und Soda reinigen. Wir empfehlen 2 Esslöffel Soda auf einem Liter Wasser.
- ▶ Setzen Sie den Gittereinlegeboden (7) wieder ein.
- ▶ Säubern Sie auch die Ablaufrinne (8) für Kondenswasser an der Geräterückwand im Innenraum z. B. mit einem Wattestäbchen oder mit einem Reinigungsdorn.
- ▶ Leeren und reinigen Sie die Auffangschale für Kondenswasser (9) regelmäßig. Ziehen Sie dafür die Auffangschale (9) aus der Führung oberhalb des Kompressors (10) waagrecht heraus. Schütten Sie das Wasser aus der Auffangschale (9) und reinigen Sie sie mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Setzen Sie die Auffangschale (9) mit der Nut auf die Führung am Kompressor (10) und schieben Sie die Auffangschale (9) vollständig hinein.
- ▶ Entfernen Sie ein- bis zweimal jährlich den Staub von der Geräterückseite und vom Kompressor (10), um eine Beeinträchtigung der Leistung zu verhindern. Verwenden Sie eine Bürste oder saugen Sie vorsichtig die Geräteteile ab.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker (6) wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

Jetzt kann das Gerät wieder befüllt werden.

15. Transport

Führen Sie vor einem Transport des Kühlgeräts die folgenden Schritte aus:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker (6) aus der Steckdose.
- ▶ Entfernen Sie alle Flaschen, Getränkebehälter und den Gittereinlegeboden (7) aus dem Kühlraum.
- ▶ Schrauben Sie den justierbaren Stellfuß (5) vollständig ein.
- ▶ Kleben Sie die Kühlraumtür (3) mit Klebeband zu, um ein versehentliches Öffnen während des Transports zu vermeiden.

16. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten.

- ▶ Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können.

Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

- ▶ Wenden Sie sich daher im Störfall an den Service.

Funktionsstörung	Problem	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Stromzufuhr ist unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie, ob das Anschlusskabel eingesteckt ist. ▶ Überprüfen Sie, ob die Steckdose spannungsführend ist. Stecken Sie dazu ein anderes elektrisches Gerät ein (z. B. eine Nachttischlampe). ▶ Überprüfen Sie, ob das Verbindungskabel beschädigt ist.
Die Temperatur ist zu hoch.	Die Kühlraumtür (3) dichtet beim Schließen nicht ordnungsgemäß ab oder wurde zu häufig geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sortieren Sie die Flaschen so um, dass sich die Kühlraumtür (3) richtig schließen lässt. ▶ Öffnen Sie die Kühlraumtür (3) immer nur kurz. ▶ Überprüfen Sie die Türdichtung.
	Das Gerät ist verschmutzt.	▶ Reinigen Sie das Gerät.
	Das Gerät wurde an einem Ort, an dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder neben einer Wärmequelle aufgestellt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf. ▶ Stellen Sie für das Gerät eine niedrigere Temperatur ein.

17. Längere Nichtverwendung

Wenn Sie das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb nehmen möchten, führen Sie bitte die folgenden Tätigkeiten aus:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker (6) aus der Steckdose.
- ▶ Räumen Sie das Gerät vollständig aus und reinigen Sie es.
- ▶ Lassen Sie die Kühlraumtür (3) offen stehen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

18. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Tür und die Dichtungen oder kleben Sie die Kühlraumtür (3) mit Klebeband zu.
- Belassen Sie den Gittereinlegeboden im Gerät, sodass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.

19. Impressum

Copyright © 2022

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

19.1. Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

20. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

20.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

20.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

20.3. Garantiefumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

20.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer IAN 388942_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

21. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer IAN 388942_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

DE Service Deutschland

Hotline

☎ +49 201 56579031

⌚ Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

AT Service Österreich

Hotline

☎ +43 1 2531798

⌚ Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

CH Service Schweiz

Hotline

☎ +41 44 2006089

⌚ Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlapp.info/contact

IAN 388942_2107

21.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
Deutschland

22. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde,

wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, D-70563 Stuttgart als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, D-70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO). Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, D-70025 Stuttgart, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Introduction	65
1.1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	65
1.2.	Explication des symboles.....	65
2.	Utilisation conforme	67
3.	Consignes de sécurité	68
3.1.	Consignes de sécurité générales	69
3.2.	Transport.....	69
3.3.	Installation et branchement électrique	70
3.4.	Nettoyage et maintenance.....	74
3.5.	Dysfonctionnements.....	75
3.6.	Recyclage	75
4.	Contenu de la livraison	76
5.	Description des éléments	76
6.	Caractéristiques techniques	77
6.1.	Fiche technique du produit	77
7.	Pièces détachées	79
8.	Information relative à la conformité UE.....	79
9.	Informations sur l'appareil	79
9.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé	79
10.	Préparation.....	80
10.1.	Installation de l'appareil	80
10.2.	Retrait et mise en place de la clayette	81
10.3.	Inversion du sens d'ouverture de la porte	81
11.	Utilisation du réfrigérateur	82
11.1.	Réglage de la température	83
11.2.	Arrêt de l'appareil	83
12.	Conseils pour économiser de l'énergie	83
13.	Stockage de boissons	84
13.1.	Températures de stockage recommandées pour les boissons.....	84
14.	Nettoyage.....	84
15.	Transport	86
16.	Dépannage	86
17.	Non-utilisation prolongée.....	87
18.	Recyclage.....	87
19.	Mentions légales	88
19.1.	Remarques sur les marques déposées.....	88

20.	Garantie de la société MLAP GmbH (FR)	89
20.1.	Conditions de garantie	89
20.2.	Article L217-16 du Code de la consommation	89
20.3.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	89
20.4.	Étendue de la garantie.....	89
20.5.	Procédure en cas de garantie	90
20.6.	Article L217-4 du Code de la consommation	90
20.7.	Article L217-5 du Code de la consommation	90
20.8.	Article L217-12 du Code de la consommation	91
20.9.	Article 1641 du Code civil.....	91
20.10.	Article 1648 1er alinéa du Code civil.....	91
21.	Garantie de la société MLAP GmbH (BE)	91
21.1.	Conditions de garantie	91
21.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	91
21.3.	Étendue de la garantie.....	92
21.4.	Procédure en cas de garantie	92
22.	SAV	92
22.1.	Fournisseur/producteur/importateur	93
23.	Déclaration de confidentialité	94

1. Introduction

1.1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de recyclage. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit exclusivement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Conservez la présente notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents.

1.2. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



DANGER !

Risque d'électrocution !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- ▶ Suivez les indications afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Courant alternatif



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Sécurité contrôlée : les produits portant ce symbole respectent les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.



Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec les abréviations (a) et numéros (b) signifiant : 1-7 : plastique/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système élargi de responsabilité des fabricants et qu'il relève d'une consigne de tri en France.



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.



Utiliser un chariot de manutention



Protéger de la pluie !



Attention, fragile !



Ne pas pincer dans le sens indiqué

5

Nombre max. de colis superposables (ici max. 5 colis superposés)

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à refroidir des boissons dans des récipients fermés. Il ne convient pas pour refroidir et stocker des aliments.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex. dans :

- Les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Les chambres d'hôtes ;
- Les services traiteur et autres applications similaires dans la vente en gros.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que celles susmentionnées, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à ranger des produits congelés dans l'appareil ou à les en sortir.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte se referme !

3.1. Consignes de sécurité générales



Avertissement ! **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Le contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut entraîner des blessures. Si nécessaire, rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas à l'intérieur du compartiment de congélation des appareils électriques qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



AVERTISSEMENT ! **Risque d'incendie !**

Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des liquides inflammables.

- Tenez compte du pictogramme « risque d'incendie » à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

3.2. Transport



ATTENTION ! **Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd ! Le soulever présente un risque de blessure.

- Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au moins une autre personne.



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.
- Transportez toujours le réfrigérateur dans l'emballage et avec une sécurité de transport.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 3 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se normaliser à nouveau après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, sinon de l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.

3.3. Installation et branchement électrique

3.3.1. Emplacement



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de manipulation incorrecte

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimale d'environ 4 m² pour assurer

une quantité d'air suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.

- Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire pour l'appareil (voir « 10.1. Installation de l'appareil » en page 80).
- L'appareil est conçu pour la classe climatique N (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C. La puissance de l'appareil peut diminuer si la température diffère de ces valeurs.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.
- L'appareil est conçu pour une utilisation de type camping.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du caisson, autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstruées.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une distance d'au moins 10 cm par rapport au plafond, de 10 cm de chaque côté et de 10 cm par rapport au mur arrière.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :

SILVERCREST®

- env. 10 cm des cuisinières électriques et similaires,
- env. 50 cm des poêles à mazout, à gaz ou à charbon.
- En cas d'installation à côté d'un autre appareil frigorifique, une distance latérale minimale de 10 cm est requise.

3.3.2. Avant de brancher l'appareil



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous au SAV.

3.3.3. Prise de raccordement au réseau électrique



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire de type F et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- **AVERTISSEMENT !** Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.

- AVERTISSEMENT ! Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Pour couper complètement l'appareil du circuit électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.3.4. Manipulation de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas de matières explosives, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible dans cet appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure/danger pour la santé !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- N'utilisez pas le socle, les portes, etc. comme marchepied ou appui.

L'appareil ne peut pas fonctionner correctement (hausse de la température) s'il est exposé pendant une longue période à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 16 °C).

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- Si l'appareil n'est pas mis en service pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, dégivrez l'appareil et nettoyez-le, laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

3.4. Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.



DANGER !

Risque d'explosion et d'incendie !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.



AVIS !

Damage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- N'utilisez pas d'appareils électroniques pour faciliter le nettoyage de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.
- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou

durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.

3.5. Dysfonctionnements



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.6. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte et les joints ou fermez la porte avec du ruban adhésif.
- Laissez la clayette dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.
- Conformez-vous aux dispositions locales en vigueur pour le recyclage de l'appareil (voir chapitre « 18. Recyclage » en page 87).

4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez les emballages et les petites pièces hors de portée des enfants.

Veillez vérifier que tous les éléments sont présents et intacts, et nous informer dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Réfrigérateur bar, avec
 - 1 clayette.

5. Description des éléments

Voir fig. A

- 1) Bouchon d'obturation
- 2) Charnière supérieure
- 3) Porte de l'appareil
- 4) Charnière inférieure avec pied
- 5) Pied réglable
- 6) Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation (non représentés, au dos de l'appareil)
- 7) Clayette
- 8) Canal d'écoulement pour eau de condensation

Voir Fig. B

- 9) Bac récupérateur pour l'eau de condensation
- 10) Compresseur
- 11) Thermostat

6. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,5 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	17 g
Gaz isolant :	cyclopentane
Classe de protection	I
Poids :	env. 16,7 kg



6.1. Fiche technique du produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	SilverCrest®			
Adresse du fournisseur :	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALLEMAGNE			
Référence du modèle :	SGK 48 A1			
Type d'appareil frigorifique :				
Appareil silencieux :	Non	Type de construction :	Autonome	
Cave à vin :	Non	Autre appareil frigorifique :	oui	
Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions générales (en mm)	Hauteur	510	Capacité totale (en dm ³ ou l)	48
	Largeur	430		
	Profondeur	470		

Paramètres généraux du produit :

Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
IEE	125	Classe d'efficacité énergétique	F
Émissions de bruit aérien (en dB(A) re 1 pW)	39	Classe d'émissions de bruit aérien	C
Consommation annuelle d'énergie (en kWh/a) *	98	Classe climatique :	N
Température ambiante minimale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique	16	Température ambiante maximale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique	32
Mode hiver	Non		

* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base de résultats d'essais normalisés sur 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Paramètres du compartiment :

Type de compartiment	Paramètres et valeurs du compartiment				
	Capacité du compartiment (en dm ³ ou l)	Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des bouteilles (en °C)	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage A/M **	
Compartiment cave à vin	oui	48	12	—	M

** dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

Paramètres de sources lumineuses :

Type de source lumineuse	—
Classe d'efficacité énergétique	—

Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant :	36 mois à partir de la date d'achat
Autres informations :	Scannez le code QR imprimé sur l'étiquette énergétique afin de télécharger la fiche technique complète de l'appareil.

7. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander des pièces détachées, veuillez nous contacter en utilisant le formulaire de contact disponible sur www.mlap.info/contact.

8. Information relative à la conformité UE

CE MLAP GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences de base et autres réglementations en vigueur :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive d'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

9. Informations sur l'appareil

- Le circuit de refroidissement de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC ni HFC).
- Le circuit de refroidissement a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique F
- Classe climatique N

Le tableau suivant présente la signification des classes climatiques :

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

9.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise du R-600a et du cyclopentane comme réfrigérant et isolant à 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre. Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » figurant sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le circuit frigorifique ne soit pas endommagé, car le R-600a libéré en faible quantité peut tout de même contribuer à l'effet de serre. Cela est valable aussi bien

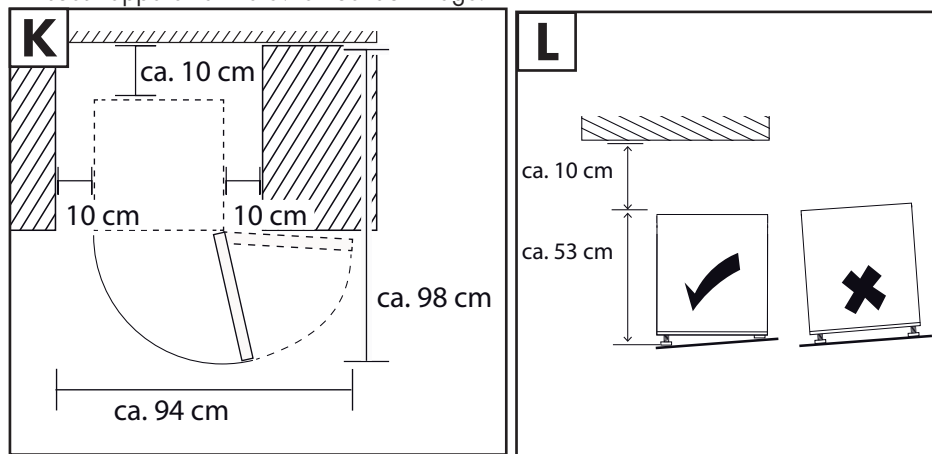
pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que les appareils soient éliminés de manière appropriée et professionnelle, conformément aux réglementations locales.

10. Préparation

- ▶ Retirez tous les emballages.
- ▶ Recyclez séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir le chapitre « 14. Nettoyage » en page 84).
- ▶ Essuyez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en service.

10.1. Installation de l'appareil

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » en page 70).
- ▶ N'installez pas l'appareil sur un tapis, qui risquerait sinon d'être endommagé par la chaleur émise par le compresseur. Si cela est inévitable, placez un support en bois sous l'appareil afin d'éviter tout dommage.



Pour pouvoir ouvrir complètement la porte du réfrigérateur (3), respectez les dimensions de la pièce indiquées dans les **Fig. K** et **L**.

- ▶ L'appareil doit être aligné à l'horizontale. Compensez les irrégularités du sol en dévissant et en ajustant le pied réglable (5).
- ▶ Alignez le réfrigérateur bar à l'aide d'un niveau à bulle.
- ▶ Vérifiez si la clayette (7) est placée correctement dans les rails de guidage. Si nécessaire, corrigez jusqu'à ce que la clayette (7) soit correctement positionnée dans les rails.

10.2. Retrait et mise en place de la clayette

- ▶ Pour enlever la clayette (7) de l'appareil, ouvrez entièrement la porte du réfrigérateur (3).
- ▶ Empoignez la clayette (7) à deux mains pour la sortir de l'appareil.
- ▶ Pour la remettre en place, insérez la clayette (7) dans les rails de guidage latéraux et poussez-la ensuite droit dans le réfrigérateur. Veillez pour ce faire à ce que les ergots de la clayette soit orientés vers le haut. Cela permet d'assurer la bonne assise de la clayette (7) dans les rails de guidage.

10.3. Inversion du sens d'ouverture de la porte

Selon le lieu d'installation, il est possible d'inverser le sens d'ouverture de la porte.

Les outils suivants sont nécessaires pour inverser le sens d'ouverture de la porte :

- Tournevis cruciforme (taille 2)
- Tournevis plat (taille 2)
- Au besoin, clé de 8



ATTENTION !

Risque de blessure !

Arêtes vives sur le dessous de l'appareil

- Pendant l'inversion du sens d'ouverture de la porte, veillez à ne pas vous blesser avec les arêtes vives de l'appareil.

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil (3) et sortez la clayette (7).
- ▶ Enlevez le cache-charnière de la charnière de porte supérieure (2) (voir **Fig. D**). Pour ce faire, insérez un tournevis plat de côté sous le bord extérieur droit du cache et soulevez-le avec précaution vers le haut.
- ▶ Dévissez les trois vis de la charnière de porte supérieure (2) à l'aide d'un tournevis cruciforme ou d'une clé de 8, puis démontez la charnière de porte supérieure (2) (voir **Fig. E**).
- ▶ Soulevez la porte du réfrigérateur (3) de son ancrage inférieur (voir **Fig. F**). Posez la porte du réfrigérateur (3) sur une surface souple afin d'éviter de la rayer et protégez-la contre toute chute.
- ▶ Retirez le bouchon d'obturation (1) sur le dessus de l'appareil, côté gauche (voir **Fig. G**) et insérez-le dans le trou de montage libéré de l'autre côté de l'appareil.
- ▶ Retirez le bouchon borgne du tenon de charnière du côté gauche de la porte du réfrigérateur (3) et placez-le dans le trou du côté droit.
- ▶ Posez délicatement le réfrigérateur sur une surface souple sur le dos.
- ▶ Dévissez les deux vis de fixation (A) et (B) de la charnière de porte inférieure (4) à l'aide d'un tournevis cruciforme ou d'une clé de 8 (voir **Fig. I**).

- ▶ Retirez le pied réglable (5) (A) et la vis (B) de l'autre côté de l'appareil (voir **Fig. H**) et montez le pied réglable (5) et la vis à l'emplacement où se trouvait la charnière inférieure (voir **Fig. J**).
- ▶ Laissez le petit pied réglable au niveau de la charnière de porte inférieure (4).



Lors de la première inversion du sens d'ouverture de la porte, il se peut que les trous de montage ne soient pas entièrement percés : le cas échéant, l'effort requis pour le vissage des éléments peut être plus important pour transpercer le corps de l'appareil. Au besoin, utilisez une visseuse.

- ▶ Placez la plaque perforée de la charnière inférieure sur la face inférieure opposée de l'appareil (voir **Fig. J**) de façon à ce que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous du corps de l'appareil. La plaque perforée est parallèle au bord latéral de l'appareil et le tenon de charnière pointe vers l'avant de l'appareil.
- ▶ Vissez la charnière à l'aide des quatre vis de fixation.
- ▶ Remettez l'appareil en position verticale.
- ▶ Remontez à présent la porte du réfrigérateur (3) sur la charnière inférieure (4), de manière à ce que le tenon de charnière s'insère dans l'évidement de la porte du réfrigérateur (3).
- ▶ En gardant la porte du réfrigérateur (3) fermée, placez la charnière supérieure avec le tenon de charnière dans la porte.
- ▶ Positionnez la plaque perforée de la charnière supérieure de façon à ce que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous du corps de l'appareil.
- ▶ Alignez la porte du réfrigérateur (3) à l'horizontale.
- ▶ Vissez la charnière supérieure à l'aide des quatre vis de fixation.
- ▶ Remettez en place le cache-charnière de la charnière de porte supérieure (2) en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- ▶ Alignez l'appareil à l'horizontale et compensez les inégalités du sol en dévissant et ajustant au besoin le pied réglable (5).
- ▶ Remettez la clayette (7) en place et fermez la porte du réfrigérateur (3).



Veillez noter que : le joint de porte s'adapte au nouveau sens d'ouverture de la porte après quelques heures.

11. Utilisation du réfrigérateur

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. L'appareil s'allume.
- ▶ Tournez le thermostat (11) en position **1-5**.



Des bruits audibles tels que craquements, bourdonnements ou clapotements sont causés par la dilatation et le rétrécissement des éléments de construction suite à des changements de température ou par le fonctionnement du compresseur et ne représentent pas un défaut de l'appareil.

11.1. Réglage de la température

Le réglage du thermostat (11) sur l'une des positions disponibles entraîne un réglage automatique de la température dans le réfrigérateur.

Le thermostat (11) peut être réglé sur les positions suivantes :

- 1** La température maximale dans le réfrigérateur (la plus chaude)
 - 2 à 4** Positions intermédiaires
 - 5** La température minimale dans le réfrigérateur (la plus froide)
- ▶ Avant de mettre des aliments frais dans l'appareil, réglez le thermostat (11) sur **5**. Ne réglez le thermostat (11) sur la puissance de réfrigération maximale que pour une courte durée p. ex. si la température extérieure est élevée ou lorsque le réfrigérateur est rempli de marchandises qui doivent être refroidies rapidement. Vérifiez la température du réfrigérateur à l'aide d'un thermomètre. Lorsque la température souhaitée est atteinte, réglez à nouveau le thermostat (11) sur une position intermédiaire.



La température intérieure peut varier en fonction de différents facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Veuillez en tenir compte lors du réglage de la température.

11.2. Arrêt de l'appareil

- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation (6).
- ▶ Attendez environ dix minutes avant de rallumer l'appareil.

12. Conseils pour économiser de l'énergie

Pour obtenir une puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ L'appareil ne doit pas être installé dans un environnement trop chaud, mais sec, exempt de poussière et bien aéré.
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
- ▶ Laissez la clayette (7) à l'intérieur du réfrigérateur pendant le fonctionnement afin de réduire la consommation énergétique au minimum.
- ▶ L'ouverture prolongée de la porte de l'appareil (3) peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de ce dernier. N'ouvrez que brièvement la porte du réfrigérateur (3) pour sortir ou ranger des aliments. L'ouverture brève de la porte signifie qu'une quantité de froid moins importante s'échappe et que l'appareil consomme par conséquent moins d'énergie.
- ▶ Réglez le thermostat en fonction du taux de remplissage de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le joint de porte ne soit pas endommagé et que la porte du réfrigérateur (3) ferme bien.

- ▶ Si le congélateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Dégivrez, nettoyez et laissez sécher l'appareil. Laissez la porte de l'appareil (3) ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

13. Stockage de boissons

- ▶ Placez les bouteilles et canettes de boisson selon leur taille à la verticale ou à l'horizontale dans le réfrigérateur. Adaptez au besoin la hauteur de la clayette (7).
- ▶ Veillez à ce que les contenants n'entre pas en contact avec la paroi arrière du réfrigérateur.

13.1. Températures de stockage recommandées pour les boissons

Boisson	Température recommandée
Boisson sans alcool	5 °C à 8 °C
Bière	7 °C à 9 °C, selon le type 10 °C
Vins blancs (en fonction du cépage et des préférences)	9 °C à 10 °C
Alcool blanc	0-4 °C
Gin/Tequila	5-6 °C
Liqueurs aux herbes aromatiques	10 °C
Vin mousseux	7-8 °C

14. Nettoyage



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension de l'appareil.

- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation (6) de la prise de courant (ne tirez jamais sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.

- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation (6) avec les mains mouillées.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil

- Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car la surface peut devenir poreuse et fragile.
- N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques dans le réfrigérateur. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.



ATTENTION !

Risque de blessure !

Arêtes vives sur le dessous de l'appareil

- Pendant le nettoyage, veillez à ne pas vous blesser avec les arêtes vives de l'appareil.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation (6).
 - ▶ Retirez l'ensemble des bouteilles et contenants entreposés dans l'appareil, ainsi que la clayette (7) du réfrigérateur.
 - ▶ Nettoyez la surface de l'appareil, à l'exception du joint de porte, ainsi que la clayette (7) avec un produit d'entretien doux et un chiffon doux.
 - ▶ Passez un chiffon uniquement imbibé d'eau sur le joint de porte puis laissez-le sécher. N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou à base d'acide.
 - ▶ Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau chaude additionnée de soude. Nous conseillons 2 cuillères à soupe de soude dans un litre d'eau.
 - ▶ Insérez à nouveau la clayette (7).
 - ▶ Nettoyez également les deux canaux d'écoulement (8) de l'eau de condensation, situés au niveau de la paroi arrière intérieure de l'appareil, p. ex. avec un coton-tige ou une tige de nettoyage.
 - ▶ Videz et nettoyez régulièrement le bac récupérateur pour l'eau de condensation (9).

Pour ce faire, tirez horizontalement le bac récupérateur (9) en dehors de son logement au-dessus du compresseur (10). Videz l'eau du bac récupérateur (9) et nettoyez-le à l'aide d'un produit d'entretien doux et d'un chiffon doux. Remettez le bac récupérateur (9) en insérant la rainure du bac sur le guide du compresseur (10) et en poussant le bac récupérateur (9) entièrement dans son logement.

- ▶ Une à deux fois par an, dépoussiérez l'arrière de l'appareil ainsi que le compresseur (10) afin d'éviter une réduction des performances de l'appareil. Pour ce faire, utilisez une brosse ou aspirez avec précaution.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation (6) sur la prise de courant et allumez l'appareil.

Vous pouvez maintenant remplir à nouveau l'appareil.

15. Transport

Avant de transporter le réfrigérateur, effectuez les étapes suivantes :

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation (6) de la prise de courant.
- ▶ Retirez l'ensemble des bouteilles et contenants entreposés dans l'appareil, ainsi que la clayette (7) du réfrigérateur.
- ▶ Vissez à fond le pied réglable (5).
- ▶ Fixez la porte du réfrigérateur (3) sur l'appareil avec du ruban adhésif pour éviter qu'elle ne s'ouvre accidentellement pendant le transport.

16. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil.

- ▶ Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez résoudre vous-même le problème.

Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

- ▶ En cas de problème, adressez-vous au SAV.

Dysfonctionnement	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'alimentation électrique est interrompue.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché.▶ Vérifiez que la prise de courant est sous tension. Pour cela, branchez un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet).▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Dysfonctionnement	Problème	Solution
La température est trop élevée.	La porte du réfrigérateur (3) n'est pas hermétique lorsqu'elle est fermée ou a été ouverte trop souvent.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rangez les bouteilles de manière à pouvoir fermer correctement la porte du réfrigérateur (3). ▶ Dans tous les cas, n'ouvrez que brièvement la porte du réfrigérateur (3). ▶ Vérifiez le joint de porte.
	L'appareil est sale.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez l'appareil.
	L'appareil a été mis en place à un endroit où il est exposé au rayonnement direct du soleil ou près d'une source de chaleur.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Changez l'appareil de place. ▶ Réglez l'appareil à une température plus basse.

17. Non-utilisation prolongée

Si vous n'utilisez pas l'appareil de réfrigération pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation (6) de la prise de courant.
- ▶ Videz entièrement l'appareil et nettoyez-le.
- ▶ Laissez la porte du réfrigérateur (3) ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

18. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte du réfrigérateur et le joint ou fermez la porte du réfrigérateur (3) avec du ruban adhésif.
- Laissez la clayette dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.



Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués dans des matières premières recyclables qui peuvent être réintégrées dans le circuit des matières premières.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.

- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être recyclé(e) de manière professionnelle.

19. Mentions légales

Copyright © 2022

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par le droit d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient le droit d'auteur :

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

19.1. Remarques sur les marques déposées

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

20. Garantie de la société MLAP GmbH (FR)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

20.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

20.2. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

20.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

La période de garantie se prolonge de la durée de la perte d'usage conformément aux dispositions légales suivantes. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

20.4. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

20.5. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 388942_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

20.6. Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

20.7. Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

20.8. Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

20.9. Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

20.10. Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

21. Garantie de la société MLAP GmbH (BE)

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

21.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

21.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

21.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

21.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 388942_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

22. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com.

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et saisissez la référence IAN 388942_2107 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.

FR	SAV France Hotline ☎ +33 1 70383158 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact
BE	SAV Belgique Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact
	<input type="text" value="IAN 388942_2107"/>

22.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

23. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne; datenschutz@mlap.info. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MLAP GmbH, adressez-vous au responsable de la Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Allemagne, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Inleiding	97
1.1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	97
1.2.	Betekenis van de symbolen	97
2.	Gebruiksdoel	99
3.	Veiligheidsvoorschriften	100
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften	101
3.2.	Transport.....	102
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting	103
3.4.	Reiniging en onderhoud.....	106
3.5.	Storingen.....	107
3.6.	Afvalverwerking	107
4.	Omvang van de levering	108
5.	Beschrijving van de onderdelen	108
6.	Technische gegevens	109
6.1.	Productinformatieblad.....	109
7.	Reserveonderdelen	111
8.	EU-conformiteitsinformatie	111
9.	Informatie over het apparaat	111
9.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a	111
10.	Vorbereidingen	112
10.1.	Apparaat plaatsen	112
10.2.	Rooster verwijderen en terugplaatsen	113
10.3.	Deuraanslag omdraaien	113
11.	De koelkast bedienen	114
11.1.	Temperatuurregeling	115
11.2.	Apparaat uitschakelen	115
12.	Tips voor energiebesparing	115
13.	Dranken plaatsen	116
13.1.	Aanbevolen bewaartemperaturen voor dranken	116
14.	Reiniging	117
15.	Transport	118
16.	Problemen oplossen	118
17.	Apparaat langere tijd niet gebruiken	119
18.	Afvalverwerking	120
19.	Colofon	121
19.1.	Informatie over handelsmerken.....	121

20.	Garantie van MLAP GmbH	121
20.1.	Garantiebepalingen.....	121
20.2.	Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken.....	122
20.3.	Onvang van de garantie	122
20.4.	Afhandeling onder garantie	122
21.	Service	123
21.1.	Leverancier/producent/importeur	123
22.	Privacy statement.....	124

1. Inleiding

1.1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke instructies met betrekking tot veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten.

1.2. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



GEVAAR!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Wisselstroom



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'EU-conformiteitsinformatie').



Geteste veiligheid: producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.

Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval



Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Geeft de correcte staande positie van de transportverpakking aan.



Hier steekwagen gebruiken



Tegen regen beschermen!



Voorzichtig: breekbaar!



Niet klemmen zoals aangegeven

5

Stapelgrens in aantal (hier maximaal 5 transportverpakkingen)

2. Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld voor het koelen van dranken in gesloten verpakkingen. Het apparaat is niet bedoeld voor het koelen en bewaren van levensmiddelen.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen, zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts;
- in de catering en bij vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan voor de hierboven genoemde doeleinden kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AAN-
DACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen levensmiddelen en dranken in koelapparaten plaatsen en eruit halen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Als de deur dichtvalt, bestaat er verstikkingsgevaar!

3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing!

Gevaar voor letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom beschadiging van het koelmiddelcircuit.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelgedeelte geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken 'Brandgevaar' aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het apparaat.

3.2. Transport



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Het apparaat is erg zwaar! Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat niet alleen, maar altijd samen met ten minste één andere persoon.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Transporteer de koelkast altijd in de verpakking en met transportbeveiliging.
- Let er bij het transport en de opstelling van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 3 uur op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport weer kan normaliseren.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.

3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

3.3.1. Plaats van gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik

- Plaats het apparaat in een droge ruimte die kan worden geventileerd. De ruimte moet een oppervlakte van ca. 4 m² hebben, zodat er bij een beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht in de ruimte aanwezig is.
- Houd bij de installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "10.1. Apparaat plaatsen" op blz. 112).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklasse N (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 32 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik op campings.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouw nis worden geblokkeerd.
- Het apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.

- Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 10 cm tot het plafond, 10 cm tot de zijkanten en 10 cm tot de achterwand aan.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoort. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
 - tot elektrische fornuizen en dergelijke: ca. 10 cm;
 - tot olie-, gas- of kolenkachels: ca. 50 cm.
 - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 10 cm bedragen.

3.3.2. Vóór het aansluiten



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.

3.3.3. Adapteraansluiting



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het stroomnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let erop dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen draagbare meervoudige stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de stroomvoorziening los te koppelen.

3.3.4. Omgang met het apparaat



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarop het is berekend (onder 16 °C), werkt het mogelijk niet goed (temperatuurstijging).

- Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.

- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trekt u de stekker uit het stopcontact, ontdooit en reinigt u het apparaat, en laat u de deur openstaan om onaangename geurtjes en schimmelvorming te voorkomen.

3.4. Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker nooit vast met vochtige of natte handen.



GEVAAR!

Explosie- en brandgevaar!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik geen elektronische apparaten bij het reinigen in de koelkast. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.
- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur van het koelgedeelte en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.

3.5. Storingen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met de serviceafdeling of een andere geschikte technische dienst.

3.6. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur en afdichtingen of plak de deur met tape dicht.
- Laat het rooster in het apparaat zitten, zodat niemand in het apparaat kan klimmen, bijvoorbeeld kinderen.
- Neem de plaatselijke voorschriften voor milieuvriendelijke afvoer in acht (zie hoofdstuk "18. Afvalverwerking" op blz. 120).

4. Omvang van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.

Controleer de volledigheid en onberispelijke staat van de levering en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop wanneer de levering niet compleet of beschadigd is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Drankenkoelkast, incl.
 - 1 rooster

5. Beschrijving van de onderdelen

Zie afb. A

- 1) Afdekking boorgat
- 2) Bovenste scharnier
- 3) Deur van het koelgedeelte
- 4) Onderste scharnier met steunpootje
- 5) Stelpootje
- 6) Netsnoer met stekker (niet weergegeven, aan de achterkant van het apparaat)
- 7) Rooster
- 8) Gootje voor condenswater

Zie afb. B

- 9) Opvangschaal voor condenswater
- 10) Compressor
- 11) Temperatuurregelaar

6. Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,5 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	17 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Veiligheidsklasse	I
Gewicht:	ca. 16,7 kg



6.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:		SilverCrest®		
Adres van de leverancier:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DUITSLAND		
Modelaanduiding:		SGK 48 A1		
Type koelapparaat:				
Geluidsarm apparaat:		nee	Model: vrijstaand	
Wijnkoeler:		nee	Ander koelapparaat: ja	
Algemene productparameters:				
Parameter		Waarde	Parameter	Waarde
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	510	Totale inhoud (in dm ³ of l)	48
	Breedte	430		
	Diepte	470		
EEL		125	Energieklasse	F

Algemene productparameters:

Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Geluidsniveau (in dB(A) re 1 pW)	39	Geluidsniveauroe	C
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/jaar)*	98	Klimaatklasse:	N
Minimale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	16	Maximale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	32
Winterstand	nee		

* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur vastgesteld energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

Vakparameters:

Type vak	Vakparameters en -waarden				
	Inhoud van het vak (in dm ³ of l)	Aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale bewaring van levensmiddelen (in °C)	Vriesvermogen (in kg/24 uur)	Ontdooiings-type A/M**	
Bodemvak	ja	48	12	—	M

** A = automatische ontdooiing, M = handmatige ontdooiing

Lichtbronparameters:

Soort lichtbron	—
Energieklasse	—

Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:	36 maanden vanaf de aankoopdatum
Andere gegevens:	Scan de QR-code op het energielabel om het volledige productinformatieblad te downloaden.

7. Reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen wilt nabestellen, kunt u contact met ons opnemen via het contactformulier op www.mlap.info/contact.

8. EU-conformiteitsinformatie

CE Hierbij verklaart MLAP GmbH dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

9. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energie-efficiëntieklasse F
- Klimaatklasse N

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel:

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

9.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag niet aangetast en ontstaat er geen broeikas-effect. Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

Voorkom dat het koelcircuit beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte

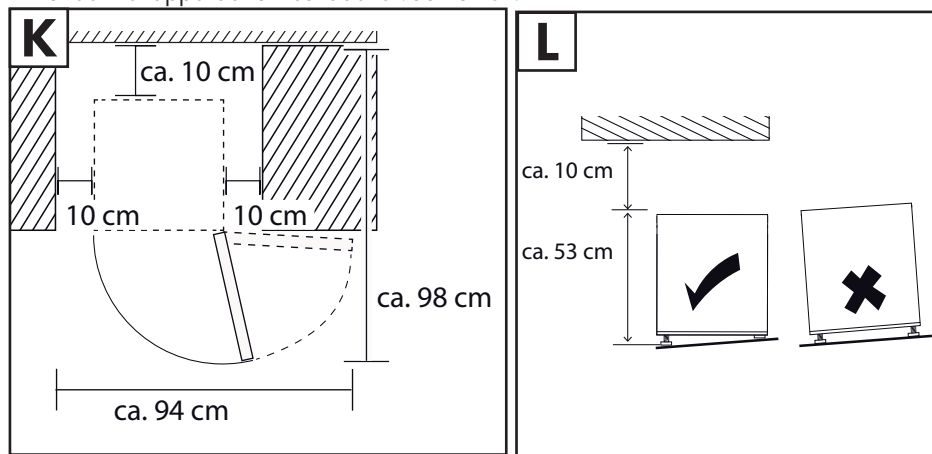
mate kan bijdragen aan het broeikas effect. Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften wordt afgevoerd.

10. Voorbereidingen

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Voer het polystyreenschuim dat ter bescherming om het apparaat is aangebracht, apart af.
- ▶ Reinig alle onderdelen van het apparaat voordat u het voor het eerst inschakelt (zie hoofdstuk "14. Reiniging" op blz. 117).
- ▶ Maak het apparaat goed droog nadat u het hebt gereinigd en voordat u het voor het eerst inschakelt.

10.1. Apparaat plaatsen

- ▶ Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 103).
- ▶ Zet het apparaat niet neer op een tapijt, omdat het tapijt door de uitstralende warmte van de compressor beschadigd kan raken. Leg in ruimtes met tapijt een houten plank onder het apparaat om schade te voorkomen.



Om de deur van het koelgedeelte (3) helemaal te kunnen openen, moeten de op **afb. K** en **L** weergegeven vrije ruimten beschikbaar zijn.

- ▶ Zet het apparaat waterpas. Compenseer oneffenheden in de vloer door het stelootje (5) in of uit te draaien.
- ▶ Zet de drankenkoelkast recht met een waterpas.
- ▶ Controleer of het rooster (7) goed in de geleiderails ligt. Corrigeer dit indien nodig totdat het rooster (7) goed in de rails ligt.

10.2. Rooster verwijderen en terugplaatsen

- ▶ Open de deur van het koelgedeelte (3) volledig om het rooster (7) eruit te halen.
- ▶ Trek het rooster (7) er met beide handen recht uit.
- ▶ Voor het terugplaatsen legt u het rooster (7) op de geleiderails aan de zijkant en schuift u deze recht volledig in het koelgedeelte. Let er daarbij op dat de bochtstukken op de onderkant van het rooster naar boven wijzen. Zo wordt ervoor gezorgd dat het rooster (7) goed in de geleiderails ligt.

10.3. Deuraanslag omdraaien

Afhankelijk van de standplaats kunt u de deuraanslag aan de andere kant bevestigen.

Voor het omdraaien van de deuraanslag is het volgende gereedschap nodig:

- Kruiskopschroevendraaier (maat 2)
- Platte schroevendraaier (maat 2)
- Eventueel steeksleutel maat 8



VOORZICHTIG! **Gevaar voor letsel!**

Scherpe randen aan de onderkant van het apparaat

- Let er bij het omdraaien van de deuraanslag op dat u zich niet aan de scherpe randen bezeert.

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Open de deur van het koelgedeelte (3) en haal het rooster (7) uit het koelapparaat.
- ▶ Haal de scharnierafdekking van het bovenste deurscharnier (2) (zie **afb. D**). Steek daarvoor een platte schroevendraaier rechts onder de zijkant van de afdekking en wip de afdekking voorzichtig los.
- ▶ Draai de drie schroeven van het bovenste deurscharnier (2) met een kruiskopschroevendraaier of een steeksleutel maat 8 los en verwijder het deurscharnier (2) (zie **afb. E**).
- ▶ Til de deur van het koelgedeelte (3) uit de onderste verankering (zie **afb. F**). Zet de deur van het koelgedeelte (3) op een zachte ondergrond om krassen te voorkomen en zorg ervoor dat deze niet kan omvallen.
- ▶ Verwijder ook de afdekking van het boorgat (1) aan de linkerbovenkant van het apparaat (zie **afb. G**) en steek de afdekking van het boorgat (1) op de vrijgekomen schroefgaten aan de tegenoverliggende kant.
- ▶ Verwijder de blindstop voor de scharniernok van de linkerkant van de deur van het apparaat (3) en plaats deze in het gat aan de rechterkant.

- ▶ Leg de drankenkoelkast voorzichtig met de achterkant op een zachte ondergrond.
- ▶ Draai beide bevestigingsschroeven (A) en (B) van het onderste deurscharnier (4) los met een kruiskopschroevendraaier of een steeksleutel maat 8 (zie **afb. I**).
- ▶ Verwijder het stelootje (5) (A) en de schroef (B) aan de tegenoverliggende kant van het apparaat (zie **afb. H**) en bevestig het stelootje (5) en de schroef daar waar eerst het onderste scharnier zat (zie **afb. J**).
- ▶ Laat het kleine steunootje bij het onderste deurscharnier (4) zitten.



Als de deuraanslag voor het eerst wordt omgedraaid, zijn de boorgaten mogelijk niet volledig voorgeboord. Het schroeven kan wat lastiger gaan omdat met de betreffende schroef de behuizing moet worden doorboord. Gebruik eventueel een accuschroevendraaier.

- ▶ Leg het geperforeerde plaatje van het onderste scharnier zo op de tegenoverliggende onderkant van het apparaat (zie **afb. J**) dat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van de behuizing passen. Het geperforeerde plaatje ligt parallel aan de zijkant van het apparaat en de scharniernok wijst naar de voorkant van het apparaat.
- ▶ Schroef het scharnier vast met de bevestigingsschroeven.
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop.
- ▶ Plaats nu de deur van het koelgedeelte (3) zo weer op het onderste scharnier (4) dat de scharniernok in de daarvoor bedoelde uitsparing in de deur van het koelgedeelte (3) past.
- ▶ Sluit de deur van het koelgedeelte (3) en plaats het bovenste scharnier met de scharniernok op de deur van het koelgedeelte (3).
- ▶ Plaats het geperforeerde plaatje van het bovenste scharnier zo dat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van de behuizing passen.
- ▶ Zet de deur van het koelgedeelte (3) waterpas.
- ▶ Schroef het bovenste scharnier vast met de bevestigingsschroeven.
- ▶ Plaats de scharnierafdekking op het bovenste deurscharnier (2) en druk het aan tot het hoorbaar vastklikt.
- ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer eventuele oneffenheden in de vloer door het stelootje in of uit (5) te draaien.
- ▶ Plaats het rooster (7) weer terug en sluit de deur van het koelgedeelte (3).



Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

11. De koelkast bedienen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Het apparaat wordt ingeschakeld.
- ▶ Draai de temperatuurregelaar (11) in de stand **1-5**.



Geluiden zoals kraken, zoemen of borrelen worden veroorzaakt door het uitzetten en krimpen van de constructie-elementen als gevolg van temperatuurschommelingen en/of door het werken van de compressor en betekenen niet dat het apparaat niet in orde is.

11.1. Temperatuurregeling

De instelling van de temperatuurregelaar (11) in een van de mogelijke standen zorgt voor een automatische temperatuurinstelling in het koelgedeelte.

De volgende instellingen van de temperatuurregelaar (11) zijn mogelijk:

- 1** De hoogste temperatuur van het koelgedeelte (het warmst)
 - 2 t/m 4** Tussenstanden
 - 5** De laagste temperatuur van het koelgedeelte (het koudst)
- ▶ Zet de temperatuurregelaar (11) vóór het inleggen van dranken in de stand **5**. De hoogste koelstand van de temperatuurregelaar (11) mag alleen voor korte tijd worden ingesteld bij hoge buitentemperaturen of als de koelkast wordt gevuld met producten die snel gekoeld moeten worden. Controleer de temperaturen in het koelgedeelte door er een thermometer in te leggen. Nadat de gewenste binnentemperatuur is bereikt, moet de temperatuurregelaar (11) weer in een lagere stand worden gezet.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hier bij het instellen van de temperatuur rekening mee.

11.2. Apparaat uitschakelen

- ▶ Trek de stekker (6) uit het stopcontact om het apparaat spanningsvrij te schakelen.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

12. Tips voor energiebesparing

Neem voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik het volgende in acht:

- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ De ruimte waarin het apparaat staat, mag niet te warm zijn en moet droog, stofvrij en goed geventileerd zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Laat het rooster (7) tijdens het gebruik in het apparaat zitten, dan is het energieverbruik het laagst.
- ▶ Als u de deur van het koelgedeelte (3) langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in het koelgedeelte aanzienlijk stijgen. Open de deur van het koelgedeelte (3)

maar kort als u dranken in het apparaat legt of eruit haalt. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder kou ontsnapt en hoe minder energie het apparaat verbruikt.

- ▶ Stem de instelling van de temperatuurregelaar af op de vulhoeveelheid van het apparaat.
- ▶ Let erop dat de deurafdichtingen onbeschadigd zijn en de deur van het koelgedeelte (3) goed sluit.
- ▶ Schakel het koelapparaat uit als het langere tijd leegstaat. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en maak het droog. Laat de deur van het koelgedeelte (3) open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

13. Dranken plaatsen

- ▶ Plaats flessen/blikjes afhankelijk van de grootte staand of liggend in het koelgedeelte. Plaats het rooster (7) eventueel hoger of lager.
- ▶ Let erop dat de drankverpakking niet in contact komt met de achterwand van het koelgedeelte.

13.1. Aanbevolen bewaartemperaturen voor dranken

Drank	Aanbevolen temperatuur
Frisdrank	5 °C tot 8 °C
Bier	7 °C tot 9 °C, afhankelijk van soort 10 °C
Witte wijn (afhankelijk van soort en voorkeur)	9 °C tot 10 °C
Heldere sterke drank	0-4 °C
Gin/tequila	5-6 °C
Kruidenlikeuren	10 °C
Mousserende wijn	7-8 °C

14. Reiniging



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker (6) uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker (6) nooit vast met natte handen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat

- Gevoelige oppervlakken: de kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en broos kunnen worden.
- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Gebruik in het koelgedeelte van de drankenkoelkast geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Scherpe randen aan de onderkant van het apparaat

- Let er bij het reinigen op dat u zich niet aan de scherpe randen bezeert.

SILVERCREST®

- ▶ Trek de stekker (6) uit het stopcontact.
- ▶ Haal alle flessen, drankverpakkingen en het rooster (7) uit het koelgedeelte.
- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat en het rooster (7), met uitzondering van de deurafdichting, met een mild reinigingsmiddel en een zachte doek.
- ▶ Veeg de deurafdichting met schoon water af en laat deze drogen. Schuurmiddelen en zuurhoudende reinigingsmiddelen zijn niet geschikt voor reiniging.
- ▶ Reinig de binnenkant van het apparaat met warm water en soda. Wij adviseren 2 eetlepels soda op een liter water.
- ▶ Plaats het rooster (7) weer terug.
- ▶ Maak ook het gootje (8) voor condenswater aan de achterwand in de binnenruimte schoon met bijvoorbeeld een wattenstaafje of prikker.
- ▶ Leeg de opvangschaal voor condenswater (9) regelmatig en maak deze schoon. Trek daarvoor de opvangschaal (9) horizontaal uit de geleiding boven de compressor (10). Giet het water uit de opvangschaal (9) en reinig deze met een mild reinigingsmiddel en een zachte doek. Plaats de opvangschaal (9) met de groef op de geleiding op de compressor (10) en schuif de opvangschaal (9) er volledig in.
- ▶ Verwijder één of twee keer per jaar het stof van de achterkant van het apparaat en van de compressor (10) om te voorkomen dat de prestaties van het apparaat afnemen. Gebruik een borstel of zuig voorzichtig de delen van het apparaat af.
- ▶ Steek de stekker (6) weer in het stopcontact en schakel het apparaat in.

Nu kan het apparaat weer worden gevuld.

15. Transport

Ga als volgt te werk voordat u het koelapparaat transporteert:

- ▶ Trek de stekker (6) uit het stopcontact.
- ▶ Haal alle flessen, drankverpakkingen en het rooster (7) uit het koelgedeelte.
- ▶ Draai het stelplaatje (5) volledig naar binnen.
- ▶ Plak de deur van het koelgedeelte (3) dicht met tape om te voorkomen dat deze onbedoeld open gaat tijdens het transport.

16. Problemen oplossen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden.

- ▶ Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Alle andere reparaties zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.
- ▶ Neem bij een storing contact op met de service.

Storingen in de werking van het apparaat	Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stroomtoevoer is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer of het netsnoer is aangesloten.▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat. Steek daarvoor een ander elektrisch apparaat in het stopcontact (bijvoorbeeld een nachtlampje).▶ Controleer of het netsnoer is beschadigd.
De temperatuur is te hoog.	De deur van het koelgedeelte (3) sluit niet goed of is te vaak geopend.	<ul style="list-style-type: none">▶ Leg de flessen zo neer dat de deur van het koelgedeelte (3) goed kan worden gesloten.▶ Open de deur van het koelgedeelte (3) maar kort.▶ Controleer de deurafdichting.
	Het apparaat is vuil.	<ul style="list-style-type: none">▶ Reinig het apparaat.
	Het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht of staat naast een warmtebron.	<ul style="list-style-type: none">▶ Zet het apparaat ergens anders neer.▶ Stel een lagere temperatuur in op het apparaat.

17. Apparaat langere tijd niet gebruiken

Ga als volgt te werk als u het koelapparaat langere tijd niet wilt gebruiken:

- ▶ Trek de stekker (6) uit het stopcontact.
- ▶ Ruim het apparaat helemaal uit en reinig het.
- ▶ Laat de deur van het koelgedeelte (3) openstaan om onaangename geurtjes en schimmelvorming te voorkomen.

18. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur en afdichtingen of plak de deur van het koelgedeelte (3) met tape dicht.
- Laat het rooster in het apparaat zitten, zodat niemand in het apparaat kan klimmen, bijvoorbeeld kinderen.



Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.



Apparaat

Gebruikte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan. Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat en de isolatie moeten volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.

19. Colofon

Copyright © 2022

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

19.1. Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een gedeponeed handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of gedeponeede handelsmerken van de respectieve eigenaren.

20. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht,.

20.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

20.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

20.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

20.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer IAN 388942_2107 als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

21. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 388942_2107 uw gebruiksaanwijzing openen.

NL	<p>Service Nederlands</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +31 77 7999006</p> <p>🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00</p> <p>Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact</p>
BE	<p>Service België</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +32 2 2903192</p> <p>🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00</p> <p>Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact</p>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">IAN 388942_2107</div>

21.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH
 Meitnerstr. 9
 70563 Stuttgart
 DUITSLAND

22. Privacy statement

Beste klant,

Wij delen u mee dat wij, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Duitsland, datenschutz@mlap.info. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MLAP is dat de Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Duitsland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

Obsah

1.	Úvod	127
1.1.	Informace o tomto návodu k obsluze	127
1.2.	Vysvětlení symbolů	127
2.	Používání v souladu s určením	129
3.	Bezpečnostní pokyny	130
3.1.	Obecné bezpečnostní pokyny	131
3.2.	Přeprava	131
3.3.	Instalace a připojení k elektrické síti	132
3.4.	Čištění a údržba	135
3.5.	Poruchy.....	136
3.6.	Likvidace	137
4.	Obsah balení	137
5.	Popis částí	138
6.	Technické údaje	138
6.1.	Technický list výrobku	139
7.	Náhradní díly	140
8.	Informace o shodě s předpisy EU	140
9.	Informace o spotřebiči	141
9.1.	Informace o použitém chladivu R-600a	141
10.	Příprava	141
10.1.	Instalace spotřebiče	141
10.2.	Vyjmutí a opětovné vložení vyjímatelné mřížkové police.....	142
10.3.	Změna směru otevírání dvířek	142
11.	Obsluha chladničky	144
11.1.	Regulace teploty.....	144
11.2.	Vypnutí spotřebiče	145
12.	Tipy pro úsporu energie	145
13.	Skladování nápojů	145
13.1.	Doporučené teploty skladování nápojů	145
14.	Čištění	146
15.	Přeprava	147
16.	Odstraňování závad	148
17.	Delší nepoužívání	148
18.	Likvidace	149
19.	Tiráž	150
19.1.	Oznámení o ochranných známkách.....	150

20.	Záruka MLAP GmbH.....	150
20.1.	Záruční podmínky.....	150
20.2.	Záruční lhůta a zákonné nároky	150
20.3.	Rozsah záruky	151
20.4.	Postup při uplatnění záruky	151
21.	Servis.....	151
21.1.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce	152
22.	Prohlášení o ochraně osobních údajů.....	152

1. Úvod

1.1. Informace o tomto návodu k obsluze



Blahopřejeme ke koupi tohoto nového spotřebiče. Pořídili jste si velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před používáním výrobku si pozorně přečtete všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte jen popsáním způsobem a k uvedeným účelům. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty.

1.2. Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- ▶ Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké úrazy až usmrcení.



NEBEZPEČÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- ▶ Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké úrazy až usmrcení.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným ohrožením života a/nebo poraněním s trvalými následky!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



Výstraha před nebezpečím způsobeným zápalnými a/nebo vysoce hořlavými látkami!



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!



Střídavý proud



Pracovní postup, který je třeba provést, aby se předešlo vzniku nebezpečí



Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy



Pracovní postup, který je třeba provést



Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitolu „Informace o shodě s předpisy EU“).



Ověřená bezpečnost: Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“).



Symbol „Triman“ informuje spotřebitele o tom, že je výrobek recyklovatelný, podléhá rozšířenému systému odpovědnosti výrobce a ve Francii pokynům k třídění.



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“).



Likvidaci spotřebiče proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“).



Označuje správnou, vzpřímenou polohu přepravního obalu.



Použijte zde rudlík.



Chraňte před deštěm!



Pozor, křehké!



Nesvírejte tak, jak je znázorněno na obrázku.

5

Limit stohování podle počtu (zde max. 5 přepravních obalů)

2. Používání v souladu s určením

Spotřebič je určen k chlazení nápojů v uzavřených nádobách. Spotřebič není určen k chlazení a skladování potravin.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích,
- v zemědělství a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- v penzionech se snídaní,
- ve stravovacích a podobných velkoobchodních službách.

V případě komerčního použití nebo použití pro jiné účely, než jsou výše uvedené, nenese výrobce žádnou odpovědnost za případné škody.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Spotřebič bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí spotřebič používat jen pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení porozuměly.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Děti od 3 do 8 let věku smí do chladniček vkládat potraviny, příp. je vyjímat.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si s obalem hrály.
- Zabraňte dětem ve vstupu dovnitř spotřebiče. Při zavření dvířek hrozí nebezpečí udušení!

3.1. Obecné bezpečnostní pokyny



Varování! **Nebezpečí úrazu!**

Chladicí systém spotřebiče obsahuje chladivo R-600a.
V případě vytečení chladiva hrozí nebezpečí úrazu.

- **VAROVÁNÍ!** Chraňte chladicí okruh před poškozením.
- Pokud by přesto došlo k poškození chladicího systému, vyvětrejte místnost. Zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení. Před dalším používáním nechte spotřebič odborně opravit.
- Kontakt chladiva s pokožkou či s očima může způsobit poškození zdraví. Oči případně ihned vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- **VAROVÁNÍ!** Uvnitř chladicího prostoru neuvádějte do provozu žádná elektrická zařízení, která typově neodpovídají zařízením doporučeným výrobcem.
- Je zakázáno jakkoli manipulovat s chladicím okruhem. V případě takové manipulace zaniká záruka.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí požáru!**

V rozvodech chladiva a v kompresoru se nacházejí hořlavé kapaliny.

- Respektujte výstražný symbol „Nebezpečí požáru“ na zadní straně spotřebiče nebo na kompresoru.
- Během používání, údržby a likvidace spotřebiče zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení.

3.2. Přeprava



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí úrazu!**

Vysoká hmotnost spotřebiče! Hrozí nebezpečí poranění namožením.

- Nepřenášejte spotřebič sami, ale vždy jen za pomoci přinejmenším jedné další osoby.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí hmotných škod!

Nebezpečí poškození spotřebiče z důvodu nesprávné přepravy

- Dejte pozor, aby nebyl poškozen obal.
- Opatrně odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda nebyl spotřebič při přepravě poškozen.
- Poškozený spotřebič v žádném případě nepřipojujte. V případě poškození se obraťte na servis.
- Chladničku přepravujte zásadně v obalu a s přepravní pojistkou.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče dejte pozor, aby nedošlo k poškození dílů chladicího okruhu.
- Přepravujte spotřebič vždy pokud možno ve svislé poloze. Pokud při přepravě dojde k náklonu většímu než 40°, nepřipojujte spotřebič do sítě a nezapínejte jej dříve než po 3 hodinách, aby se chladivo v chladicím okruhu mohlo po přepravě opět usadit.
- Nepokládejte spotřebič na boční ani na zadní stěnu, neboť by mohlo dojít k průniku oleje z kompresoru do chladicího oběhu, a tím k jeho ucpání.

3.3. Instalace a připojení k elektrické síti

3.3.1. Umístění



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí hmotných škod!

Nebezpečí poškození spotřebiče z důvodu nesprávné manipulace

- Chladicí zařízení instalujte v suché a větratelné místnosti. Tato místnost musí mít plochu cca 4 m², aby bylo v případě poškození chladicího systému zajištěno dostatečné větrání.
- Při instalaci mějte na zřeteli prostorové nároky spotřebiče (viz „10.1. Instalace spotřebiče“ na straně 141).

- Spotřebič je vhodný pro klimatickou třídu N (viz typový štítek). Při okolních teplotách od 16 °C do 32 °C je zaručen bezchybný chladicí výkon spotřebiče. Při odlišných teplotách se může výkon spotřebiče snížit.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Nevystavujte spotřebič extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.
- Spotřebič není vhodný pro kempování.
- Chraňte spotřebič před deštěm a stříkající vodou.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí požáru!

Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit přehřátí.

- **VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby větrací otvory nacházející se na skříni spotřebiče, kolem spotřebiče a ve vestavném výklenku nebyly zakryté.
- Spotřebič není určen pro vestavbu.
- Pro dostatečné větrání je třeba dodržet vzdálenost alespoň 10 cm od stropu, 10 cm od bočních stěn a 10 cm od zadní stěny.
- Spotřebič by se neměl instalovat v blízkosti zdrojů tepla, např. sporáků, topných těles, na podlahovém topení apod. Pokud je instalace v blízkosti zdroje tepla nevyhnutelná, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržte tyto minimální vzdálenosti od zdroje tepla:
 - cca 10 cm od elektrických sporáků apod.,
 - cca 50 cm od olejových, plynových, či volně stojících kotlů na uhlí.
 - V případě umístění spotřebiče vedle jiného chladicího zařízení je třeba dodržet minimální vzdálenost od boční stěny 10 cm.

3.3.2. Před zapojením do sítě



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi spotřebiče.

- Po umístění se ujistěte, že síťový kabel není nikde skřípnutý ani poškozený.
- Pokud je spotřebič viditelně poškozen nebo pokud jsou na síťovém kabelu nebo síťové zástrčce závady, neuvádějte jej do provozu.
- V případě poškození se obraťte na servis.

3.3.3. Síťová přípojka



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi spotřebiče.

- Připojte spotřebič pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace spotřebiče. Síťové napětí se musí shodovat s technickými údaji spotřebiče.
- Zásuvka musí být volně přístupná pro případ, že byste museli spotřebič rychle odpojit od sítě.
- **VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby se síťový kabel nestal příčinou klopytnutí. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- **VAROVÁNÍ!** Při instalaci se síťový kabel nesmí přiskřípnout ani poškodit.
- **VAROVÁNÍ!** K zadní straně spotřebiče neumísťujte přenosné rozbočovací zásuvky ani síťové adaptéry.
- Pokud potřebujete spotřebič zcela odpojit od elektrické sítě, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

3.3.4. Zacházení se spotřebičem



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí výbuchu!

Při skladování hořlavých plynů a tekutin ve spotřebiči může dojít k výbuchu.

- Neskladujte v tomto spotřebiči žádné výbušné látky, např. aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu / poškození zdraví!

Nesprávná manipulace se spotřebičem může způsobit poškození zdraví.

- Nestoupejte na podstavec, dvířka atd. ani se o ně neopírejte. Pokud je spotřebič delší dobu vystaven teplotám, které jsou nižší než dolní hranice teplotního rozmezí, pro které je spotřebič určen (méně než 16 °C), nemusí příp. fungovat bezchybně (vzestup teploty).
- Pokud otevřete dvířka na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Nebude-li se spotřebič po delší dobu používat, odpojte sířovou zástrčku ze zásuvky, nechte spotřebič odmrazit a vymyjte ho; dvířka nechte otevřená, aby nevznikaly nepříjemné pachy a plísně.

3.4. Čištění a údržba



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi spotřebiče.

- Před zahájením čištění či údržby bezpodmínečně vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky (netáhejte za sířový kabel, nýbrž za zástrčku). Pokud není sířová zástrčka přístupná, je nutné vypnout domovní jistič.

- Síťové zástrčky se za žádných okolností nedotýkejte vlhkýma či mokřýma rukama.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí výbuchu a požáru!

V důsledku vzniku plyných látek může dojít k výbuchu.

- K čištění spotřebiče ani jeho součástí nepoužívejte hořlaviny.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí hmotných škod!

Při nesprávném zacházení se spotřebičem hrozí nebezpečí jeho poškození

- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádná elektronická zařízení na podporu jejího čištění. Může dojít k nevratnému poškození obou zařízení.
- Uvnitř spotřebiče, na dvířkách chladicího prostoru ani na skříní spotřebiče nepoužívejte ostré ani abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrchy.
- Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drolení těsnění.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani jiné umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory nebo vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor spotřebiče jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.

3.5. Poruchy



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi spotřebiče.

- V žádném případě se nepokoušejte žádnou část spotřebiče sami otevírat a/nebo opravovat.

- Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto spotřebiče, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.
- V případě poruchy se obraťte na servis nebo na jinou vhodnou specializovanou dílnu.

3.6. Likvidace



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka a těsnění nebo dvířka přilepte lepicí páskou.
- Ponechte ve spotřebiči vyjímatelné mřížkové police, aby nikdo, např. děti, nemohl do spotřebiče vlézt.
- Dodržujte místní předpisy o ekologické likvidaci (viz kap. „18. Likvidace“ na straně 149).

4. Obsah balení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalový materiál a drobné díly odkládejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost a nepoškozenost dodávky. Není-li dodávka kompletní nebo je-li poškozená, informujte nás o tom do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- Chladnička na nápoje vč.
 - 1 vyjímatelné mřížkové police.

5. Popis částí

Viz obr. A

- 1) Krytka otvorů
- 2) Horní závěs
- 3) Dvířka chladicí části
- 4) Dolní závěs s nožičkou
- 5) Nožička
- 6) Síťový kabel se síťovou zástrčkou (není na obrázku, na zadní straně spotřebiče)
- 7) Vyjímatelná mřížková police
- 8) Odtokový žlábek pro kondenzovanou vodu

Viz obr. B

- 9) Jímací miska na kondenzovanou vodu
- 10) Kompresor
- 11) Termostat

6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V ~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý proud:	0,5 A
Chladivo:	R-600a
Množství chladiva:	17 g
Izolační plyn:	cyklopentan
Třída ochrany	I
Hmotnost:	cca 16,7 kg



6.1. Technický list výrobku

Název nebo obchodní značka dodavatele:	SilverCrest®			
Adresa dodavatele:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NĚMECKO			
Identifikační značka modelu:	SGK 48 A 1			
Druh chladicího zařízení:				
Nehlučný spotřebič:	ne	Typ:	volně stojící	
Vinotéka:	ne	Jiné chladicí zařízení:	ano	
Obecné parametry výrobku:				
Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Celkové rozměry (v mm)	Výška	510	Celkový vnitřní objem (v dm ³ nebo l)	48
	Šířka	430		
	Hloubka	470		
EEI		125	Energetická třída	F
Emise hluku šířeného vzduchem (v dB(A) re 1 pW)		39	Emisní třída hluku šířeného vzduchem	C
Roční spotřeba energie (v kWh/a)*		98	Klimatická třída:	N
Minimální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné		16	Maximální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	32
Zimní nastavení		ne		

* Spotřeba energie v kWh/rok zjištěná na základě výsledků normovaného testování probíhajícího po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na způsobu užívání a na umístění spotřebiče.

Parametry přihrádky:

Typ přihrádky		Parametry a hodnoty přihrádky			
		Vnitřní objem přihrádky (v dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované uchování potravin (ve °C)	Mrazicí výkon (v kg / 24 hod)	Typ odmrazování A/M**
Sklepní zóna	ano	48	12	—	M

** automatické odmrazování = A, ruční odmrazování = M

Parametry světelných zdrojů:

Druh světelného zdroje	—
Energetická třída	—

Minimální doba trvání záruky nabízená výrobcem:	36 měsíců od data zakoupení
Další údaje:	Naskenováním QR kódu vyobrazeného na energetickém štítku si stáhnete kompletní informační list výrobku.

7. Náhradní díly

Pokud si chcete objednat náhradní díly, kontaktujte nás pomocí kontaktního formuláře na adrese www.mlap.info/contact.

8. Informace o shodě s předpisy EU

C E Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že tento spotřebič vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením:

- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě,
- směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí,
- směrnici 2009/125/ES o ekodesignu,
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

9. Informace o spotřebiči

- V chladicím okruhu spotřebiče je použito chladivo R-600a (neobsahující fluorované ani chlor-fluorované uhlovodíky).
- Nepropustnost chladicího okruhu byla testována. To odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrická zařízení.
- Energetická třída F
- Klimatická třída N

Význam klimatických tříd je vysvětlen v následující tabulce:

Klimatická třída	Význam	Okolní teplota
SN	Zařízení pro subnormální klima	+10 °C až +32 °C
N	Zařízení pro mírné klima	+16 °C až +32 °C
ST	Zařízení pro subtropické klima	+16 °C až +38 °C
T	Zařízení pro tropické klima	+16 °C až +43 °C

9.1. Informace o použitém chladivu R-600a

V tomto spotřebiči byly jako chladicí a izolační látky použity R-600a a cyklopentan, které neobsahují ani minimální množství chlor-fluorovaných uhlovodíků. Díky tomu je chráněna ozónová vrstva a snížen tzv. skleníkový efekt. Tato zařízení poznáte podle poznámky „chladivo R-600a“ na typovém štítku.

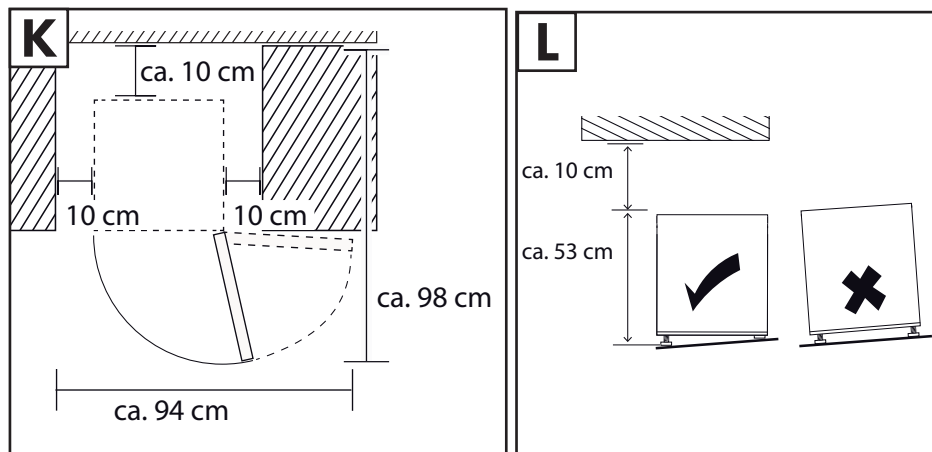
Dbejte na to, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, neboť R-600a může v nepatrné míře přispívat ke skleníkovému efektu, pokud dojde k jeho úniku. To platí jak během přepravy, tak v průběhu celé životnosti spotřebiče. I u těchto spotřebičů dbejte na to, aby jejich řádná a odborná likvidace proběhla v souladu s místními předpisy.

10. Příprava

- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál.
- ▶ Vycpávky z pěnového polystyrenu likvidujte zvlášť.
- ▶ Před prvním zapnutím spotřebiče očistěte všechny jeho části (viz kap. „14. Čištění“ na straně 146).
- ▶ Po očištění a před prvním zapnutím spotřebič důkladně osušte.

10.1. Instalace spotřebiče

- ▶ Umístěte spotřebič na vhodné místo (viz také kapitulu „3.3.1. Umístění“ na straně 132).
- ▶ Nestavte spotřebič na koberec, protože teplo vyzařované kompresorem by mohlo koberec poškodit. V místnostech s kobercem položte pod spotřebič prkno, aby se zabránilo škodám.



Aby bylo možné dvířka mrazicí části (3) úplně otevřít, je třeba dodržet rozměry místnosti uvedené na **obr. K a L**.

- ▶ Spotřebič musí být vodorovně vyrovnán. Vyrovnajte nerovnosti podlahy vyšroubováním nebo zašroubováním nastavitelné nožičky (5).
- ▶ Vyrovnajte chladničku na nápoje pomocí vodováhy.
- ▶ Zkontrolujte, zda je vyjímatelná mřížková police (7) řádně vložena do vodicích lišt. Případně proveďte korekci, až bude vyjímatelná mřížková police (7) řádně držet v drážkách.

10.2. Vyjmutí a opětovné vložení vyjímatelné mřížkové police

- ▶ Chcete-li vyjmout vyjímatelnou mřížkovou polici (7), úplně otevřete dvířka chladicího prostoru (3).
- ▶ Oběma rukama rovně vysuňte vyjímatelnou mřížkovou polici (7).
- ▶ Při vkládání nasadte vyjímatelnou mřížkovou polici (7) do bočních vodicích lišt a zcela ji rovně zasuněte do chladicího prostoru. Dbejte při tom na to, aby obloučky na vyjímatelné mřížkové polici směřovaly nahoru. Tím bude zaručeno pevné usazení vyjímatelné mřížkové police (7) do vodicích lišt.

10.3. Změna směru otevírání dvířek

V závislosti na místě instalace lze změnit směr otevírání dvířek.

Při změně směru otevírání dvířek je zapotřebí následující nářadí:

- křížový šroubovák (vel. 2)
- plochý šroubovák (vel. 2)
- popř. klíč na šrouby vel. 8



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu!

Ostré hrany na spodní straně spotřebiče

■ Při změně směru otevírání dvířek dávejte pozor, abyste se neporanili o ostré hrany.

- ▶ Odpojte síťovou zástrčku.
- ▶ Otevřete dvířka chladicího prostoru (3) a vyjměte mřížkovou polici (7) z chladničky.
- ▶ Sejměte krytku horního závěsu dvířek (2) (viz **obr. D**). Nasadte při tom plochý šroubovák ze strany na pravou vnější hranu krytky a opatrně ji vypačte nahoru.
- ▶ Křížovým šroubovákem nebo klíčem vel. 8 povolte tři šrouby horního závěsu dvířek (2) a vyjměte závěs dvířek (2) (viz **obr. E**).
- ▶ Zvedněte dvířka chladicího prostoru (3) z dolního ukotvení (viz **obr. F**). Odložte dvířka chladicího prostoru na měkkou podložku (3), aby se zabránilo jejich poškrábání, a zajistěte je proti pádu.
- ▶ Rovněž vyjměte krytku otvorů (1) na levé horní straně spotřebiče (viz **obr. G**) a zasuněte krytku otvorů (1) do uvolněných otvorů na protější straně.
- ▶ Vyjměte záslepku pro čep závěsu na levé straně dvířek spotřebiče (3) a vložte ji do otvoru na pravé straně.
- ▶ Opatrně položte chladničku na nápoje na měkké podložce na zadní stranu.
- ▶ Povolte oba upevňovací šrouby (A) a (B) spodního závěsu dvířek (4) křížovým šroubovákem nebo klíčem na šrouby vel. 8 (viz **obr. I**).
- ▶ Vyjměte nožičku (5) (A) a šroub (B) na protější straně (viz **obr. H**) a namontujte nožičku (5) a šroub tam, kde byl dřív dolní závěs dvířek (viz **obr. J**).
- ▶ Ponechte malou nožičku u spodního závěsu dvířek (4).



Při první změně směru otevírání dvířek nebudou otvory popř. zcela předvrtané, takže půjdou zašroubovat poněkud hůře, protože skříň se musí provrtat příslušným šroubem. Popř. použijte akumulátorový šroubovák.

- ▶ Přiložte děrovanou destičku spodního závěsu dvířek na protější straně spotřebiče (viz **obr. J**) tak, aby se otvory děrované destičky překrývaly s otvory ve skříni spotřebiče. Děrovaná destička je při tom rovnoběžná s boční hranou spotřebiče a čep závěsu směřuje k přední straně spotřebiče.
- ▶ Našroubojte závěs dvířek upevňovacími šrouby.
- ▶ Opět postavte spotřebič do svislé polohy.
- ▶ Nyní opět nasadte dvířka chladicího prostoru (3) na spodní závěs (4), aby čep závěsu zapadl do příslušného výřezu ve dvířkách chladicího prostoru (3).
- ▶ Se zavřenými dvířky chladicího prostoru (3) nasadte horní závěs s čepem do dvířek chladicího prostoru (3).
- ▶ Umístěte děrovanou destičku horního závěsu tak, aby otvory děrované destičky lícovaly s otvory ve skříni spotřebiče.
- ▶ Vodorovně vyrovnejte dvířka chladicího prostoru (3).

- ▶ Našroubujte horní závěs dvířek upevňovacími šrouby.
- ▶ Nasadte kryt závěsu na horní závěs dvířek (2) a přitlačte jej, až slyšitelně zaskočí.
- ▶ Vodorovně spotřebič vyrovnejte a popř. vyrovnejte nerovnosti podlahy vyšroubováním a nastavením seřiditelné nožičky (5).
- ▶ Opět vložte vyjímatelnou mřížkovou polici (7) a zavřete dvířka chladicího prostoru (3).



Upozornění: Těsnění dvířek se novému otevření po několika hodinách přizpůsobí.

11. Obsluha chladničky

- ▶ Připojte spotřebič do zásuvky s ochranným kontaktem. Síťové napětí se musí shodovat s technickými údaji spotřebiče. Spotřebič se zapne.
- ▶ Otočte termostat (11) do polohy **1–5**.



Slyšitelné zvuky jako praskání, hučení nebo šplouchání jsou způsobeny rozpínáním a smršťováním konstrukčních dílů v důsledku změn teploty nebo práce kompresoru a nejsou vadou výrobku.

11.1. Regulace teploty

Nastavením termostatu (11) do jedné ze zvolených poloh se automaticky nastaví teplota v chladicím prostoru.

Termostat (11) umožňuje následující nastavení:

- 1** Nejvyšší teplota chladicího prostoru (nejtepleji)
- 2 až 4** Mezistupeň
- 5** Nejnižší teplota chladicího prostoru (nejchladněji)

- ▶ Před vložením čerstvých potravin nastavte termostat (11) do polohy **5**. Nejvyšší stupeň chlazení na termostatu (11) by měl být nastaven pouze krátkodobě, když jsou venkovní teploty vysoké nebo když je chladnička naplněna chlazeným zbožím, které je třeba rychle zchladit. Zkontrolujte teplotu v chladicím prostoru pomocí vloženého teploměru. Po dosažení požadované vnitřní teploty by se měl termostat (11) opět nastavit na nižší stupeň.



Vnitřní teplotu mohou ovlivňovat různé faktory jako umístění, okolní teplota nebo frekvence otevírání dvířek. Při nastavení teploty s těmito faktory počítejte.

11.2. Vypnutí spotřebiče

- ▶ Pokud potřebujete spotřebič zcela odpojit od napětí, odpojte síťovou zástrčku (6).
- ▶ Než spotřebič opět zapnete, počkejte asi deset minut.

12. Tipy pro úsporu energie

Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu chlazení při nízké spotřebě energie:

- ▶ Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdroje tepla (radiátoru, kuchyňské trouby atd.).
- ▶ Spotřebič by měl být instalován v suché, bezprašné, dobře větrané a nepřilíš teplé místnosti.
- ▶ Zajistěte neomezené proudění vzduchu kolem spotřebiče.
- ▶ Pokud je spotřebič v provozu, ponechte vyjímatelnou mřížkovou polici (7) uvnitř, spotřeba energie je potom nejnižší.
- ▶ Pokud otevřete dvířka chladicího prostoru (3) na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v chladicím prostoru. Při vkládání a vyjímání nápojů otevírejte dvířka chladicího prostoru (3) na co nejkratší dobu. Při kratším otevření dvířek uniká méně chladného vzduchu a spotřebič tak spotřebovává méně energie.
- ▶ Nastavení termostatu zvolte podle míry naplnění spotřebiče.
- ▶ Dbejte na to, aby bylo těsnění dvířek nepoškozené a aby se dvířka chladicího prostoru (3) správně zavírala.
- ▶ Pokud budete nechávat chladničku delší dobu prázdnou, vypněte ji. Odmrazte spotřebič, vyčistěte jej a nechte vyschnout. Aby se zabránilo vzniku plísní, ponechte dvířka chladicího prostoru (3) otevřená.

13. Skladování nápojů

- ▶ Umístěte v chladicím prostoru lahve / plechovky s nápoji nastojato podle velikosti nebo naležato. Popř. změňte výšku, ve které je zasunuta vyjímatelná mřížková police (7).
- ▶ Dbejte na to, aby se nádoby s nápoji nijak nedotýkaly zadní stěny chladicího prostoru.

13.1. Doporučené teploty skladování nápojů

Nápoj	Doporučená teplota
Nealkoholické nápoje	5 °C až 8 °C
Pivo	7 °C až 9 °C, v závislosti na druhu 10 °C
Bílá vína (v závislosti na odrůdě a preferencích)	9 °C až 10 °C
Čirá pálenka	0–4 °C

Nápoj	Doporučená teplota
Gin/tequila	5–6 °C
Bylinné likéry	10 °C
Šumivé víno	7–8 °C

14. Čištění



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi spotřebiče.

- Před zahájením čištění nebo údržby bezpodmínečně odpojte zástrčku (ó) ze zásuvky (netahejte za síťový kabel, ale za zástrčku). Pokud není síťová zástrčka přístupná, je nutné vypnout domovní jistič.
- Nesahejte na síťovou zástrčku (ó) mokřýma rukama.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí hmotných škod!

Poškození spotřebiče v důsledku nesprávného zacházení s choulostivými povrchy na něm

- Choulostivé povrchy: Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drolení jejich povrchu.
- V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky, které jsou ostré, abrazivní nebo zrnité, na bázi kyseliny octové nebo obsahující sodu či rozpouštědla. Ty mohou povrchy poškodit.
- Uvnitř chladicího prostoru chladničky na nápoje neuvádějte do provozu žádná elektrická zařízení. Může dojít k nevratnému poškození obou zařízení.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Ostré hrany na spodní straně spotřebiče

- Při čištění dávejte pozor, abyste se neporanili o ostré hrany.

- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku (6).
- ▶ Vyjměte z chladicího prostoru všechny lahve, nádoby s nápoji a vyjímatelnou mřížkovou polici (7).
- ▶ Povrchy spotřebiče a vyjímatelnou mřížkovou polici (7) s výjimkou těsnění dvířek vyčistěte jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.
- ▶ Těsnění dvířek otřete čistou vodou a nechte oschnout. Čisticí prostředky s obsahem abrazivních látek nebo kyselin jsou pro čištění nevhodné.
- ▶ Vnitřní prostor spotřebiče vyčistěte teplou vodou a sodou. Doporučujeme 2 polévkové lžíce sody na litr vody.
- ▶ Opět nasadte vkladací mřížkovou polici (7).
- ▶ Vyčistěte rovněž odtokový žlábek (8) pro kondenzovanou vodu na zadní straně vnitřního prostoru spotřebiče např. vatovou tyčinkou nebo čisticím trnem.
- ▶ Pravidelně vylévejte a čistěte jímací misku na kondenzovanou vodu (9). Při tom vodorovně vysuňte jímací misku (9) z vodicích lišt nad kompresorem (10). Vylijte vodu z jímací misky (9) a vyčistěte misku jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. Opět nasadte jímací misku (9) drážkou na vodicí lištu u kompresoru (10) a zcela misku (9) zasuňte dovnitř.
- ▶ Jednou až dvakrát ročně zbavujte zadní stranu spotřebiče a kompresor (10) prachu, aby se zabránilo poklesu výkonu. Použijte kartáč nebo tyto části spotřebiče opatrně vysajte.
- ▶ Opět připojte síťovou zástrčku (6) do zásuvky a zapněte spotřebič.

Nyní lze spotřebič opět naplnit.

15. Přeprava

Před přepravou chladničky proveďte následující kroky:

- ▶ Odpojte síťovou zástrčku (6) ze zásuvky.
- ▶ Vyjměte z chladicího prostoru všechny lahve, nádoby s nápoji a vyjímatelnou mřížkovou polici (7).
- ▶ Zcela zašroubujte nastavitelnou nožku zařízení (5).
- ▶ Oblepte dvířka chladicího prostoru (3) lepicí páskou, aby se zabránilo jejich nechtěnému otevření při přepravě.

16. Odstraňování závad

Při provozu se mohou vyskytnout poruchy.

▶ Pokuste se s pomocí následující tabulky problém odstranit sami.

Všechny ostatní opravy jsou nepřijatelné a jejich následkem je ztráta nároku na záruku.

▶ Proto se v případě poruchy obraťte na servis.

Funkční porucha	Problém	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Přerušil se přívod elektrického proudu.	<ul style="list-style-type: none">▶ Zkontrolujte, zda je zapojený napájecí kabel.▶ Zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím. To proveďte připojením jiného elektrického spotřebiče (např. lampičky z nočního stolku).▶ Zkontrolujte, zda není spojovací kabel poškozený.
Teplota je příliš vysoká.	Dvířka chladicího prostoru (3) při zavírání řádně netěsní nebo se otevírala příliš často.	<ul style="list-style-type: none">▶ Roztřídte lahve tak, aby se dvířka chladicího prostoru (3) dala správně zavřít.▶ Otevírejte dvířka chladicího prostoru (3) vždy jen na krátkou chvíli.▶ Zkontrolujte těsnění dvířek.
	Spotřebič je znečištěný.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vyčistěte spotřebič.
	Spotřebič byl instalován na místo, na kterém je vystaven přímému slunečnímu záření, nebo vedle zdroje tepla.	<ul style="list-style-type: none">▶ Postavte spotřebič na jiné místo.▶ Nastavte pro spotřebič nižší teplotu.

17. Delší nepoužívání

Pokud chladničku nebudete po delší dobu provozovat, proveďte následující činnosti:

▶ Odpojte sířovou zástrčku (6) ze zásuvky.

▶ Zcela spotřebič vyklidte a vyčistěte jej.

▶ Ponechejte dvířka chladicího prostoru (3) otevřená, aby se předešlo vzniku nepříjemných pachů a plísní.

18. Likvidace



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka a těsnění nebo dvířka chladicího prostoru (3) přilepte pomocí lepicí pásky.
- Ponechte ve spotřebiči vyjímatelné mřížkové police, aby nikdo, např. děti, nemohl do spotřebiče vlézt.



Obal

Spotřebič je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou suroviny, které lze opětovně využít nebo recyklovat.



Zařízení

Vyřazené spotřebiče se nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu. Podle směrnice 2012/19/EU je nutné spotřebič po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které spotřebič obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený spotřebič odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo do sběrného dvora.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících likvidaci odpadů nebo od místních úřadů.

- ▶ Při likvidaci pamatujte, že spotřebič/izolace obsahuje cyklopentan (hořlavý izolační nadouvací plyn).
- ▶ Spotřebič/izolaci je nutné řádně zlikvidovat.

19. Tiráž

Copyright © 2022

Všechna práva vyhrazena.

Tento návod k obsluze je chráněn autorskými právy.

Platí zákaz mechanického, elektronického a jakékoli jiného rozmnožování bez písemného svolení výrobce.

Držitelem autorských práv je firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

19.1. Oznámení o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

20. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

20.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uchovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravu ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

20.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

20.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užívaný nebo udržovaný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při použití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

20.4. Postup při uplatnění záruky

Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 388942_2107) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

21. Servis



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 388942_2107 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.



Servis Česká republika

Hot line

☎ +420 2 96180690

⌚ Po-Pá: 9:00 - 17:00

Použijte kontaktní formulář na www.mlapp.info/contact

IAN 388942_2107

21.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

22. Prohlášení o ochraně osobních údajů

Vážený zákazník / vážená zákaznice,
sdělujeme Vám, že my, společnost MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo, jako správce zpracovujeme Vaše osobní údaje.

V záležitostech týkajících se ochrany osobních údajů máme odpovědnou osobu pověřenou ochranou osobních údajů v rámci podniku, kterou lze kontaktovat na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Německo, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje zpracováváme za účelem vyřízení záruky a pro účely souvisejících postupů (např. oprav). Při zpracování Vašich údajů se budeme opírat o kupní smlouvu, kterou jste s námi uzavřel(a).

Vaše údaje předáme za účelem vyřízení záruky a souvisejících postupů (např. oprav) námi pověřené opravně. Vaše osobní údaje u nás budou zpravidla uloženy po dobu tří let, abychom mohli plnit Vaše zákonná záruční práva.

Vy máte vůči nám právo na informace o příslušných osobních údajích a také na opravu, vymazání, omezení zpracování, námitku proti zpracování, jakož i na přenositelnost údajů. V případě práva na informace a vymazání však platí omezení dle §§ 34 a 35 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG) (čl. 23 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR)). Kromě toho máte právo podat stížnost u příslušného orgánu pro dohled nad ochranou údajů (čl. 77 obecného nařízení o ochraně údajů (GDPR) a § 19 spolkového zákona o ochraně údajů (BDSG)). V případě společnosti MLAP je tímto orgánem Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Německo, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Zpracování Vašich údajů je pro vyřízení záruky nezbytné. Bez poskytnutí potřebných údajů není možné záruku vyřídit.

Spis treści

1.	Wstęp.....	155
1.1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	155
1.2.	Objaśnienie symboli	155
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	157
3.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	158
3.1.	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	159
3.2.	Transport.....	160
3.3.	Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania	161
3.4.	Czyszczenie i konserwacja	164
3.5.	Usterki.....	165
3.6.	Utylizacja	166
4.	Zawartość opakowania	166
5.	Opis części.....	167
6.	Dane techniczne	167
6.1.	Arkusz danych produktu	168
7.	Części zamienne	169
8.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	169
9.	Informacje o urządzeniu.....	170
9.1.	Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a	170
10.	Przygotowania	170
10.1.	Ustawianie urządzenia	171
10.2.	Wyjmowanie i ponowne wkładanie półki z kratą.....	171
10.3.	Zmiana położenia ogranicznika drzwi	171
11.	Obsługa lodówki	173
11.1.	Regulacja temperatury.....	173
11.2.	Wyłączanie urządzenia	174
12.	Porady dotyczące oszczędzania energii	174
13.	Wkładanie napojów	174
13.1.	Zalecane temperatury przechowywania napojów	175
14.	Czyszczenie	175
15.	Transport	177
16.	Usuwanie problemów	177
17.	Dłuższe nieużywanie	178
18.	Utylizacja.....	178
19.	Stopka redakcyjna	179
19.1.	Uwagi dotyczące znaków towarowych	179

20.	Gwarancja MLAP GmbH.....	180
20.1.	Warunki gwarancji.....	180
20.2.	Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	180
20.3.	Zakres gwarancji.....	180
20.4.	Usługi gwarancyjne	181
21.	Serwis.....	181
21.1.	Dostawca / producent / importer	181
22.	Polityka prywatności.....	182

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Posiadasz teraz produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie w opisany sposób i w podanych obszarach zastosowania. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. Całą dokumentację przekazaj następnemu użytkownikowi produktu.

1.2. Objasnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem dla życia!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem dla życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami palnymi i/lub łatwo zapalnymi!



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Prąd przemienny



Instrukcja postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja postępowania



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Sprawdzone bezpieczeństwo: produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej Ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów



Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można podać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Wskazuje prawidłowe, pionowe ustawienie opakowania transportowego.



Tutaj użyj wózka ręcznego



Chroń przed deszczem!



Ostrożnie, delikatne!



Nie ściskać we wskazanym miejscu



Ograniczenie układania w stosy w zależności od liczby (tutaj maks. 5 opakowań transportowych)

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia napojów w pojemnikach zamkniętych. Urządzenie nie jest przeznaczone do chłodzenia i przechowywania żywności.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i w podobnych obszarach zastosowania, np.:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych obszarach roboczych;
- w rolnictwie oraz przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w pensjonatach;
- w cateringu i podobnych zastosowaniach hurtowych.

W przypadku używania komercyjnego lub do celów innych niż podane wyżej, producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

Pamiętaj, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody osobowe lub materialne.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod opieką lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumią zagrożenia, które stwarza użytkowanie urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno umieszczać produkty w urządzeniu chłodniczym i je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii opakowaniowych albo przedostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę opakowaniem.
- Nie dopuszczaj dzieci blisko wnętrza urządzenia. W przypadku zatrześnięcia się drzwiczek zachodzi ryzyko uduszenia się!

3.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

W układzie chłodzenia urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy R-600a. Przy wycieku czynnika chłodniczego istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała.

- **OSTRZEŻENIE!** Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- Gdyby jednak doszło do uszkodzenia układu chłodzenia, przewietrz pomieszczenie. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed dalszym użytkowaniem zleć naprawę specjalście.
- Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może spowodować obrażenia. W razie potrzeby natychmiast przepłucz skórę czystą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- **OSTRZEŻENIE!** W komorze chłodzenia nie używaj żadnego urządzenia elektrycznego, którego konstrukcja nie jest zgodna z zaleceniami producenta.
- Manipulowanie przy obwodzie czynnika chłodniczego jest niedozwolone i powoduje utratę roszczeń gwarancyjnych.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

W przewodach czynnika chłodniczego oraz w kompresorze znajdują się palne płyny.

- Uwzględnij znak ostrzegawczy „Zagrożenie pożarem” z tyłu urządzenia lub na kompresorze.
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu w trakcie użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia.

3.2. Transport



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Duża masa urządzenia! Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nadwyrężenia się.

- Urządzenie powinno być przenoszone przez co najmniej dwie osoby.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego transportu

- Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Usuń ostrożnie opakowanie i skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W żadnym wypadku nie podłączaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Lodówkę należy zasadniczo transportować w opakowaniu i z zabezpieczeniami transportowymi.
- Podczas transportu i ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić elementów obwodu czynnika chłodniczego.
- W miarę możliwości transportuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W przypadku pochylenia urządzenia podczas transportu o więcej niż 40° przyłącz je do sieci i włącz dopiero po 3 go-

dzinach, aby obwód czynnika chłodniczego ustabilizował się po transporcie.

- Urządzenia nie należy ustawiać na boku ani na ścianie tylnej, ponieważ olej z kompresora mógłby dostać się do obwodu czynnika chłodniczego i go zatkać.

3.3. Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania

3.3.1. Miejsce ustawienia



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego postępowania

- Urządzenie ustaw w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Aby przy awarii układu chłodzenia zapewnić wystarczającą ilość powietrza, pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m².
- Podczas ustawiania uwzględnij miejsce zajmowane przez urządzenie (patrz „10.1. Ustawianie urządzenia” na stronie 171).
- Urządzenie ma klasę klimatyczną N (patrz tabliczka znamionowa). Prawidłowa wydajność chłodzenia urządzenia jest zapewniona w temperaturach otoczenia mieszczących się w zakresie od 16°C do 32°C. W przypadku innych temperatur wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Unikaj:
 - wysokiej wilgotności powietrza lub wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego działania promieni słonecznych,
 - otwartego ognia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na campin-gach.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wody rozpryskowej.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Niedostateczna cyrkulacja powietrza może prowadzić do spiętrzenia napływu ciepła.

- **OSTRZEŻENIE!** Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne na urządzeniu, wokół urządzenia oraz we wnęce do zabudowy nie zostały zablokowane.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane jako urządzenie do zabudowy.
- W celu zapewnienia dostatecznej wentylacji należy zachować odległość co najmniej 10 cm od góry, 10 cm od ścian bocznych i 10 cm od ściany tylnej.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak np. kuchenka, grzejnik, ogrzewanie podłogowe itp. Jeżeli nie można uniknąć ustawienia w pobliżu źródła ciepła, zastosuj odpowiednią płytę izolacyjną lub zachowaj poniższe minimalne odległości od źródła ciepła:
 - od kuchenek elektrycznych itp.: ok. 10 cm,
 - od pieców olejowych, gazowych i węglowych: ok. 50 cm.
 - W przypadku ustawiania obok innego urządzenia chłodzącego wymagana jest minimalna odległość z boku wynosząca 10 cm.

3.3.2. Przed podłączeniem



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Po ustawieniu sprawdź, czy nie doszło do zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego.
- Nie używaj urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń lub w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego bądź wtyczki.

- W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z punktem serwisowym.

3.3.3. Zasilanie sieciowe



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności natęego odłączenia urządzenia od sieci.
- **OSTRZEŻENIE!** Wyeliminuj możliwość potknięcia się o kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.
- **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że podczas ustawiania urządzenia nie dojdzie do zakleszczenia ani uszkodzenia kabla zasilającego.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczaj przenośnych przedłużaczy wielogniazdowych ani zasilaczy na tylnej ścianie urządzenia.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od prądu, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

3.3.4. Obsługa urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Palne gazy i ciecze przechowywane w urządzeniu mogą wywoływać eksplozję.

- Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów, które mogą wybuchnąć, na przykład pojemników aerozolowych z palnym gazem nośnym.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń / zagrożenie dla zdrowia!

Nieodpowiednia obsługa urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Nie używaj cokołów, szuflad, drzwiczek itp. jako schodków lub do opierania się.

Urządzenie może nie pracować prawidłowo (wzrost temperatury), jeżeli przez dłuższy czas zostanie wystawione na działanie temperatur niższych od dolnej granicy temperatur, do pracy w której jest przeznaczone (poniżej 16°C).

- Otwarcie drzwi na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia.
- Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.
- Jeśli urządzenie nie będzie włączane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, rozmrozić i wyczyścić urządzenie, a drzwi pozostawić otwarte, aby nie dopuścić do powstania nieprzyjemnych zapachów i pojawienia się pleśni.

3.4. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych koniecznie wyciągnij wtyczkę z gniazdka (nie ciągnij za kabel, lecz za wtyczkę). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz bezpiecznik zamontowany w instalacji domowej.
- Nie dotykaj wtyczki wilgotnymi lub mokrymi rękami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem

- Nie używaj żadnych urządzeń elektronicznych przy czyszczeniu wnętrza lodówki. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.
- Do czyszczenia wnętrza urządzenia, drzwi komory chłodzenia i obudowy urządzenia nie używaj ostrych ani szorujących preparatów czyszczących, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości uszczelki.
- Nie używaj w celu przyspieszenia rozmrażania żadnych urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, takich np. jak grzałki elektryczne, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów, a także ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.

3.5. Usterki



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- W razie wystąpienia usterki zwróć się do punktu serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

3.6. Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi i uszczelki lub zaklej drzwi taśmą klejącą.
- Zostaw półkę z kratą w urządzeniu, aby nikt — na przykład dziecko — nie mógł wejść do urządzenia.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji przyjaznej dla środowiska (patrz rozdz. „18. Utylizacja” na stronie 178).

4. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii opakowaniowych albo przedostania się ich do dróg oddechowych.

- Trzymaj materiały opakowaniowe i drobne części poza zasięgiem dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i upewnij się, że żaden element nie wykazuje uszkodzeń. Powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeżeli dostawa nie jest kompletna lub występują uszkodzenia.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- Lodówka na napoje wraz z
 - 1 półką z kratą.

5. Opis części

Patrz rys. A

- 1) Osłona otworów
- 2) Górny zawias
- 3) Drzwi komory chłodzenia
- 4) Dolny zawias ze stopką
- 5) Stopka
- 6) Kabel zasilający z wtyczką (niewidoczny na rysunku, z tyłu)
- 7) Półka z kratą
- 8) Odpływ kondensatu

Patrz rys. B

- 9) Zbiornik wychwytyjący kondensat
- 10) Kompresor
- 11) Regulator temperatury

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V ~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,5 A
Czynnik chłodniczy:	R-600a
Ilość czynnika chłodniczego:	17 g
Gaz izolujący:	cyklopentan
Klasa ochrony	I
Masa:	ok. 16,7 kg



6.1. Arkusz danych produktu

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	SilverCrest®			
Adres dostawcy:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NIEMCY			
Oznaczenie modelu:	SGK 48 A1			
Rodzaj urządzenia chłodniczego:				
Ciche urządzenie:	nie	Typ:	wolnostojący	
Chłodziarka do wina:	nie	Inne urządzenie chłodnicze:	tak	
Ogólne parametry urządzenia:				
Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Wymiary całkowite (w mm)	Wysokość	510	Pojemność całkowita (w dm ³ lub l)	48
	Szerokość	430		
	Głębokość	470		
EEL		125	Klasa efektywności energetycznej	F
Emisja hałasu (w dB(A) re 1 pW)		39	Klasa emisji hałasu	C
Roczne zużycie energii (w kWh/a)*		98	Klasa klimatyczna:	N
Minimalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać		16	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać	32
Funkcja chłodzenia w zimie		nie		

* Zużycie energii w kWh/rok określone na podstawie wyników badań normatywnych przez 24 godziny. Rzeczywiste zużycie zależy od użytkowania i miejsca ustawienia urządzenia.

Parametry komory:					
Typ komory		Parametry i wartości komory			
		Pojemność komory (w dm ³ lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (w °C)	Wydajność mrożenia (w kg/24h)	Rodzaj rozmrażania A/M**
Szuflada	tak	48	12	—	M

** automatyczne rozmrażanie = A, ręczne rozmrażanie = M


Parametry źródła światła:	
Rodzaj źródła światła	—
Klasa efektywności energetycznej	—

Minimalny okres obowiązywania gwarancji producenta:	36 miesięcy od daty zakupu
Pozostałe dane:	Aby pobrać pełny arkusz danych produktu, należy zeskanować kod QR umieszczony na etykiecie energetycznej.

7. Części zamienne

Aby zamówić części zamienne, skontaktuj się z nami przy użyciu formularza kontaktowego znajdującego się na stronie www.mlap.info/contact.

8. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE

 Firma MLAP GmbH niniejszym oświadcza, że to urządzenie spełnia podstawowe wymagania i jest zgodne z pozostałymi obowiązującymi przepisami:

- dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- dyrektywą niskonapięciowej 2014/35/UE
- dyrektywą 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu
- dyrektywą RoHS 2011/65/UE.

9. Informacje o urządzeniu

- W obwodzie chłodzenia urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy R-600a (bez HCFC i HFC).
- Obwód chłodzenia został sprawdzony pod kątem szczelności. Jest to zgodne z obowiązującymi przepisami z zakresu bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej F
- Klasa klimatyczna N

Znaczenie klas klimatycznych podane zostało w poniższej tabeli:

Klasa klimatyczna	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia do klimatu chłodnego	od +10°C do +32°C
N	Urządzenia do klimatu umiarkowanego	od +16°C do +32°C
ST	Urządzenia do klimatu podzwrotnikowego	od +16°C do +38°C
T	Urządzenia do klimatu tropikalnego	od +16°C do +43°C

9.1. Informacje o stosowanym czynniku chłodniczym R-600a

W tym urządzeniu zastosowano R-600a oraz cyklopentan jako czynnik chłodniczy oraz materiał izolacyjny w 100% pozbawione CFC. W ten sposób chroniona jest warstwa ozonowa i zmniejsza się tak zwany efekt cieplarniany. Te urządzenia można rozpoznać przez informację „Czynnik chłodniczy R-600a” na tabliczce znamionowej.

Zadbaj o to, aby obwód chłodzenia nie został uszkodzony, ponieważ uwolniony do atmosfery czynnik R-600a może w niewielkim stopniu przyczynić się do tworzenia się efektu cieplarnianego. Dotyczy to zarówno transportu, jak i całego cyklu życia urządzenia. W przypadku tych urządzeń zwróć także uwagę na to, aby je fachowo i odpowiednio zutylizować.

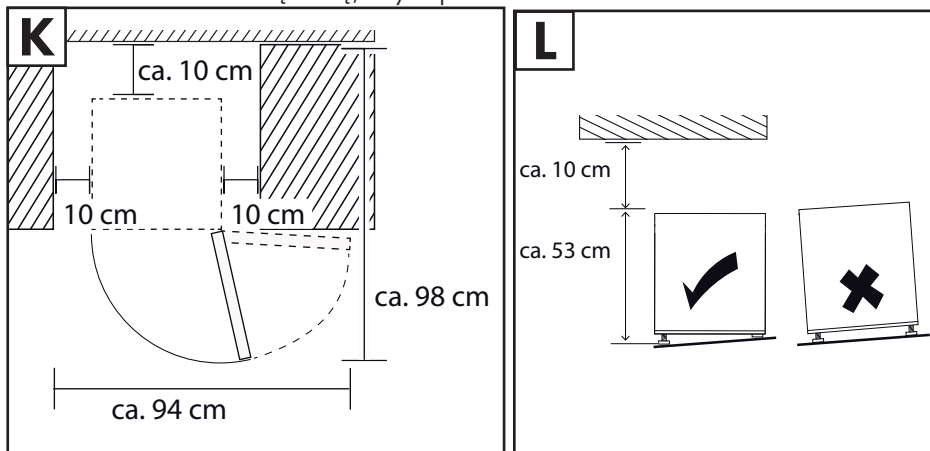
10. Przygotowania

- ▶ Zdejmij cały materiał opakowaniowy.
- ▶ Wykonane z poliestru piankowego wyścielane elementy opakowania poddaj utylizacji po segregacji.
- ▶ Przed pierwszym włączeniem urządzenia wyczyść wszystkie jego elementy (patrz rozdz. „14. Czyszczenie” na stronie 175).

- ▶ Po wyczyszczeniu i przed pierwszym włączeniem dokładnie osusz urządzenie.

10.1. Ustawianie urządzenia

- ▶ Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz także rozdział „3.3.1. Miejsce ustawienia” na stronie 161).
- ▶ Nie stawiaj urządzenia na dywanie, ponieważ promieniujące ciepło kompresora może uszkodzić dywan. W pomieszczeniach wyłożonych dywanami pod urządzeniem umieść drewnianą deskę, aby zapobiec uszkodzeniom.



Aby móc całkowicie otworzyć drzwi komory chłodzenia (3), musi być dostępna przestrzeń o wymiarach podanych na **rys. K i L**.

- ▶ Urządzenie musi być ustawione poziomo. Wyrównaj nierówności podłoża przez wykręcenie i ustawienie regulowanej nóżki (5).
- ▶ Wypoziomuj lodówkę na napyje za pomocą poziomnicy.
- ▶ Sprawdź, czy półka z kratą (7) jest prawidłowo umieszczona w szynach prowadzących. Dokonaj odpowiednich korekt, doprowadzając do równego ułożenia półki z kratą (7) w szynach.

10.2. Wyjmowanie i ponowne wkładanie półki z kratą

- ▶ Aby wyjąć półkę z kratą (7), otwórz całkowicie drzwi komory chłodzenia (3).
- ▶ Wyjmij półkę z kratą (7), trzymając ją oburącz w pozycji wyprostowanej.
- ▶ W celu włożenia umieść półkę z kratą (7) w bocznych prowadnicach, a następnie wsuń ją prosto aż do końca. Zwróć przy tym uwagę, aby łuki od strony półki z kratą skierowane były ku górze. Dzięki temu półka z kratą (7) będzie mocno osadzona w szynach prowadzących.

10.3. Zmiana położenia ogranicznika drzwi

Ogranicznik drzwi można przenieść na przeciwległą stronę, jeśli wymaga tego miejsce ustawienia urządzenia.

Do zmiany położenia ogranicznika drzwi wymagane jest użycie następującego urządzenia:

- wkrętak krzyżakowy (rozmiar 2)
- wkrętak prosty (rozmiar 2)
- w razie potrzeby klucz płaski 8 mm



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Ostre krawędzie od dołu urządzenia

- Podczas wymiany zawiasu drzwiowego uważaj, aby nie skaleczyć się o ostre krawędzie.

- ▶ Wyciągnij wtyczkę sieciową.
- ▶ Otwórz drzwi komory chłodzenia (3) i wyjmij z urządzenia chłodniczego półkę z kratką (7).
- ▶ Zdejmij osłonę górnego zawiasu drzwi (2) (patrz **rys. D**). Włóż w tym celu śrubokręt płaski z boku pod prawą krawędź zewnętrzną osłony zawiasu i podważ ją ostrożnie do góry.
- ▶ Poluzuj trzy śruby górnego zawiasu drzwi (2) za pomocą wkrętaka krzyżakowego lub klucza płaskiego 8 mm i zdejmij zawias drzwi (2) (patrz **rys. E**).
- ▶ Podnieś drzwi komory chłodzenia (3) z dolnego mocowania (patrz **rys. F**). Odłóż drzwi komory chłodzenia (3) na miękką podkładkę, aby uniknąć zarysowań i zabezpieczyć je przed przewróceniem.
- ▶ Zdejmij również osłonę otworów (1) na lewej górnej części urządzenia (patrz **rys. G**) i załóż osłonę otworów (1) na uwolnione otwory na śruby po przeciwnej stronie.
- ▶ Zdejmij zaślepkę sworznia zawiasu z lewej strony drzwi urządzenia (3) i włóż ją w otwór z prawej strony.
- ▶ Połóż lodówkę na napoje ostrożnie na tylnej ścianie, układając je na miękkim podłożu.
- ▶ Poluzuj dwie śruby mocujące (A) i (B) dolnego zawiasu drzwi (4) za pomocą wkrętaka krzyżakowego lub klucza płaskiego 8 mm (patrz **rys. I**).
- ▶ Zdejmij regulowaną nóżkę (5) (A) i śrubę (B) z przeciwległej spodniej strony urządzenia (patrz **rys. H**) i zamontuj regulowaną nóżkę (5) i śrubę w miejscu, gdzie poprzednio zamontowany był dolny zawias (patrz **rys. J**).
- ▶ Pozostaw małą nóżkę na dolnym zawiasie drzwi (4).



Przy pierwszej wymianie zawiasu drzwiowego otwory mogą nie być całkowicie nawiercone, dlatego wkręcanie może być nieco trudniejsze, ponieważ odpowiednia śruba musi zostać przewiercona przez obudowę. W razie potrzeby użyj wkrętarki akumulatorowej.

- ▶ Przyłóż płytkę perforowaną dolnego zawiasu po przeciwnej stronie urządzenia (patrz **rys. J**) tak, aby otwory w płytce zrównały się z otworami w obudowie. Płytkę perforowaną ułożoną jest przy tym równoległe do bocznej krawędzi urządzenia, a swo-

rzeń zawiasu skierowany jest w kierunku frontu urządzenia.

- ▶ Przykręć zawias drzwiowy przy użyciu śrub mocujących.
- ▶ Ustaw z powrotem urządzenie w pozycji pionowej.
- ▶ Ponownie nałóż drzwi komory chłodzenia (3) na dolny zawias (4), tak aby sworzень zawiasu znalazł się w przewidzianym dla niego zagłębieniu w drzwiach komory chłodzenia (3).
- ▶ Przy zamkniętych drzwiach komory chłodzenia (3) wstaw górny zawias ze sworzniem w drzwi komory chłodzenia (3).
- ▶ Ustaw płytkę perforowaną górnego zawiasu tak, aby otwory w płytce zrównały się z otworami w obudowie.
- ▶ Wyrównaj drzwi komory chłodzenia (3) w poziomie.
- ▶ Przykręć górny zawias przy użyciu śrub mocujących.
- ▶ Załóż osłonę górnego zawiasu na górny zawias drzwi (2) i dociśnij ją, aż zatrzaśnie się słyszalnie.
- ▶ Ustaw urządzenie w poziomie i wyrównaj ew. nierówności podłoża przez wykręcenie i ustawienie regulowanej nóżki (5).
- ▶ Włóż z powrotem półkę z kratą (7) i zamknij drzwi komory chłodzenia (3).



Uwaga: uszczelka drzwiowa dopasuje się do nowego ogranicznika drzwiowego po kilku godzinach.

11. Obsługa lodówki

- ▶ Podłącz urządzenie do gniazdka z zestykiem ochronnym. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia. Urządzenie się włączy.
- ▶ Obróć regulator temperatury (11) do pozycji **1–5**.



Słyszalne odgłosy takie jak trzeszczenie, brzęczenie i bulgotanie są powodowane rozszerzaniem się i kurczeniem elementów urządzenia pod wpływem zmian temperatury oraz pracą kompresora i nie są one wadą.

11.1. Regulacja temperatury

Ustawienie regulatora temperatury (11) w jednym z wybranych położeń powoduje automatyczne ustawienie temperatury w komorze chłodzenia.

Na regulatorze temperatury (11) możliwe są poniższe ustawienia:

- 1** Najwyższa temperatura komory chłodzenia (najcieplej)
- od **2** do **4** Ustawienia pośrednie
- 5** Najniższa temperatura komory chłodzenia (najzimniej)

- ▶ Przed włożeniem napojów ustaw regulator temperatury (11) w położeniu **5**. Najwyższy stopień chłodzenia na regulatorze temperatury (11) powinien być ustawiany tylko na krótko przy wysokich temperaturach zewnętrznych lub podczas wkładania do lodówki produktów wymagających szybkiego schłodzenia. Za pomocą włożonego termometru sprawdź temperaturę w komorze chłodzenia. Po osiągnięciu żądanej temperatury wewnętrznej zmniejsz stopień chłodzenia na regulatorze temperatury (11).



Na temperaturę wewnętrzną wpływ mogą mieć takie czynniki jak miejsce ustawienia, temperatura otoczenia czy częstotliwość otwierania drzwi. Uwzględnij to podczas ustawiania temperatury.

11.2. Wyłączanie urządzenia

- ▶ Aby całkowicie odłączyć urządzenie od prądu, wyciągnij wtyczkę (6).
- ▶ Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj ok. 10 minut.

12. Porady dotyczące oszczędzania energii

Aby uzyskać maksymalną moc chłodzenia przy niskim zużyciu energii, przestrzegaj następujących wskazówek:

- ▶ Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (grzejnika lub kuchenki itp.).
- ▶ Ustaw urządzenie w niezbyt ciepłym, suchym, niezapyłonym i dobrze wietrzonym pomieszczeniu.
- ▶ Zapewnij swobodną cyrkulację powietrza wokół lodówki.
- ▶ Podczas eksploatacji pozostaw półkę z kratą (7) w urządzeniu. Zużycie energii jest wtedy najmniejsze.
- ▶ Otwarcie drzwi komory chłodzenia (3) na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w komorze chłodzenia. Przy wkładaniu i wyjmowaniu produktów spożywczych otwieraj drzwi komory chłodzenia (3) jedynie na krótki czas. Krótszy czas otwarcia drzwiczek powoduje wydostawanie się mniejszej ilości zimna, w związku z czym urządzenie potrzebuje mniej energii.
- ▶ Wybierz ustawienie temperatury zgodnie z poziomem napełnienia urządzenia.
- ▶ Zwróć uwagę, czy uszczelki drzwi nie są uszkodzone, a drzwi komory chłodzenia (3) zamykają się prawidłowo.
- ▶ Jeżeli urządzenie będzie przez dłuższy czas pozostawione puste, wyłącz je. Rozmroź urządzenie, wyczyść i poczekaj, aż wyschnie. Pozostaw drzwi komory chłodzenia (3) otwarte, aby nie dopuścić do powstawania pleśni w urządzeniu.

13. Wkładanie napojów

- ▶ Umieść butelki / puszki z napojami w komorze chłodzenia w pozycji pionowej lub leżącej, w zależności od ich wielkości. W razie potrzeby zmień wysokość półki z kratą (7).
- ▶ Upewnij się, że pojemniki z napojami nie dotykają tylnej ściany w komorze chłodzenia.

13.1. Zalecane temperatury przechowywania napojów

Napój	Zalecana temperatura
Napoje bezalkoholowe	od 5°C do 8°C
Piwo	od 7°C do 9°C, w zależności od gatunku 10°C
Białe wina (w zależności od gatunku i preferencji)	od 9°C do 10°C
Wódka bezbarwna	0–4°C
Gin/tequila	5–6°C
Likiery ziołowe	10°C
Wino musujące	7–8°C

14. Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części urządzenia przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych konieczne wyciągnij wtyczkę sieciową (6) z gniazda sieciowego (nie ciągnij za kabel, lecz za wtyczkę). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz bezpiecznik zamontowany w instalacji domowej.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej (6) mokrymi rękami.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami grozi uszkodzeniem urządzenia

- Wrażliwe powierzchnie: olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości powierzchni.
- Pod żadnym pozorem nie używaj ostrych, wygładzających lub ziarnistych preparatów czyszczących zawierających kwas octowy, sodę lub rozpuszczalniki. Mogą one powodować uszkodzenie powierzchni.
- Nie używaj w lodówce żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Ostre krawędzie od dołu urządzenia

- Podczas czyszczenia uważaj, aby nie skaleczyć się o ostre krawędzie.

- ▶ Wyjmij wtyczkę (6).
- ▶ Wyjmij z komory chłodzenia wszystkie butelki, pojemniki na napoje oraz półkę z kratą (7).
- ▶ Wyczyść powierzchnie urządzenia i półkę z kratą (7), z wyjątkiem uszczelki drzwi, za pomocą łagodnego detergentu i miękkiej szmatki.
- ▶ Przemyj uszczelkę drzwiczek czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia. Do czyszczenia nie nadają się ściernie lub kwasowe środki czyszczące.
- ▶ Wyczyść wnętrze urządzenia ciepłą wodą z sodą. Zalecamy użycie 2 łyżek sody na jeden litr wody.
- ▶ Ponownie włóż półkę z kratą (7).
- ▶ Oczyszczyć również odpływ (8) kondensatu na tylnej ścianie urządzenia we wnętrzu, np. za pomocą wacika lub trzpienia czyszczącego.
- ▶ Regularnie opróżniaj i oczyszczaj zbiornik wychwytyjący kondensat (9). W tym celu wyciągnij zbiornik wychwytyjący kondensat (9) z prowadnicy nad kompresorem (10), trzymając go w pozycji poziomej. Wylej wodę ze zbiornika (9) i wyczyść go za pomocą łagodnego detergentu oraz miękkiej ściereczki. Wstaw zbiornik wychwytyjący

cy kondensat (9) z rowkiem na prowadnicy na kompresorze (10) i całkowicie wsuń zbiornik (9).

- ▶ Raz lub dwa razy w roku usuń kurz z tylnej części urządzenia i z kompresora (10), aby zapobiec pogorszeniu wydajności. Użyj szczotki lub ostrożnie odkurz części urządzenia.
- ▶ Włóż ponownie wtyczkę (6) do gniazdka i włącz urządzenie.

Teraz możesz ponownie napełnić urządzenie.

15. Transport

Przed transportem urządzenia chłodniczego wykonaj następujące czynności:

- ▶ Wyjmij wtyczkę (6) z gniazdka.
- ▶ Wyjmij z komory chłodzenia wszystkie butelki, pojemniki na napoje oraz półkę z kratką (7).
- ▶ Wkręć całkowicie regulowaną nóżkę urządzenia (5).
- ▶ Zaklej drzwi komory chłodzenia (3) taśmą klejącą, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu podczas transportu.

16. Usuwanie problemów

Podczas eksploatacji mogą wystąpić zakłócenia.

- ▶ Sprawdź na podstawie poniższej tabeli, czy jesteś w stanie samodzielnie usunąć problem.

Wszystkie pozostałe naprawy są niedozwolone i skutkują utratą gwarancji.

- ▶ W przypadku usterki skontaktuj się z punktem serwisowym.

Zakłócenie działania	Problem	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Dopływ prądu został przerwany.	<ul style="list-style-type: none">▶ Sprawdź, czy kabel przyłączeniowy jest wetknięty.▶ Sprawdź, czy w gniazdku jest napięcie. Podłącz w tym celu do gniazdka inne urządzenie elektryczne (np. lampkę nocną).▶ Sprawdź, czy kabel połączeniowy jest uszkodzony.

Zakłócenie działania	Problem	Sposób usunięcia
Za wysoka temperatura.	Podczas zamykania drzwi komory chłodzenia (3) uszczelka nie uszczelnia prawidłowo lub drzwi były zbyt często otwierane.	<ul style="list-style-type: none">▶ Przełóż butelki w taki sposób, aby możliwe było prawidłowe zamknięcie drzwi komory chłodzenia (3).▶ Otwieraj drzwi komory chłodzenia (3) tylko na krótko.▶ Sprawdź uszczelkę drzwiową.
	Urządzenie jest zanieczyszczone.	<ul style="list-style-type: none">▶ Wyczyść urządzenie.
	Urządzenie zostało ustawione w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego lub obok źródła ciepła.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ustaw urządzenie w innym miejscu.▶ Ustaw niższą temperaturę w urządzeniu.

17. Dłuższe nieużywanie

W przypadku nieuruchamiania urządzenia chłodniczego przez dłuższy okres czasu wykonaj następujące czynności:

- ▶ Wyjmij wtyczkę (6) z gniazdka.
- ▶ Opróżnij całkowicie urządzenie i wyczyść je.
- ▶ Pozostaw otwarte drzwi komory chłodzenia (3), aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni.

18. Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi i uszczelki lub zaklej drzwi komory chłodzenia (3) taśmą klejącą.
- Zostaw półkę z kratą w urządzeniu, aby nikt — na przykład dziecko — nie mógł wejść do urządzenia.



Opakowanie

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania to surowce nadające się do ponownego wykorzystania lub możliwe do ponownego przetworzenia.



Urządzenie

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przełącz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.

- ▶ Podczas utylizacji pamiętaj, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (palny gaz izolacyjny).
- ▶ Urządzenie/izolacja muszą zostać fachowo zutylizowane.

19. Stopka redakcyjna

Copyright © 2022

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej oraz jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

19.1. Uwagi dotyczące znaków towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

20. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,

niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym począwszy od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

20.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

20.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

20.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i przed wystaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

20.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu IAN 388942_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym.

21. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 388942_2107 otworzyć instrukcję obsługi.

PL	<p>Serwis Polska</p> <p>Hotline</p> <p>☎ +48 22 2639048</p> <p>🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00</p> <p>Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact</p>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">IAN 388942_2107</div>

21.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
 Meitnerstr. 9
 70563 Stuttgart
 NIEMCY

22. Polityka prywatności

Drogi kliencie,

Informujemy, że administratorem przetwarzającym Twoje dane osobowe jest firma MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy.

Wszystkimi sprawami związanymi z ochroną danych zajmuje się nasz zakładowy Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować, pisząc na adres MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Niemcy, datenschutz@mlap.info. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie Twoich danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy kupna-sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do danych osobowych, które Ciebie dotyczą, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 rozporządzenia RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku firmy MLAP takim organem nadzorczym jest Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Niemcy, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Obsah

1.	Úvod.....	185
1.1.	Informácie o tomto návode na obsluhu.....	185
1.2.	Vysvetlenie značiek	185
2.	Použitie v súlade s určením	187
3.	Bezpečnostné upozornenia	188
3.1.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	189
3.2.	Preprava	190
3.3.	Inštalácia a elektrické pripojenie	191
3.4.	Čistenie a údržba	194
3.5.	Poruchy.....	195
3.6.	Likvidácia	195
4.	Rozsah dodávky	196
5.	Opis častí	196
6.	Technické údaje	197
6.1.	Karta údajov produktu	197
7.	Náhradné diely	199
8.	Informácie o vyhlásení o zhode EÚ	199
9.	Informácie o zariadení	199
9.1.	Informácia o použítom chladiacom médiu R-600a	200
10.	Prípravy.....	200
10.1.	Inštalácia zariadenia	200
10.2.	Vybratie a opätovné vloženie mriežkovej vkladacej priehradky	201
10.3.	Výmena dorazu dvierok.....	201
11.	Obsluha chladničky	203
11.1.	Regulácia teploty.....	203
11.2.	Vypnutie zariadenia	203
12.	Tipy na šetrenie energie	203
13.	Skladovanie nápojov	204
13.1.	Odporúčané skladovacie teploty pre nápoje	204
14.	Čistenie	205
15.	Preprava.....	206
16.	Odstraňovanie chýb	206
17.	Odstavenie na dlhší čas	207
18.	Likvidácia.....	208
19.	Tiráž.....	209
19.1.	Informácie o ochranných známkach	209

20.	Záruka spoločnosti MLAP GmbH.....	209
20.1.	Záručné podmienky	209
20.2.	Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky	209
20.3.	Rozsah záruky	210
20.4.	Spôsob uplatnenia záruky.....	210
21.	Servis.....	210
21.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	211
22.	Vyhlásenie o ochrane údajov.....	211

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Blahoželáme vám ku kúpe nového zariadenia. Kúpou tohto zariadenia ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Tento návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte len spôsobom, aký je opísaný tu, a len na uvedené účely. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

1.2. Vysvetlenie značiek



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



Nebezpečenstvo horľavých a/alebo ľahko zápalných látok!



OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



Dbajte na upozornenia uvedené v návode na obsluhu!



Striedavý prúd



Pokyny, ktoré je potrebné vykonať, aby sa predišlo nebezpečenstvám



Bullet Point/Informácie o skutočnostiach počas prevádzky



Pokyny na manipuláciu, ktoré je potrebné dodržať



Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o vyhlásení o zhode EÚ“).



Testovaná bezpečnosť: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie skratkami (a) a číslicami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Symbol „Triman“ informuje spotrebiteľa o tom, že výrobok je recyklovateľný, je súčasťou rozšíreného systému zodpovednosti výrobcu a vo Francúzsku podlieha nariadeniu o triedení odpadu.



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Ukazuje správnu vzpriamenú polohu prepravného obalu.



Tu použite prepravný vozík



Chráňte pred dažďom!



Pozor krehké!



Neupínať tak ako je znázornené

5

Limit stohovania podľa počtu (tu max. 5 prepravných obalov)

2. Použitie v súlade s určením

Zariadenie je určené na chladenie nápojov v uzatvorených nádobách. Zariadenie nie je určené na chladenie a skladovanie potravín. Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné účely ako napr.:

- v kuchyniach v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných oblastiach;
- v poľnohospodárstve a hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v penziónoch ponúkajúcich raňajky;
- v službách spojených s dodávaním jedla a v podobnej veľkoobchodnej oblasti.

Pri priemyselnom využívaní alebo pri používaní na iné účely, než sú uvedené v predchádzajúcej časti, výrobca neručí za prípadné škody.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením záruka zaniká:

- Bez nášho súhlasu nevykonávajte na zariadení žiadne konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

3. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

- Deti vo veku od 8 rokov osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z jeho používania vyplývajú.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú chladiace zariadenia naplňovať ani vyprázdňovať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.
- Nenechajte deti, aby sa hrali s obalom.

- Nedovoľte deťom vstupovať do vnútra zariadenia. Ak sa dverka zatvoria, hrozí nebezpečenstvo udusenía!

3.1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Varovanie!

Nebezpečenstvo zranenia!

Chladiaca sústava zariadenia obsahuje chladiaci prostriedok R-600a. Pri úniku chladiaceho prostriedku hrozí nebezpečenstvo zranení.

- **VAROVANIE!** Vyhýbajte sa poškodeniam okruhu chladiaceho prostriedku.
- Ak však dôjde k poškodeniu chladiacej sústavy, vyvetrajte miestnosť. Vyhýbajte sa otvorenému ohňu a zdrojom zapálenia. Pred ďalším použitím zverte opravu zariadenia odborníkovi.
- Kontakt chladiaceho prostriedku s pokožkou alebo očami môže spôsobiť zranenia. Oči prípadne okamžite vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára.
- **VAROVANIE!** V chladiacom priečniku nepoužívajte elektrické prístroje, ktoré nespĺňajú výrobcom odporúčaný druh konštrukcie.
- Manipulácie s okruhom chladiaceho prostriedku nie sú dovolené, inak zaniká nárok na plnenie záruky.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Vo vedeniach chladiaceho prostriedku a v kompresore sa nachádzajú horľavé kvapaliny.

- Všimnite si výstražnú značku „Nebezpečenstvo požiaru“ na zadnej strane prístroja alebo na kompresore.
- Počas používania, údržby a likvidácie prístroja nepoužívajte otvorený plameň ani zdroje ohňa.

3.2. Preprava



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Veľká hmotnosť zariadenia! Hrozí nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nadmerného dvíhania.

- Neprepravujte zariadenie sami, ale s pomocou aspoň jednej ďalšej osoby.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nebezpečenstvo poškodení zariadenia v dôsledku nesprávnej prepravy

- Dbajte na to, aby obal nebol poškodený.
- Opatrne odstráňte obalový materiál a skontrolujte prepravné poškodenia na zariadení.
- Poškodené zariadenie v žiadnom prípade nepripájajte. V prípade poškodenia sa obráťte na servis.
- Prepravujte chladničku spravidla v obale a s prepravnou poistkou.
- Pri preprave a pri inštalácii zariadenia dbajte na to, aby sa nepoškodili žiadne diely chladiaceho okruhu.
- Ak je to možné, prepravujte zariadenie vždy vo zvislej polohe. Ak sa zariadenie prepravuje naklonené o viac ako 40°, pripojte zariadenie k sieti a zapnite ho až po 3 hodinách, aby sa mohol okruh chladiaceho prostriedku po preprave dať opäť do normálu.
- Zariadenie neukladajte na bok alebo na zadnú stenu, inak by sa olej z kompresora mohol dostať do okruhu chladiaceho prostriedku a mohol by ho upchať.

3.3. Inštalácia a elektrické pripojenie

3.3.1. Miesto



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie

- Chladiace zariadenie nainštalujte v suchom a dobre vetranom priestore. Miestnosť musí mať plochu cca 4 m², aby sa zabezpečilo dostatočné množstvo vzduchu v prípade poškodenia chladiaceho systému.
- Pri inštalácii zohľadnite priestorové podmienky zariadenia (pozri „10.1. Inštalácia zariadenia“ na strane 200).
- Zariadenie je vhodné pre klimatické triedy N (pozri typový štítok). Bezchybný chladiaci výkon zariadenia je zaručený pri teplotách okolia od 16 °C do 32 °C. Pri odlišných teplotách sa výkon zariadenia môže znížiť.
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhybajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.
- Zariadenie je vhodné na používanie v kempingu.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo striekajúcej vode.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru!

Následkom nedostatočnej cirkulácie vzduchu môže dôjsť k akumulácii tepla.

- **VAROVANIE!** Dbajte na to, aby vetracie otvory v kryte, okolo zariadenia a v montážnom výklenku neboli zablokované.
- Prístroj nie je určený ako vstavaný prístroj.

- Na dosiahnutie dostatočného vetrania sa musí dodržať minimálny odstup od stropu 10 cm, od bočných stien 10 cm a od zadnej steny 10 cm.
- Zariadenie neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla ako sú sporáky, vykurovacie telesá podlahové vykurovanie atď. Ak sa inštalácii v blízkosti zdroja tepla nedá vyhnúť, použite vhodnú izolačnú dosku alebo dodržte nasledujúce minimálne odstupy od zdroja tepla:
 - od elektrických sporákov a iných: cca 10 cm,
 - od voľne stojacich olejových, plynových pecí alebo pecí na uhlie: cca 50 cm.
 - Pri inštalácii vedľa iného chladiaceho zariadenia je potrebné dodržať minimálny bočný odstup 10 cm.

3.3.2. Pred pripojením



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach.

- Po inštalácii skontrolujte, či nie je sieťový kábel zaseknutý alebo poškodený.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa na ňom nachádzajú viditeľné poškodenia alebo ak je elektrický kábel, príp. zástrčka poškodená.
- V prípade poškodenia sa obráťte na servis.

3.3.3. Sieťová prípojka



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach.

- Zariadenie pripojte len k riadne nainštalovanej a dobre dostupnej elektrickej zástrčke s ochranným kontaktom, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.

- Elektrická zásuvka musí byť voľne prístupná pre prípad, že by ste potrebovali rýchlo odpojiť zariadenie od elektrickej siete.
- **VAROVANIE!** Uistite sa, že nemôžete zakopnúť o elektrický kábel. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- **VAROVANIE!** Počas inštalácie nesmie byť elektrický kábel zaseknutý alebo poškodený.
- **VAROVANIE!** Mobilné rozdvójky alebo sieťové zásuvky neumiestňujte na zadnú stranu zariadenia.
- Ak chcete odpojiť zariadenie od elektrického obvodu, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

3.3.4. Manipulácia so zariadením



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Horľavé plyny alebo kvapaliny môžu počas skladovania spôsobiť v zariadení výbuchy.

- V tomto zariadení neskladujte žiadne výbušné látky, napr. nádoby na aerosól s horľavým plynom.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia/ohrozenie zdravia!

Pri neodbornej manipulácii so zariadením dôjsť k zraneniam.

- Podstavec, dvierka atď. nepoužívajte ako nášľapnú plochu alebo podperu.

Zariadenie nemusí pracovať bezchybne (nárast teploty), ak je dlhšiu dobu vystavené teplotám nižším ako minimálna hranica teplotného rozsahu, pre ktorú je zariadenie dimenzované (pod 16 °C).

- Ak dvierka otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v oddieloch prístroja.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín a prístupných odvádzacích systémov.
- Keď sa zariadenie dlhší čas nevedie do prevádzky, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odmrazte zariadenie a vyčistite ho, nechaj-

te dvierka otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemných pachov a tvorbe plesní.

3.4. Čistenie a údržba



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Pred začiatkom čistiacich alebo údržbových prác bezpodmienečne vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky (neľahajte za elektrický kábel, ale za zástrčku). Ak k elektrickej zástrčke nemáte prístup, musíte vypnúť poistky zapojené v domácej elektroinštalácii.
- Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky vlhkými alebo mokrymi rukami.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Pri tvorbe plynu hrozia výbuchy.

- Na čistenie zariadenia alebo častí zariadenia nepoužívajte horľavé kvapaliny.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením

- V chladničke neprevádzkujte elektronické zariadenia na podporu čistenia. Obe zariadenia sa môžu poškodiť bez možnosti opravy.
- Nepoužívajte ostré ani drsné čistiace prostriedky vo vnútri zariadenia, na dvierkach chladiaceho priestoru ani v kryte zariadenia, pretože takéto prostriedky môžu poškodiť povrchy.
- Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dvierok, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu tesnenia dvierok.
- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické

vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, prípadne fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.

3.5. Poruchy



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach.

- V žiadnom prípade sa nepokúšajte otvoriť a/alebo opraviť časť zariadenia sami.
- Ak sa sieťové prípojné vedenie tohto zariadenia poškodí, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniam.
- V prípade poruchy sa obráťte na servis alebo inú vhodnú odbornú dielňu.

3.6. Likvidácia



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dvierka a tesnenia alebo zalepte dvierka lepiacou páskou.
- Nechajte mriežkovú vkladaciu priehradku v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napr. deti.
- Dodržiavajte miestne predpisy pre ekologickú likvidáciu (pozri kap. „18. Likvidácia“ na strane 208).

4. Rozsah dodávky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Udržujte obalový materiál a malé diely mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť a neporušenosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná alebo zistíte jej poškodenie, oznámte nám to do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- Chladničku na nápoje, vrát.
 - 1 mriežkovej vkladacej priehradky.

5. Opis častí

Pozri obr. A

- 1) Kryt s vyvítanými otvormi
- 2) Horný záves
- 3) Dvierka chladiaceho priestoru
- 4) Dolný záves s nožičkou
- 5) Nastaviteľná noha
- 6) Napájací kábel so zástrčkou (nie je znázornený, na zadnej strane)
- 7) Mriežková vkladacia priehradka
- 8) Odtokový žlab pre kondenzovanú vodu

Pozri obr. B

- 9) Miska na zachytávanie kondenzovanej vody
- 10) Kompresor
- 11) Regulátor teploty

6. Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V ~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý prúd:	0,5 A
Chladiace médium:	R-600a
Množstvo chladiaceho média:	17 g
Izolačný plyn:	Cyklopentán
Trieda ochrany	I
Hmotnosť:	cca 16,7 kg



6.1. Karta údajov produktu

Názov alebo obchodná značka dodávateľa:	SilverCrest®			
Adresa dodávateľa:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMECKO			
Identifikačná značka modelu:	SGK 48 A I			
Druh chladiaceho zariadenia:				
Nehlučné zariadenie:	nie	Konštrukčný typ:	voľne stojaci	
Chladnička na skladovanie vína:	nie	Iné chladiace zariadenie:	áno	
Všeobecné parametre produktu:				
Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Celkové rozmery (v mm)	Výška	510	Celkový objem (v dm ³ alebo l)	48
	Šírka	430		
	Hĺbka	470		

Všeobecné parametre produktu:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
EEL	125	Trieda energetickej účinnosti	F
Emisie hluku (v dB(A) re 1 pW)	39	Trieda emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (v kWh/a)*	98	Kategória okolitej klímy:	N
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	16	Maximálna teplota prostredia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	32
Zimné spínanie	nie		

* Spotreba energie v kWh/rok zistená na základe výsledkov normovaných skúšok v priebehu 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od spôsobu používania prístroja a umiestnenia.

Parametre priehradky:

Typ priehradky	Parametre a hodnoty priehradky				
	Objem priehradky (v dm ³ alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty pre optimálne skladovanie potravín (v °C)	Zmrazovanie (v kg/24 hod.)	Druh odmrazovania A/M**	
Priehradka s vyššou teplotou	áno	48	12	—	M

** automatické odmrazovanie = A, manuálne odmrazovanie = M

Parameter zdroja svetla:

Na zdroji svetla	—
Trieda energetickej účinnosti	—

Minimálna platnosť výrobcom ponúkanej záruky:

36 mesiacov od dátumu kúpy

Ďalšie údaje:

Naskenujte QR kód zobrazený na energetickom štítku, aby ste získali kompletnú kartu údajov produktu ako súbor na stiahnutie.

7. Náhradné diely

Keď chcete doobjednať náhradné diely, kontaktujte nás prostredníctvom kontaktného formulára www.mlapp.info/contact.

8. Informácie o vyhlásení o zhode EÚ

C E Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné prípadné ustanovenia:

- smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- smernica 2014/35/EÚ o nízkom napätí
- smernica 2009/125/ES o ekodizajne energeticky významných výrobkov
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

9. Informácie o zariadení

- V okruhu chladiacej kvapaliny zariadenia sa používa chladiace médium R-600a (bez obsahu CFC a fluorovodíka).
- Je potrebné kontrolovať tesnosť okruhu chladiacej kvapaliny. To zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické zariadenia.
- Trieda energetickej účinnosti F
- Klimatická trieda N

Význam klimatickej triedy nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Klimatická trieda	Význam	Teplota okolia
SN	Zariadenia pre subnormálnu klímu	+10 °C až +32 °C
N	Zariadenia pre miernu klímu	+16 °C až +32 °C
ST	Zariadenia pre subtropickú klímu	+16 °C až +38 °C
T	Zariadenia pre tropickú klímu	+16 °C až +43 °C

9.1. Informácia o použítom chladiacom médiu R-600a

V tomto zariadení bol použitý prostriedok R-600a a cyklopentán ako chladiaci a izolačný prostriedok s absolútnou absenciou CFC. Týmto spôsobom sa chráni ozónová vrstva a znižuje sa takzvaný skleníkový efekt. Tieto zariadenia sú označené nápisom „Chladiace médium R-600a“ na typovom štítku.

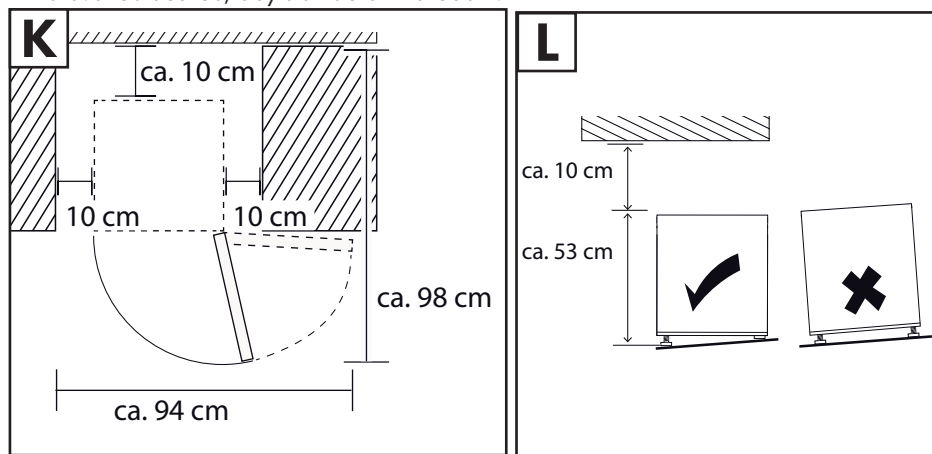
Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu okruhu chladiaceho prostriedku, pretože v takom prípade môže uvoľnený prostriedok R-600a v miernom rozsahu prispievať k skleníkovému efektu. Táto požiadavka platí aj počas prepravy a v priebehu celej životnosti zariadenia. Aj pri týchto zariadeniach dbajte na ich odbornú a primeranú likvidáciu podľa miestnych predpisov.

10. Prípravy

- ▶ Odstráňte všetok obalový materiál.
- ▶ Výplňové časti obalu z penového polystyrénu zlikvidujte osobitne.
- ▶ Pred prvým zapnutím vyčistite všetky diely zariadenia (pozri kap. „14. Čistenie“ na strane 205).
- ▶ Po čistení a pred prvým zapnutím poriadne vysušte zariadenie.

10.1. Inštalácia zariadenia

- ▶ Položte zariadenie na vhodné miesto (pozri aj kapitolu „3.3.1. Miesto“ na strane 191).
- ▶ Neumiestňujte zariadenie na koberec, pretože pôsobením tepla vyžarujúceho z kompresora sa môže koberec poškodiť. V miestnostiach s kobercom podložte zariadenie drevenou doskou, aby ste zabránili škodám.



Na to, aby sa dverka chladiaceho priestoru (3) dali otvoriť úplne, musia byť k dispozícii priestorové rozmery uvedené na **obr. K a L**.

- ▶ Zariadenie musí byť narovnané vodorovne. Vyrovnajte nerovnosti podlahy vyskrutkovaním alebo zaskrutkovaním nastaviteľnej nožičky (5).

- ▶ Vyrovnajte chladničku na nápoje pomocou vodováhy.
- ▶ Skontrolujte, či je mriežková vkladacia priehradka (7) riadne uložená vo vodiacich koľajničkách. V prípade potreby vykonávajte úpravy, kým nie je mriežková vkladacia priehradka (7) správne umiestnená v koľajničkách.

10.2. Vybratie a opätovné vloženie mriežkovej vkladacej priehradky

- ▶ Ak chcete mriežkovú vkladaciu priehradku (7) vybrať, otvorte dvierka chladiaceho priestoru (3) dokorán.
- ▶ Mriežkovú vkladaciu priehradku (7) oboma rukami rovno vytiahnite.
- ▶ Mriežkovú vkladaciu priehradku (7) vložíte tak, že ju nasuniete do bočných vodiacich koľajničiek a rovno kompletne zasuniete do chladiaceho priestoru. Dbajte pritom na to, aby oblúky na mriežkovej vkladacej priehradke smerovali nahor. Zaisť sa tým pevné dosadnutie mriežkovej vkladacej priehradky (7) vo vodiacich koľajničkách.

10.3. Výmena dorazu dvierok

V závislosti od miesta inštalácie môžete doraz dvierok premiestniť na protíľahlú stranu.

Na výmenu dorazu dvierok je potrebné nasledujúce náradie:

- krížový skrutkovač (veľ. 2)
- plochý skrutkovač (veľ. 2)
- príp. skrutkovací kľúč veľkosti 8



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Ostré hrany na spodnej strane zariadenia

- Pri výmene dorazu dvierok dávajte pozor, aby ste sa neporanili na ostrých hranách.

- ▶ Vytiahnite zástrčku.
- ▶ Otvorte dvierka chladiaceho priestoru (3) a odstráňte mriežkovú vkladaciu priehradku (7) z chladiaceho zariadenia.
- ▶ Odstráňte kryt horného závesu dvierok (2) (pozri **obr. D**). Umiestnite pritom plochý skrutkovač z boku pod pravú vonkajšiu hranu krytu a opatrne ho vypáčte smerom nahor.
- ▶ Uvoľnite tri skrutky horného závesu dvierok (2) krížovým skrutkovačom alebo skrutkovačím kľúčom veľkosti 8 a odstráňte záves dvierok (2) (pozri **obr. E**).
- ▶ Zdvihnite dvierka chladiaceho priestoru (3) zo spodného ukotvenia (pozri **obr. F**). Odložte dvierka chladiaceho priestoru (3) na mäkkú podložku, aby ste zabránili poškrabaniu a zaistíte ich proti prevrhnutiu.
- ▶ Odstráňte tiež kryt s vyvrátanými otvormi (1) na ľavej hornej strane zariadenia (pozri **obr. G**) a nasuňte kryt s vyvrátanými otvormi (1) na uvoľnené otvory skrutiek na proti-

lahlej strane.

- ▶ Odstráňte záslepku pre čap závesu z ľavej strany dvierok zariadenia (3) a vložte ju do otvoru na pravej strane.
- ▶ Opatrne položte chladničku na nápoje zadnou stranou na mäkkú podložku.
- ▶ Uvoľnite obidve pridržiavacie skrutky (A) a (B) dolného závesu dvierok (4) pomocou krížového skrutkovača alebo skrutkovacieho kľúča veľkosti 8 (pozri **obr. I**).
- ▶ Odstráňte nastaviteľnú nohu (5) (A) a skrutku (B) na protiľahlej spodnej strane zariadenia (pozri **obr. H**) a namontujte nastaviteľnú nohu (5) a skrutku tam, kde bol predtým namontovaný spodný záves (pozri **obr. J**).
- ▶ Nechajte malú nožičku na spodnom závese dvierok (4).



Pri prvej výmene dorazu dvierok nemusia byť otvory príp. úplne predvrtané, takže zaskrutkovanie môže byť o niečo náročnejšie, pretože príslušná skrutka musí prevŕtať kryt. V prípade potreby použite akumulátorový skrutkovač.

- ▶ Položte dierkovanú dosku spodného závesu na protiľahlú spodnú stranu zariadenia (pozri **obr. J**) tak, aby otvory dierkovanej dosky lícovali s otvormi v kryte zariadenia. Dierkovaná doska pritom leží paralelne k bočnej hrane zariadenia a čap závesu ukazuje v smere prednej strany zariadenia.
- ▶ Priskrutkujte záves pomocou pridržiavacích skrutiek.
- ▶ Zariadenie opäť umiestnite do vzpriamenej polohy.
- ▶ Teraz nasadte dvierka chladiaceho priestoru (3) opäť na spodný záves (4), aby čap závesu lícoval s príslušným výrezom v dvierkach chladiaceho priestoru (3).
- ▶ Pri zatvorených dvierkach chladiaceho priestoru (3) vložte horný záves s čapom závesu do dvierok chladiaceho priestoru (3).
- ▶ Umiestnite dierkovanú dosku horného závesu tak, aby otvory dierkovanej dosky lícovali s otvormi v kryte zariadenia.
- ▶ Narovnajete dvierka chladiaceho priestoru (3) do vodorovnej polohy.
- ▶ Priskrutkujte horný záves pomocou pridržiavacích skrutiek.
- ▶ Nasadte kryt závesu na horný záves dvierok (2) a pritlačte ho, kým počutelne nezacvakne.
- ▶ Narovnajete zariadenie do vodorovnej polohy a v prípade potreby vyrovnajte nerovnosti podlahy vyskrutkovaním a nastavením nastaviteľnej nožičky (5).
- ▶ Opäť vložte mriežkovú vkladaciu priehradku (7) a zatvorte dvierka chladiaceho priestoru (3).



Upozornenie: Tesnenie dvierok sa po niekoľkých hodinách prispôsobí novému dorazu dvierok.

11. Obsluha chladničky

- ▶ Zapojte zariadenie do zásuvky s ochranným kontaktom. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia. Zariadenie sa zapne.
- ▶ Regulátor teploty (11) otočte do polohy **1** – **5**.



Počuteľné zvuky, ako praskanie, bzučanie alebo žblnkanie, sú zapríčinené zmrazovaním konštrukčných prvkov následkom zmien teploty, príp. pracovným kompresora a nepredstavujú nedostatky.

11.1. Regulácia teploty

Nastavenie regulátora teploty (11) do niektorej zo zvolených uhlových polôh zapríčiní automatické nastavenie teploty v chladiacom priestore.

Sú možné nasledujúce nastavenia regulátora teploty (11):

- 1** Najvyššia teplota chladiaceho priestoru (najteplejšia)
 - 2 až 4** Medzipoloha
 - 5** Najnižšia teplota chladiaceho priestoru (najstudenejšia)
- ▶ Pred vložením nápojov uveďte regulátor teploty (11) do polohy **5**. Najvyšší stupeň chladenia na regulátore teploty (11) by sa mal nastaviť iba krátkodobo pri vysokých vonkajších teplotách alebo pri plnení chladničky potravinami, ktoré je potrebné rýchlo vychladiť. Pomocou vloženého teplomera skontrolujte teploty v chladiacom priestore. Po dosiahnutí želanej vnútornej teploty by sa mala hodnota regulátora teploty (11) opäť znížiť.



Vnútoraná teplota môže byť ovplyvnená faktormi ako miesto inštalácie, okolitá teplota, frekvencia otvárania dverí. Majte to na pamäti pri nastavovaní teploty.

11.2. Vypnutie zariadenia

- ▶ Ak chcete zariadenie odpojiť od napätia, vytiahnite zástrčku (6).
- ▶ Počkajte približne desať minút a až potom zariadenie znovu zapnite.

12. Tipy na šetrenie energie

Na dosiahnutie čo najlepšieho chladiaceho výkonu pri nízkej spotrebe energie, dodržujte nasledujúce:

- ▶ Neinštalujte zariadenie v priestore zdroja tepla (vykurovacie teleso alebo kuchynský sporák atď.).
- ▶ Zariadenie by ste nemali umiestňovať na príliš teplom mieste, ale v suchom, bezprašnom a dobre vetranom priestore.
- ▶ Zabezpečte nerušenú cirkuláciu vzduchu v okolí zariadenia.

- ▶ Ak mriežkovú vkladaciu priehradku (7) počas prevádzky ponecháte v zariadení, dosiahnete najnižšiu spotrebu energie.
- ▶ Ak dvierka chladiaceho priestoru (3) otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v chladiacom priestore. Pri vkladaní a vyberaní nápojov otvorte dvierka chladiaceho priestoru (3) len na krátky čas. Pri kratšej dobe otvorenia dvierok uniká menej chladu a zariadenie potrebuje menej energie.
- ▶ Zvoľte nastavenie regulátora teploty podľa stavu naplnenia zariadenia.
- ▶ Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniam tesnení dvierok chladiaceho priestoru (3) a aby sa dvierka správne zatvárali.
- ▶ Ak je zariadenie dlhší čas prázdne, vypnite ho. Odmrazte zariadenie, vyčistite ho a nechajte vyschnúť. Nechajte dvierka chladiaceho priestoru (3) otvorené, čím predídete tvorbe plesní.

13. Skladovanie nápojov

- ▶ V závislosti od veľkosti nádoby umiestňujte fľaše/plechovky od nápojov v chladiacom priestore zvislo alebo vodorovne. V prípade potreby zmeňte zásuvnú úroveň mriežkovej vkladacej priehradky (7).
- ▶ Dbajte na to, aby sa nádoby s nápojmi nedotýkali zadnej steny v chladiacom priestore.

13.1. Odporúčané skladovacie teploty pre nápoje

Nápoj	Odporúčaná teplota
Nealkoholické nápoje	5 °C až 8 °C
Pivo	7 °C až 9 °C, podľa druhu 10 °C
Biele vína (v závislosti od odrody a preferencií)	9 °C až 10 °C
Liehoviny	0 – 4 °C
Gin/tequila	5 – 6 °C
Bylinkové likéry	10 °C
Šumivé víno	7 – 8 °C

14. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach zariadenia.

- Pred začiatkom čistiacich alebo údržbových prác bezpodmienečne vyťahnite elektrickú zástrčku (6) zo zásuvky (neťahajte za kábel, ale za zástrčku). Ak k elektrickej zástrčke nemáte prístup, musíte vypnúť poistky zapojené v domácej elektroinštalácii.
- Zástrčku (6) nikdy nechytajte vlhkými rukami.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Poškodenie zariadenia pri nesprávnej manipulácii s citlivými povrchmi zariadenia

- Citlivé povrchy: Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dvierok, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu povrchu.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré, abrazívne alebo zrnité čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom kyseliny octovej, sódy alebo rozpúšťadiel. Takéto prostriedky môžu poškodiť povrchy.
- V chladiacom priestore chladničky na nápoje nepoužívajte elektronické prístroje. Obe zariadenia sa môžu poškodiť bez možnosti opravy.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Ostré hrany na spodnej strane zariadenia

- Pri čistení dávajte pozor, aby ste sa neporanili na ostrých hranách.

SILVERCREST®

- ▶ Vytiahnite zástrčku (6).
- ▶ Vyberte všetky fľaše, nádoby s nápojmi a mriežkovú vkladaciu priehradku (7) z chladiaceho priestoru.
- ▶ Povrchy zariadenia a mriežkovú vkladaciu priehradku (7), s výnimkou tesnenia dvierok, vyčistíte jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou.
- ▶ Tesnenie dvierok vyčistíte čistou vodou, vyutierajte a vysušte. Abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom kyselín sú na čistenie nevhodné.
- ▶ Vnútro zariadenia vyčistíte teplou vodou a sódou. Odporúčame 2 polievkové lyžice sódy na jeden liter vody.
- ▶ Opäť vložte mriežkovú vkladaciu priehradku (7).
- ▶ Vyčistíte aj odtokový žlab (8) pre kondenzovanú vodu vo vnútri na zadnej stene zariadenia napr. vatovými tyčinkami alebo čistiacim trňom.
- ▶ Pravidelne vyprázdňujte a čistíte misku na zachytávanie kondenzovanej vody (9). Misku na zachytávanie (9) vytiahnite vodorovne z vedenia nad kompresorom (10). Vylejte vodu z misky na zachytávanie (9) a vyčistíte misku jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou. Nasadte misku na zachytávanie (9) drážkou na vedenie na kompresore (10) a misku na zachytávanie (9) úplne zasunite.
- ▶ Jeden až dvakrát ročne odstráňte prach zo zadnej strany zariadenia a z kompresora (10), aby ste zabránili zníženiu výkonu. Použite kefku alebo časti zariadenia opatrne povysávajújte.
- ▶ Zapojte zástrčku (6) znovu do zásuvky a zariadenie zapnite.

Teraz môžete zariadenie opäť naplniť.

15. Preprava

Pred prepravou chladiaceho zariadenia vykonajte nasledujúce kroky:

- ▶ Vytiahnite zástrčku (6) zo zásuvky.
- ▶ Vyberte všetky fľaše, nádoby s nápojmi a mriežkovú vkladaciu priehradku (7) z chladiaceho priestoru.
- ▶ Úplne zaskrutkujte nastaviteľnú nohu (5).
- ▶ Zalepte dvierka chladiaceho priestoru (3) lepiacou páskou, aby ste zabránili neúmyselnému otváraniu počas prepravy.

16. Odstraňovanie chýb

Počas prevádzky sa môžu vyskytnúť poruchy.

- ▶ Podľa nasledujúcej tabuľky skontrolujte, či problém dokážete odstrániť sami. Všetky ďalšie opravy sú neprípustné a vedú k strate nároku na záručné plnenie.
- ▶ V prípade poruchy sa preto obráťte na servis.

Porucha funkcie	Problém	Odstránenie
Zariadenie nefunguje.	Prívod elektrického prúdu je prerušený.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontrolujte, či je pripájací kábel zapojený. ▶ Skontrolujte, či je zásuvka pod vedením. Na účely kontroly zapojte iné elektrické zariadenie (napr. nočnú stolovú lampu). ▶ Skontrolujte, či je pripájací kábel poškodený.
Teplota je príliš vysoká.	Dvierka chladiaceho priestoru (3) pri zatváraní riadne netesnia alebo sa často otvárali.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zoradte fľaše tak, aby bolo možné dvierka chladničky (3) správne zatvoriť. ▶ Dvierka chladiaceho priestoru (3) otvárajte vždy iba nakrátko. ▶ Skontrolujte tesnenie dvierok.
	Zariadenie je znečistené.	▶ Vyčistite zariadenie.
	Zariadenie bolo umiestnené na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu alebo vedľa tepelného zdroja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Umiestnite zariadenie na iné miesto. ▶ Nastavte pre zariadenie nižšiu teplotu.

17. Odstavenie na dlhší čas

Keď chladiace zariadenie nechcete používať dlhší čas, vykonajte nasledujúce činnosti:

- ▶ Vytiahnite zástrčku (6) zo zásuvky.
- ▶ Zariadenie úplne vyprázdňte a vyčistite ho.
- ▶ Nechajte dvierka chladiaceho priestoru (3) otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemného zápachu a tvorbe plesne.

18. Likvidácia



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dverka a tesnenia alebo zalepte dverka chladiaceho priestoru (3) lepiacou páskou.
- Nechajte mriežkovú vkladaciu priehradku v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napr. deti.



Obal

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú suroviny a preto sú recyklovateľné alebo sa môžu opäť zaradiť do surovinového reťazca.



Zariadenie

Zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácnosti.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na zbernom mieste použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu, alebo na orgán miestnej samosprávy.

- ▶ Pri likvidácii zariadenia skontrolujte, či zariadenie/izolácia neobsahuje cyklopentán (horľavý izolačný plyn).
- ▶ Zariadenie/izolácia musia byť správne zlikvidované.

19. Tiráž

Copyright © 2022

Všetky práva vyhradené.

Tento návod na obsluhu je chránený autorským zákonom.

Mechanické a elektronické rozmnožovanie, ako aj akákoľvek iná forma rozmnožovania bez písomného súhlasu výrobcu je zakázaná.

Autorské práva si vyhradzuje firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

19.1. Informácie o ochranných známkach

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Nemecko.

Všetky ďalšie názvy a výrobky sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

20. Záruka spoločnosti MLAP GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade chýb tohto výrobku vám náležia voči predajcovi výrobku zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzované našou zárukou opísanou v ďalšom texte.

20.1. Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Uschovajte si originálny pokladničný bloček. Tento doklad je potrebný ako dôkaz kúpy.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás podľa našej voľby bezplatne opravíme alebo vymeníme. Poskytnutie tejto záruky predpokladá, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný bloček) a bude stručne písomne opísané, v čom chyba spočíva a kedy sa vyskytla.

Ak bude chyba krytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

20.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky

Záručná lehota sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Toto platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne objavia už pri kúpe, sa musia ihneď po vybalení nahlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

20.3. Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený dôkladne podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne odskúšaný.

Poskytnutie záruky platí pre materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí pre časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, a preto sa na ne hľadí ako na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo pre poškodenia rozbitných dielov, napríklad spínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie výrobku musíte presne dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitiu a konaniu, od ktorého sa v návode na obsluhu odrádza alebo sa pred nimi varuje, sa treba bezpodmienečne vyhnúť.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. Pri nenáležitom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré nevykonal náš autorizovaný servisný podnik, záruka zaniká.

20.4. Spôsob uplatnenia záruky

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte takto:

- Pripravte si pokladničný bloček a číslo artikla IAN 388942_2107, ako dôkaz kúpy.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, gravúre, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie, a to telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

21. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštaláčny softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla tovaru IAN 388942_2107 otvorí svoj návod na obsluhu.



Servis Slovensko

Hotline

☎ +421 2 333 256 33

🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00

Použite kontaktný formulár na www.mlap.info/contact

IAN 388942_2107

21.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

22. Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážený zákazník,

Chceli by sme vás informovať, že my, spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemecko ako zodpovedný subjekt spracúvame vaše osobné údaje.

V záležitostiach týkajúcich sa ochrany osobných údajov nám pomáhajú naši podnikových zmocnenci pre ochranu údajov na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemecko, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú s nami uzavriete.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v rámci opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby sme tak splnili Vaše zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Voči nám máte právo na informácie týkajúce sa osobných údajov ako aj na opravu, vymazanie, obmedzenie spracovania, odmietnutie spracovania ako aj právo na prenosnosť údajov.

V prípade práva na informácie a pri práve na vymazanie platia ale obmedzenia podľa §§ 34 a 35 zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR), okrem toho vzniká právo sťažovať sa na úrade zodpovednom za dozor nad ochranou údajov (čl. 77 GDPR v súvislosti s § 19 zákona o ochrane osobných údajov). Pre spoločnosť MLAP je možné sa sťažovať u Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Nemecko, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de. Spracovanie Vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky, bez prípravy potrebných údajov nie je možné záruku poskytnúť.

Índice

1.	Introducción	215
1.1.	Información acerca de este manual de instrucciones	215
1.2.	Explicación de los símbolos	215
2.	Uso conforme a lo previsto	217
3.	Indicaciones de seguridad	218
3.1.	Indicaciones generales de seguridad.....	219
3.2.	Transporte	220
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica	221
3.4.	Limpieza y mantenimiento	224
3.5.	Averías.....	225
3.6.	Eliminación.....	225
4.	Volumen de suministro	226
5.	Descripción de las piezas	226
6.	Datos técnicos	227
6.1.	Ficha de datos del producto.....	227
7.	Piezas de repuesto	229
8.	Información de conformidad UE.....	229
9.	Información sobre el aparato	229
9.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado.....	230
10.	Preparativos	230
10.1.	Colocación del aparato	230
10.2.	Cómo extraer y volver a colocar el estante de rejilla	231
10.3.	Cambio de la bisagra de la puerta	231
11.	Uso del frigorífico	233
11.1.	Regulación de la temperatura	233
11.2.	Apagado del aparato.....	233
12.	Consejos para ahorrar energía	234
13.	Almacenamiento de bebidas	234
13.1.	Temperaturas de almacenamiento recomendadas para bebidas	234
14.	Limpieza	235
15.	Transporte	236
16.	Solución	237
17.	Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado ..	238
18.	Eliminación	238
19.	Aviso legal	239
19.1.	Información sobre las marcas	239

SILVERCREST®

20.	GARANTÍA de MLAP GmbH	239
20.1.	Condiciones de la garantía	239
20.2.	Periodo de garantía y reclamaciones por defectos	240
20.3.	Alcance de la garantía	240
20.4.	Pasos a seguir en caso de garantía	240
21.	Atención al cliente	241
21.1.	Proveedor/fabricante/importador	241
22.	Declaración de privacidad	242

1. Introducción

1.1. Información acerca de este manual de instrucciones



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Con esta compra se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Incluye indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien este manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos.

1.2. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



¡AVISO!

¡Observe los avisos para evitar daños materiales!

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Corriente alterna.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Seguridad probada: los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación sobre la seguridad de productos alemana.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.



Utilizar la carretilla aquí



¡Proteger de la lluvia!



¡Cuidado, frágil!



No apretar tal y como se indica



Número límite de apilado (en este caso, un máx. de 5 embalajes de transporte)

2. Uso conforme a lo previsto

El aparato está previsto para refrigerar bebidas en recipientes cerrados. El aparato no ha sido concebido para refrigerar y almacenar alimentos.

Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;

- en empresas de catering y comercios mayoristas similares.

En caso de uso comercial o uso para otros fines distintos a los indicados arriba, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas de aparatos frigoríficos.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la puerta se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia.

3.1. Indicaciones generales de seguridad



¡Advertencia!

¡Peligro de sufrir lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro de la cámara frigorífica no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

3.2. Transporte



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

¡Aparato de gran peso! Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- No transporte el aparato usted solo; solicite la ayuda de, como mínimo, otra persona.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte.
- No conecte en ningún caso un aparato que esté dañado. En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Transporte el frigorífico siempre dentro del embalaje y con la protección de transporte.
- Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún componente del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 3 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda normalizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.

3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

3.3.1. Ubicación



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido

- Instale el frigorífico en una habitación seca y ventilada. La habitación debe tener una superficie de aprox. 4 m² para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Al instalarlo, tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «10.1. Colocación del aparato» en la página 230).
- El aparato es adecuado para la clase climática N (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 °C hasta 32 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llamas abiertas.
- El aparato es adecuado para el uso en camping.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar acumulación de calor.

- ¡ADVERTENCIA! Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.

- El aparato no se ha previsto como electrodoméstico integrado.
- Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 10 cm hasta el techo, de 10 cm hasta las paredes laterales y de 10 cm hasta la pared trasera.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
 - con respecto a cocinas eléctricas, entre otros: aprox. 10 cm,
 - con respecto a cocinas de gasoil, gas o carbón: aprox. 50 cm,
 - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia lateral mínima de 10 cm.

3.3.2. Antes de la conexión



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de alimentación no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.

3.3.3. Conexión a la red eléctrica



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por

si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.

- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para desconectar el aparato de la corriente, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

3.3.4. Manejo del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No utilice zócalos, puertas, etc., a modo de escalón o apoyo. Es posible que el aparato no funcione correctamente (aumento de la temperatura) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas más frías que el límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (por debajo de 16 °C).
- Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.

- Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, se deberá extraer la clavija de enchufe de la toma de corriente, descongelar y limpiar el aparato, y dejar abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

3.4. Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- Nunca toque la clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.



¡PELIGRO!

¡Peligro de explosión e incendio!

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- No utilice aparatos electrónicos en el interior del frigorífico para realizar la limpieza. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.
- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta de la cámara frigorífica o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la jun-

ta de la puerta se haga porosa y quebradiza.

- No use dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.

3.5. Averías



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia o a otro taller técnico especializado.

3.6. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta y las juntas o bien pegue la puerta con cinta adhesiva.
- Deje el estante de rejilla dentro del aparato para que nadie (p. ej., niños) pueda meterse dentro.
- Observe las normativas locales en materia de eliminación respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «18. Eliminación» en la página 238).

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas alejados de los niños.

Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- nevera para bebidas, incl.
 - 1 estante de rejilla

5. Descripción de las piezas

Véase fig. A

- 1) Cubierta para agujero
- 2) Bisagra superior
- 3) Puerta de la cámara frigorífica
- 4) Bisagra inferior con pie de apoyo
- 5) Pie de apoyo
- 6) Cable de alimentación con clavija de enchufe (en la parte posterior, no visible)
- 7) Estante de rejilla
- 8) Canaleta de desagüe para agua condensada

Véase fig. B

- 9) Bandeja colectora para agua condensada
- 10) Compresor
- 11) Regulador de temperatura

6. Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,5 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	17 g
Gas aislante:	ciclopentano
Clase de protección	I
Peso:	aprox. 16,7 kg



6.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor:	SilverCrest®			
Dirección del proveedor	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALEMANIA			
Identificación del modelo:	SGK 48 A1			
Tipo de frigorífico:				
Aparato silencioso:	no	Tipo constructivo:	independiente	
Botellero:	no	Otro aparato frigorífico:	sí	
Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones totales (en mm)	Altura	510	Capacidad total (en dm ³ o l)	48
	Anchura	430		
	Profundidad	470		

Parámetros generales del producto:

Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
IEE	125	Clase de eficiencia energética	F
Nivel de ruido aéreo (en dB(A) re 1 pW)	39	Clase del nivel de ruido aéreo	C
Consumo energético anual (en kWh/a)*	98	Clase climática:	N
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	16	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	32
Conexión de invierno	no		

* Consumo energético en kWh/año basado en los resultados de la comprobación normativa a lo largo de 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

Parámetros del compartimento:

Tipo de compartimento	Parámetros y valores del compartimento			
	Capacidad del compartimento (en dm ³ o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un óptimo almacenamiento de los alimentos (en °C)	Capacidad de congelación (en kg/24 h)	Tipo de descongelación A/M**
Compartimento bodega	sí 48	12	—	M

** Descongelación automática = A, descongelación manual = M

Parámetros de la fuente de luz:


Tipo de fuente de luz	—
Clase de eficiencia energética	—

Periodo mínimo de garantía ofrecido por el fabricante:	36 meses desde la fecha de compra
Otros datos:	Escanee el código QR de la etiqueta energética para descargar la ficha de datos del producto completa.

7. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto, póngase en contacto con nosotros a través del formulario de contacto en www.mlap.info/contact.

8. Información de conformidad UE

 Por la presente, MLAP GmbH declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

9. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética F
- Clase climática N

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas:

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

9.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se han utilizado R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero». Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo «Refrigerante R-600a» en la placa de características.

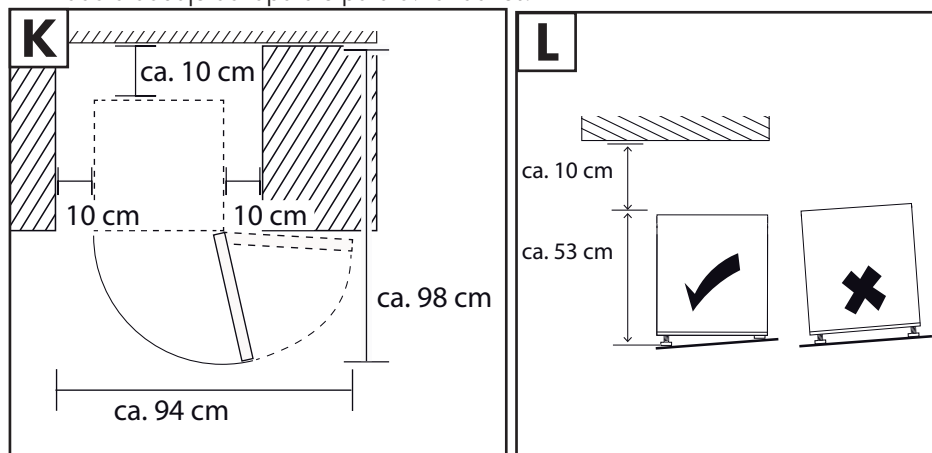
Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero. Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

10. Preparativos

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.
- ▶ Elimine como es debido y por separado las piezas de relleno de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Antes de encender el aparato por primera vez, limpie todas las piezas (véase el capítulo «14. Limpieza» en la página 235).
- ▶ Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo por primera vez.

10.1. Colocación del aparato

- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 221).
- ▶ No coloque el aparato sobre una alfombra, ya que podría resultar dañada por el calor que emite el compresor. En habitaciones con alfombra, coloque una plancha de madera debajo del aparato para evitar daños.



Para poder abrir por completo la puerta de la cámara frigorífica (3) se debe disponer de un espacio con las medidas indicadas en la **fig. D** y en la **fig. L**.

- ▶ El aparato debe nivelarse horizontalmente. Compense las irregularidades del suelo desenroscando o enroscando el pie de apoyo ajustable (5).
- ▶ Nivele la nevera para bebidas con un nivel de burbuja.
- ▶ Compruebe que el estante de rejilla (7) esté colocado correctamente en los carriles guía. En caso necesario, lleve a cabo correcciones hasta que el estante de rejilla (7) se halle correctamente en los carriles.

10.2. Cómo extraer y volver a colocar el estante de rejilla

- ▶ Para extraer el estante de rejilla (7), abra completamente la puerta de la cámara frigorífica (3).
- ▶ Extraiga el estante de rejilla (7) tirando de él con las dos manos hacia fuera en línea recta.
- ▶ Para colocarlo, apoye el estante de rejilla (7) en los carriles guía laterales e introdúzcalo por completo en línea recta en la cámara frigorífica. Al hacerlo, asegúrese de que los arcos en los laterales del estante apuntan hacia arriba. Con ello se garantiza el correcto asiento del estante de rejilla (7) en los carriles guía.

10.3. Cambio de la bisagra de la puerta

Según el lugar de colocación, puede cambiar la bisagra de la puerta al lado contrario.

Para cambiar la bisagra de la puerta se necesitan las siguientes herramientas:

- destornillador de estrella (tamaño 2)
- destornillador de ranura (tamaño 2)
- en determinados casos, una llave para tuercas del 8



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Cantos afilados en la parte inferior del aparato

- Cuando cambie la bisagra de la puerta, preste atención para no lesionarse con los cantos afilados.

- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Abra la puerta de la cámara frigorífica (3) y saque el estante de rejilla (7) de la nevera.
- ▶ Retire la cubierta de la bisagra superior de la puerta (2) (véase la **fig. D**). Para ello, introduzca un destornillador plano en el lateral por debajo del borde exterior derecho de la cubierta y haga palanca con cuidado hacia arriba.
- ▶ Afloje los tres tornillos de la bisagra superior de la puerta (2) con un destornillador de estrella o una llave para tuercas del 8 y retire la bisagra (2) (véase la **fig. E**).
- ▶ Levante la puerta de la cámara frigorífica (3) para extraerla del anclaje inferior (véase la **fig. F**). Deposite la puerta de la cámara frigorífica (3) sobre una superficie blanda para evitar que se raye y asegúrela para que no se caiga.

SILVERCREST®

- ▶ Quite también la cubierta del agujero (1) situado en la parte superior izquierda (véase la **fig. G**) y coloque la cubierta (1) sobre los orificios que han dejado al descubrir los tornillos del lado contrario.
- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta del aparato (3) y colóquelo en el orificio del lado derecho.
- ▶ Tumbé la nevera para bebidas con cuidado sobre su parte trasera en una superficie blanda.
- ▶ Suelte los dos tornillos de sujeción (A) y (B) de la bisagra inferior de la puerta (4) con un destornillador de estrella o una llave para tuercas del 8 (véase la **fig. I**).
- ▶ Retire el pie de apoyo (5) (A) y el tornillo (B) del lado contrario del aparato (véase la **fig. H**) y monte el pie de apoyo (5) y el tornillo donde antes estaba montada la bisagra (véase la **fig. J**).
- ▶ Deje el pie de apoyo pequeño en la bisagra inferior de la puerta (4).



La primera vez que se cambia la bisagra de la puerta es posible que los orificios no estén completamente perforados, por lo que al enroscar los tornillos se puede notar algo de resistencia, ya que estos tienen que atravesar la carcasa. En caso necesario, utilice un destornillador eléctrico.

- ▶ Coloque la placa perforada de la bisagra inferior en el lado opuesto del aparato (véase la **fig. J**) de modo que los orificios de la placa perforada coincidan con los orificios de la carcasa del aparato. La placa perforada debe encontrarse en paralelo al borde lateral del aparato y la espiga de la bisagra debe apuntar hacia la parte frontal del aparato.
- ▶ Atornille la bisagra con los tornillos de sujeción.
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
- ▶ Coloque de nuevo la puerta de la cámara frigorífica (3) en la bisagra inferior (4), de modo que la espiga de la bisagra encaje en el orificio previsto para tal fin en la puerta de la cámara frigorífica (3).
- ▶ Con la puerta de la cámara frigorífica (3) cerrada, encaje la bisagra superior con la espiga en la puerta (3).
- ▶ Posicione la placa perforada de la bisagra superior de modo que los orificios de la placa perforada concuerden con los orificios de la carcasa del aparato.
- ▶ Ajuste la puerta de la cámara frigorífica (3) de modo que quede nivelada.
- ▶ Atornille la bisagra superior con los tornillos de sujeción.
- ▶ Coloque la cubierta sobre la bisagra superior de la puerta (2) y haga presión sobre ella hasta que encastre de manera audible.
- ▶ Alinee el aparato horizontalmente y, de ser necesario, compense las irregularidades del suelo desenroscando y ajustando el pie de apoyo ajustable (5).
- ▶ Vuelva a introducir el estante de rejilla (7) y cierre la puerta de la cámara frigorífica (3).



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.

11. Uso del frigorífico

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato. El aparato se enciende.
- ▶ Sitúe el regulador de temperatura (11) en la posición **1-5**.



Los ruidos que puedan oírse, como crujidos, zumbidos o borboteos, son producidos por la expansión o contracción de los componentes al cambiar la temperatura o por el funcionamiento del compresor. No suponen ninguna avería.

11.1. Regulación de la temperatura

El ajuste del regulador de temperatura (11) en una de las posiciones preestablecidas produce un ajuste de temperatura automático dentro de la cámara frigorífica.

Son posibles los siguientes ajustes del regulador de temperatura (11):

1 Temperatura más alta de la cámara frigorífica (la menos fría)

2 a 4 Posiciones intermedias

5 Temperatura más baja de la cámara frigorífica (la más fría)

- ▶ Antes de introducir las bebidas, ponga el regulador de temperatura (11) en la posición **5**. El nivel de refrigeración más alto en el regulador de temperatura (11) solo se debe mantener por poco tiempo cuando en el exterior haya temperaturas muy elevadas o cuando se haya llenado la nevera con bebidas que se deben enfriar rápidamente. Compruebe la temperatura de la cámara frigorífica introduciendo un termómetro. Una vez alcanzada la temperatura interior deseada, el regulador de temperatura (11) debería colocarse en una posición más baja.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar la temperatura.

11.2. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar el aparato de la red eléctrica, desenchufe la clavija (6) de la toma de corriente.
- ▶ Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

12. Consejos para ahorrar energía

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del aparato.
- ▶ Durante el funcionamiento, deje el estante de rejilla (7) en el aparato, ya que de este modo la energía que se consume es mínima.
- ▶ Si mantiene la puerta de la cámara frigorífica (3) abierta durante mucho tiempo, en la cámara frigorífica se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta de la cámara frigorífica (3) solo un instante para introducir o sacar las bebidas. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío y el aparato requiere menos energía.
- ▶ Seleccione el ajuste del regulador de temperatura según el grado de llenado del aparato.
- ▶ Asegúrese de que las juntas de la puerta no presenten daños y que la puerta de la cámara frigorífica (3) cierre correctamente.
- ▶ En caso de que el frigorífico se deje vacío durante un tiempo prolongado, apáguelo. Descongele, limpie y deje secar el aparato. Deje la puerta de la cámara frigorífica (3) abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

13. Almacenamiento de bebidas

- ▶ Coloque las botellas/latas de pie o tumbadas, según sea su tamaño. De ser necesario, cambie la altura de inserción del estante de rejilla (7).
- ▶ Procure que los envases de bebida no toquen la pared posterior de la cámara frigorífica.

13.1. Temperaturas de almacenamiento recomendadas para bebidas

Bebidas	Temperatura recomendada
Refrescos	5 °C a 8 °C
Cerveza	7 °C a 9 °C, según la clase 10 °C
Vinos blancos (en función de la clase y la preferencia)	9 °C a 10 °C
Aguardientes blancos	0-4 °C
Ginebra/tequila	5-6 °C

Bebidas	Temperatura recomendada
Licores de hierbas	10 °C
Vino espumoso	7-8 °C

14. Limpieza



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe (6) de la toma de corriente (no tire del cable, sino del conector de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- Nunca agarre la clavija de enchufe (6) con las manos mojadas.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.
- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulosos, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- No utilice aparatos electrónicos en la cámara frigorífica de la nevera para bebidas. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Cantos afilados en la parte inferior del aparato

- Cuando realice la limpieza, preste atención para no lesionarse con los cantos afilados.

- ▶ Desenchufe la clavija de enchufe (6).
- ▶ Saque todas las botellas, los envases de bebida y el estante de rejilla (7) de la cámara frigorífica.
- ▶ Limpie las superficies del aparato, así como el estante de rejilla (7), excepto la junta de la puerta, con un detergente suave y un paño suave.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar. Para limpiar, no use agentes que contengan sustancias abrasivas o ácidas.
- ▶ Limpie el interior del aparato con agua caliente y carbonato de sodio. Recomendamos 2 cucharadas soperas de carbonato de sodio por cada litro de agua.
- ▶ Vuelva a colocar el estante de rejilla (7).
- ▶ Limpie también las canaletas (8) para la conducción del agua condensada situadas en la pared interior trasera del aparato, p. ej., con un bastoncillo de algodón o un cepillo de limpieza.
- ▶ Vacíe y limpie periódicamente la bandeja colectora para agua condensada (9). Para ello, extraiga horizontalmente la bandeja colectora (9) de la guía por encima del compresor (10). Tire el agua de la bandeja colectora (9) y límpiela con un detergente suave y un paño suave. Coloque la bandeja colectora (9) con la ranura en la guía del compresor (10) e introduzca la bandeja (9) por completo.
- ▶ Limpie una o dos veces al año el polvo de la parte trasera del aparato y del compresor (10) para evitar que el rendimiento se vea afectado. Utilice un cepillo o aspire con cuidado las piezas del aparato.
- ▶ Vuelva a enchufar la clavija de enchufe (6) en la toma de corriente y conecte el aparato.

Ahora puede volver a llenarse el aparato.

15. Transporte

Antes de transportar la nevera, realice los siguientes pasos:

- ▶ Extraiga la clavija de enchufe (6) de la toma de corriente.
- ▶ Saque todas las botellas, los envases de bebida y el estante de rejilla (7) de la cámara frigorífica.
- ▶ Enrosque completamente el pie de apoyo ajustable (5).
- ▶ Fije la puerta de la cámara frigorífica (3) con cinta adhesiva para evitar que se abra durante el transporte.

16. Solución

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos.

- ▶ Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada.
- ▶ Por este motivo, le recomendamos se dirija a nuestro servicio de asistencia técnica en caso de avería.

Fallo de funcionamiento	Problema	Solución
El aparato no funciona.	Se ha interrumpido la alimentación eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el cable de conexión está enchufado. ▶ Compruebe si la toma de corriente es conductora de tensión. Para ello, enchufe otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesilla de noche). ▶ Compruebe si el cable de conexión está dañado.
La temperatura es demasiado elevada.	La puerta de la cámara frigorífica (3) no cierra de forma estanca o se ha abierto con mucha frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ordene las botellas de forma que la puerta de la cámara frigorífica (3) pueda cerrarse correctamente. ▶ Abra la puerta de la cámara frigorífica (3) siempre el mínimo tiempo posible. ▶ Compruebe la junta de la puerta.
	El aparato está sucio.	▶ Limpie el aparato.
	El aparato se ha colocado en un lugar en el que está sometido a radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque el aparato en otro lugar. ▶ Ajuste una temperatura más baja para el aparato.

17. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado

En caso de que no vaya a utilizar la nevera durante un tiempo prolongado, realice las siguientes tareas:

- ▶ Extraiga la clavija de enchufe (6) de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato por completo y límpielo.
- ▶ Deje abierta la puerta de la cámara frigorífica (3) para evitar la formación de malos olores y de moho.

18. Eliminación



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta y las juntas o bien pegue la puerta de la cámara frigorífica (3) con cinta adhesiva.
- Deje el estante de rejilla dentro del aparato para que nadie (p. ej., niños) pueda meterse dentro.



Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



Aparato

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.

19. Aviso legal

Copyright © 2022

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

19.1. Información sobre las marcas

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Alemania.

El resto de nombres y productos son marcas o marcas registradas de su respectivo propietario.

20. GARANTÍA de MLAP GmbH

Estimado cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de la compra. En caso de darse un fallo en este producto, Ud. tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no quedarán limitados por nuestra garantía, descrita a continuación.

20.1. Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde cuidadosamente el recibo de compra original. Este documento se requiere como comprobante de la compra.

Si en un periodo de tres años a partir de la fecha de compra se detectara un daño de material o de producción, el producto será reparado o sustituido gratuitamente por nosotros (la decisión de si se procede a una reparación o a una sustitución nos corresponde a nosotros). Este servicio de garantía requiere que se nos presenten en este periodo de tres años el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo o tique), junto con una breve descripción por escrito del tipo de fallo y de cuándo se produjo.

Si el fallo está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no empieza un nuevo periodo de garantía.

20.2. Periodo de garantía y reclamaciones por defectos

El periodo de garantía no se prolongará por la prestación de garantía. Esto también es válido para las piezas reparadas o sustituidas. Los daños y defectos que pudieran existir ya en el momento de la compra deberán ser notificados inmediatamente después de haber desmontado el aparato. Una vez expirado el periodo de garantía las reparaciones no son gratuitas.

20.3. Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado con esmero cumpliendo las más estrictas normas de calidad y ha sido controlado detenidamente antes de su expedición.

El servicio de garantía cubre los daños de material y de fabricación. Esta garantía no es aplicable a las partes del producto que están expuestas al desgaste normal, y por ello se pueden considerar piezas de desgaste, ni a daños en piezas frágiles, como interruptores, pilas o piezas de vidrio.

La garantía se extingue en caso de daños originados por influencias externas o de un uso o mantenimiento inadecuados. Para el uso adecuado del producto hay que tener en cuenta exactamente todas las indicaciones especificadas en el manual de instrucciones. Hay que evitar en todo caso aquellos usos y acciones que se recomienda evitar en el manual de instrucciones.

El producto se ha diseñado exclusivamente para su uso particular y no es apto para fines comerciales. La garantía perderá su validez en caso de una utilización abusiva o inapropiada, en caso de haber empleado la fuerza o en reparaciones que no hayan sido efectuadas por nuestro taller autorizado.

20.4. Pasos a seguir en caso de garantía

Para asegurar una solución rápida de su caso, rogamos siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier tipo de consulta, tenga a mano el recibo de compra y el número de artículo (p. ej., IAN 388942_2107) como comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, un grabado, en el título del manual de instrucciones (en la esquina inferior izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros daños, rogamos que contacte primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

21. Atención al cliente



En www.lidl-service.com puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo IAN 388942_2107 podrá abrir su manual de instrucciones.

ES	Atención al cliente España Hotline ☎ +34 91 7879725 🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h Utilice el formulario de contacto en: www.mlap.info/contact
	<input type="text" value="IAN 388942_2107"/>

21.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

22. Declaración de privacidad

Apreciado cliente,

Le comunicamos que nosotros, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Alemania procesamos sus datos personales en calidad de responsable.

En cuestiones en materia de protección de datos contamos con el soporte de nuestro encargado de la protección de datos empresarial, con el que puede contactar a través de MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Alemania, datenschutz@mlap.info. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MLAP es el Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Alemania, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Indhold

1.	Introduktion	245
1.1.	Informationer om denne brugsanvisning	245
1.2.	Tegnforklaring	245
2.	Tilsigtet brug	247
3.	Sikkerhedsanvisninger	248
3.1.	Generelle sikkerhedsanvisninger	248
3.2.	Transport.....	249
3.3.	Opstilling og elektrisk tilslutning	250
3.4.	Rengøring og vedligeholdelse	253
3.5.	Problemer	254
3.6.	Bortskaffelse.....	254
4.	Leveringsomfang	255
5.	Beskrivelse af dele	255
6.	Tekniske data	256
6.1.	Produktdatablad	256
7.	Reserve dele	258
8.	EU-overensstemmelsesinformation	258
9.	Informationer om apparatet.....	258
9.1.	Informationer om det anvendte kølemiddel R-600a	258
10.	Forberedelser.....	259
10.1.	Opstilling af apparatet.....	259
10.2.	Udtagning og isætning af gitterhylde	259
10.3.	Ændring af dørhængsel.....	260
11.	Betjening af køleskab	261
11.1.	Temperaturregulering	261
11.2.	Slukning af apparatet.....	262
12.	Energisparetips	262
13.	Opbevaring af drikkevarer	262
13.1.	Anbefalede opbevaringstemperaturer for drikkevarer.....	262
14.	Rengøring	263
15.	Transport	264
16.	Fejlafhjælpning	264
17.	Længere tids stilstand	265
18.	Bortskaffelse	265
19.	Kolofon	266
19.1.	Henvisninger vedrørende varemærke	266

20.	MLAP GmbHs garanti	267
20.1.	Garantibetingelser.....	267
20.2.	Garantiperiode og lovbestemte garantikrav.....	267
20.3.	Garantidækning	267
20.4.	Procedure for garantisager.....	268
21.	Service	268
21.1.	Leverandør/producent/importør	268
22.	Databeskyttelseserklæring	269

1. Introduktion

1.1. Informationer om denne brugsanvisning



Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til det tilsigtede formål. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Udlever alle dokumenter, hvis produktet videresælges.

1.2. Tegnforklaring



FARE!

Advarer om umiddelbar livsfare!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



FARE!

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



Advarer om fare på grund af brandfarlige og/eller let antændelige stoffer!



BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingskader.



Anvisninger vedrørende montering eller anvendelse



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



Vekselstrøm



Handling, der skal udføres, for at undgå farer



Punktopstilling/informationer om hændelser under betjeningen



Handling, der skal udføres



Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "EU-overensstemmelsesinformation").



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder bestemmelserne i den tyske produktsikkerhedslov.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering

Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



"Triman" symbolet informerer forbrugeren om, at produktet kan genbruges, er underlagt et udvidet system mht. producentansvar og i Frankrig er underlagt en sorteringsanvisning.



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf apparatet på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Viser den korrekte, opretstående position for transportemballagen.



Brug en sækkevogn her



Beskyt mod regn!



Pas på, går nemt i stykker!



Må ikke klemmes

5

Stabelgrænse efter antal (her maks. 5 transportemballager)

2. Tilsigtet brug

Apparatet er beregnet til køling af drikkevarer i lukkede beholdere. Apparatet er ikke dimensioneret til at køle og opbevare levnedsmidler.

Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og inden for lignende anvendelsesområder, som f.eks.:

- personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsområder;
- inden for landbruget og til gæster på hoteller, moteller og andre indkvarteringer;
- morgenmadspension;
- inden for catering og lignende brug inden for engroshandlen.

Ved erhvervsmæssig brug eller brug til andre formål end til ovennævnte påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke bruges som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.

- Overhold alle oplysninger i nærværende brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller tingskader.

3. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG!

- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring/viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn fra 3 til 8 år må lægge produkter i eller tage produkter ud af køleapparater.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

- Al anvendt emballage (poser, polystyrenstykker osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.
- Børn må ikke opholde sig inde i apparatet. Der er kvælningsfare, hvis døren lukker!

3.1. Generelle sikkerhedsanvisninger



Advarsel!

Fare for kvæstelser!

Apparatets kølesystem indeholder kølemidlet R-600a. Hvis kølemidlet siver ud, er der fare for personskade.

- ADVARSEL! Kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges.

- Hvis kølesystemet alligevel er blevet beskadiget, skal rummet udluftes. Undgå åben ild og tændkilder. Få apparatet repareret af en fagmand inden videre brug.
- Hud- eller øjenkontakt med kølemiddel kan medføre personskader. Skyl derfor straks øjnene med rent vand, og søg læge.
- ADVARSEL! Anvend ikke elektriske apparater inde i kølerummet, der ikke er godkendt af producenten.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer af kølemiddelkredsløbet, og garantien bortfalder, hvis dette er tilfældet.



ADVARSEL!

Brandfare!

Der er brændbare væsker i kølemiddelledningerne og i kompressoren.

- Bemærk advarslen "Brandfare" på apparatets bagside eller på kompressoren.
- Undgå åben ild og tændkilder under anvendelsen, vedligeholdelsen eller bortskaffelsen af apparatet.

3.2. Transport



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser!

Apparatet er tungt! Der er risiko for personskader ved tunge løft.

- Transporter ikke apparatet alene, I skal mindst være to om dette.



BEMÆRK!

Mulige tingskader!

Fare for skader på apparatet ved u hensigtsmæssig transport

- Kontrollér, at emballagen ikke er beskadiget.
- Fjern emballagen forsigtigt, og kontrollér apparatet for transport-skader.
- Tilslut aldrig et beskadiget apparat. Kontakt serviceafdelingen i forbindelse med en skade.

SILVERCREST®

- Transportér altid køleskabet i emballagen og med transportsikring.
- Sørg ved transport og opstilling af apparatet for, at ingen af kølekredsløbets dele bliver beskadiget.
- Transporter så vidt muligt altid apparatet lodret. Hvis apparatet hælder mere end 40° under transporten, må det først kobles til lysnettet og tændes efter 3 timer, så kølemiddelkredsløbet kan normaliseres efter transporten.
- Apparatet må ikke stilles på siden eller bagvæggen, da der ellers kan sive olie fra kompressoren ind i kølemiddelkredsløbet og tilstoppe det.

3.3. Opstilling og elektrisk tilslutning

3.3.1. Placering



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Fare for skader på apparatet ved uhensigtsmæssig behandling

- Placer køleskabet i et tørt og ventileret rum. Rummet skal have et areal på ca. 4 m² for at kunne sikre tilstrækkelig luft ved en beskadigelse af kølesystemet.
- Vær opmærksom på pladsbehovet ved opstilling af apparatet (se "10.1. Opstilling af apparatet" på side 259).
- Apparatet er beregnet til klimaklasse N (se typeskilt). Ved omgivelsetemperaturer på mellem 16 °C og 32 °C er der sikret en fejlfri køleydelse for apparatet. Ved temperaturafvigelser kan apparatets ydelse være nedsat.
- Apparatet må ikke anvendes i det fri.
- Udsæt ikke apparatet for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
 - for høj luftfugtighed eller fugt,
 - meget høje eller meget lave temperaturer,
 - direkte sollys,
 - åben ild.
- Apparatet er egnet til campingbrug.

- Apparatet må ikke udsættes for regn eller stænkvand.



ADVARSEL!

Brandfare!

En utilstrækkelig luftcirkulation kan medføre en varmeop-hobning.

- **ADVARSEL!** Vær opmærksom på, at ventilationsåbningerne i kabi-nettet omkring apparatet og i indbygningshjørnet ikke er blokeret.
- Apparatet er ikke beregnet til indbygning.
- Der skal være en afstand på mindst 10 cm til loftet, 10 cm til side-væggene og 10 cm til bagvæggen for at sikre tilstrækkelig ventila-tion.
- Må ikke placeres i nærheden af varmekilder som f.eks. komfurer, radiatorer, gulvvarme osv. Hvis en opstilling i nærheden af en var-mekilde ikke kan undgås, skal der anvendes en dertil beregnet iso-leringsplade, eller følgende mindsteafstande til varmekilden skal overholdes:
 - til elkomfurer og lignende: ca. 10 cm,
 - til olie-, gas- eller kulfyrede komfurer: ca. 50 cm.
 - Ved opstilling ved siden af et andet køleskab kræves der en mindsteafstand på 10 cm i siden.

3.3.2. Inden tilslutning



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Kontrollér efter opstillingen, at netkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Anvend ikke apparatet, hvis det viser tegn på synlige skader, eller netkablet og netstikket er defekt.
- Kontakt serviceafdelingen i forbindelse med en skade.

3.3.3. Strømtilslutning



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og let tilgængelig jor-det stikkontakt, der sidder i nærheden af opstillingsstedet. Den lo-kale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.
- Stikkontakten skal være frit tilgængelig i tilfælde af, at strømmen til apparatet skal afbrydes hurtigt.
- ADVARSEL! Sørg for, at netkablet ikke ligger, så man kan falde over det. Brug ikke forlængerledninger.
- ADVARSEL! Netkablet må ikke klemmes eller beskadiges ved op-stilling.
- ADVARSEL! Anbring ikke mobile multistikdåser eller strømforsynin-ger på bagsiden af apparatet.
- Hvis apparatet skal tages helt fra strømmen, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.

3.3.4. Håndtering af apparatet



ADVARSEL!

Eksplodingsfare!

Antændelige gasser og væsker kan forårsage eksplosioner.

- I dette apparat må der ikke opbevares eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas.



ADVARSEL!

Fare for personskade/sundhedsfare!

En uheldig håndtering af apparatet kan medføre personskader.

- Brug ikke sokler, døre osv. til at stå på eller støtte dig til. Apparatet arbejder muligvis ikke fejlfrit (temperaturstigning), hvis det i en længere periode udsættes for temperaturer, der er koldere end den laveste grænse i det temperaturområde, som det er beregnet til (under 16 °C).

- Når du åbner døren i længere tid, kan det medføre en væsentlig temperaturstigning i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- Hvis apparatet ikke er i brug i længere tid, tages stikket ud af stikkontakten, apparatet afrimes og rengøres, og døren efterlades åben for at undgå ubehagelige lugte og skimmeldannelse.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde er det vigtigt, at du tager strømstikket ud af stikkontakten (træk ikke i netkablet, men i stikket). Hvis du ikke kan nå stikket, skal husinstallationens sikring frakobles.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige eller våde hænder.



FARE!

Eksplodings- og brandfare!

Der kan opstå eksplosioner pga. gasudvikling.

- Anvend ikke brændbare væsker til rengøring af apparatet eller apparatets dele.



BEMÆRK!

Mulige tingsskader!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af apparatet

- Anvend ikke elektroniske apparater som hjælp ved rengøring af køleskabet. Begge apparater kan blive beskadiget, så de ikke kan repareres igen.
- Brug aldrig aggressive eller slibende rengøringsmidler inde i apparatet eller på kølerumsdøren og i apparatets hus, da dette kan beskadige overfladerne.

- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdelene og dørtætningen, da dørtætningen kan blive porøs og sprød.
- Brug ikke andre mekaniske anordninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige anordninger, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere eller føntørrere samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmfølsomme og kan smelte.

3.5. Problemer



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere apparatets dele.
- Hvis apparatets strømkabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- I tilfælde af fejl kontaktes serviceafdelingen eller et egnet fagværksted.

3.6. Bortskaffelse



FARE!

Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!

For at undgå at børn udsættes for fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter døren og tætningerne, eller klæb døren til med tape.
- Lad gitterhylden blive i apparatet, så ingen, f.eks. børn, kan kravle ind i apparatet.
- Overhold lokale forskrifter vedrørende miljøvenlig bortskaffelse (se kap. "18. Bortskaffelse" på side 265).

4. Leveringsomfang



FARE!

Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

- Opbevar emballagematerialet samt små dele utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken, og at pakken er ubeskadiget. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Drikkevarekøleskab, inkl.
 - 1 gitterhylde.

5. Beskrivelse af dele

Se fig. A

- 1) Prop
- 2) Øverste hængsel
- 3) Køleskabsdør
- 4) Nederste hængsel med fod
- 5) Stillesko
- 6) Strømkabel med stik (ikke vist, på bagsiden af apparatet)
- 7) Gitterhylde
- 8) Afløbsrende til kondensat

Se fig. B

- 9) Opsamlingsskål til kondensat
- 10) Kompressor
- 11) Temperaturregulator

6. Tekniske data

Mærkespænding:	220 – 240 V ~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Mærkestrøm:	0,5 A
Kølemiddel:	R-600a
Kølemiddelmængde:	17 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Beskyttelsesklasse	I
Vægt:	ca. 16,7 kg



6.1. Produktdatablad

Leverandørens navn eller handelsmærke:	SilverCrest®			
Leverandørens adresse:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart TYSKLAND			
Modelidentifikation:	SGK 48 A1			
Køleapparattype:				
Støjsvagt apparat:	nej	Type:	fritstående	
Vinkøleskab:	nej	Andet køleapparat:	ja	
Generelle produktparametre:				
Parameter		Værdi	Parameter	Værdi
Samlede mål (i mm)	Højde	510	Samlet rumindhold (i dm ³ eller l)	48
	Bredde	430		
	Dybde	470		
EEI		125	Energiklasse	F

Generelle produktparametre:			
Parameter	Værdi	Parameter	Værdi
Emission af luftbåren støj (i dB(A) re 1 pW)	39	Emissionsklasse for luftbåren støj	C
Årligt energiforbrug (i kWh/a)*	98	Klimaklasse:	N
Min. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til	16	Maks. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til	32
Vinterforbindelse	nej		

* Undersøgt energiforbrug kWh/år på grundlag af standardiserede prøvningsresultater over 24 timer. Det reelle forbrug afhænger af brugen og af apparatets placering.

Rumparametre:					
Rumtype		Rumparametre og -værdier			
		Rummets rumindhold (i dm ³ eller l)	Anbefalet temperaturindstilling for en optimeret opbevaring af levnedsmidler (i °C)	Frysekapacitet (i kg/24h)	Afrimningstype A/M**
Køligt rum	ja	48	12	—	M

** automatisk afrimning = A, manuel afrimning = M

Lyskildeparametre:	
Lyskildetype	—
Energiklasse	—

Den garanti, som producenten tilbyder, gælder i mindst:	36 måneder fra købsdatoen
Yderligere informationer:	Scan QR-koden på energimærket for at få det komplette produktdatablad som download.

7. Reservedele

Hvis du vil bestille reservedele, bedes du kontakte os via formularen på www.mlap.info/contact.

8. EU-overensstemmelsesinformation

CE MLAP GmbH erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- Ecodesigndirektiv 2009/125/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.

9. Informationer om apparatet

- Apparatet bruger kølemidlet R-600a (fri for CFC-gas og HFC) i kølekredsløbet.
- Kølekredsløbet er kontrolleret for tæthed. Dermed overholdes de gældende sikkerhedskrav for elektriske apparater.
- Energieffektivitetsklasse F
- Klimaklasse N

Klimaklassernes betydning fremgår af den følgende tabel:

Klimaklasse	Betydning	Omgivelsestemperatur
SN	Apparater til subnormalt klima	+10 °C til +32 °C
N	Apparater til normalt klima	+16 °C til +32 °C
ST	Apparater til subtropisk klima	+16 °C til +38 °C
T	Apparater til tropisk klima	+16 °C til +43 °C

9.1. Informationer om det anvendte kølemiddel R-600a

I dette apparat anvendes R-600a og cyclopentan som 100 % CFC-frit køle- og isoleringsmiddel. Derved skånes ozonlaget, og den såkaldte drivhuseffekt reduceres. Man kan kende disse apparater på, at de er mærket med "Kølemiddel R-600a" på typeskiltet.

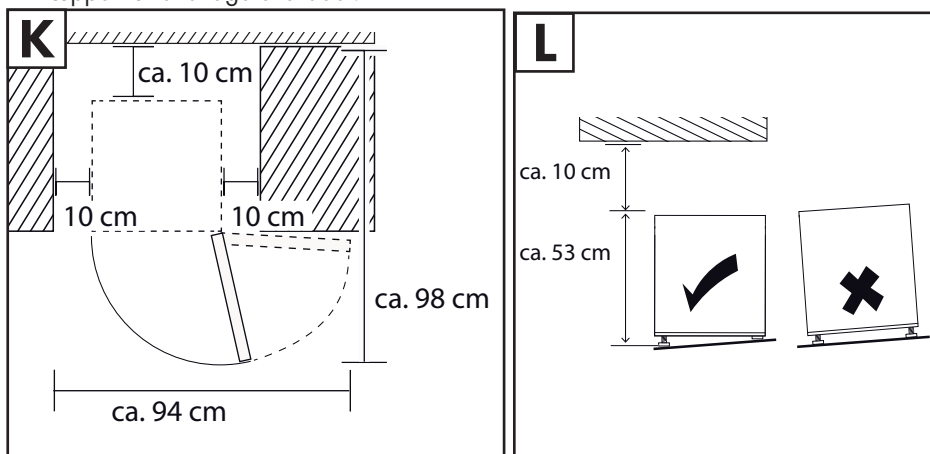
Sørg for, at kølekredsløbet ikke beskadiges, da R-600a ellers i begrænset omfang kan bidrage til drivhuseffekten, hvis det frigives. Dette gælder både med hensyn til transport og i apparatets samlede levetid. Vær også opmærksom på, at disse apparater bortskaffes fagligt korrekt i henhold til de lokale regler.

10. Forberedelser

- ▶ Fjern al emballage.
- ▶ Bortskaf emballagens beskyttelsesdele, der er fremstillet af polystyrenskum, separat.
- ▶ Rengør alle apparatets dele inden første tilslutning (se kap. "14. Rengøring" på side 263).
- ▶ Tør apparatet grundigt af efter rengøring og inden første tilslutning.

10.1. Opstilling af apparatet

- ▶ Opstil apparatet på et egnet sted (se også kap. "3.3.1. Placering" på side 250).
- ▶ Placer ikke apparatet på et tæppe, da varmen, der kommer fra kompressoren pga. tæppet, kan ødelægge apparatet. Placer et stykke træ under apparatet i rum med tæpper for at undgå at skader.



For at kunne åbne kølerumsdøren (3) helt, skal de rummål, der vises på **fig. K** og **L**, være til rådighed.

- ▶ Apparatet skal justeres vandret. Udlign ujævnheder i gulvet med stilleskoen (5), der kan justeres ved at skrue den ind eller ud.
- ▶ Juster drikkevarekøleskabet med et vaterpas.
- ▶ Kontrollér, om gitterhylden (7) er placeret korrekt i styreskinnerne. Ret eventuelt til, så gitterhylden (7) ligger korrekt i skinnerne.

10.2. Udtagning og isætning af gitterhylde

- ▶ Åbn kølerumsdøren (3) helt for at tage gitterhylden (7) ud.
- ▶ Træk gitterhylden (7) lige ud med begge hænder.
- ▶ Isæt gitterhylden (7) i styreskinnerne i siden, og skub den lige ind i kølerummet. Sørg for, at buerne på gitterhylden vender op. Dermed holdes gitterhylden (7) fast i styreskinnerne.

10.3. Ændring af dørhængsel

Dørens hængsel kan også flyttes over den anden side, hvis det ønskes.

Følgende værktøj skal bruges for at ændre hængslets placering:

- Stjerneskrue-trækker (str. 2)
- Kærvskrue-trækker (str. 2)
- Evt. en skrue-nøgle størrelse 8



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser!

Apparatets underside har skarpe kanter

- Når dørens hængsel skal omsættes, skal du passe på, at du ikke kommer til skade pga. de skarpe kanter.

- ▶ Træk strømstikket ud.
- ▶ Åbn kølerumsdøren (3), og træk gitterhylden (7) ud af køleapparatet.
- ▶ Fjern hængselsafdækningen på det øverste hængsel (2) (se **fig. D**). Før den flade skrue-trækker ind under afdækningens yderkant i siden og vip forsigtigt afdækningen af.
- ▶ Løsn de tre skruer på det øverste hængsel (2) med en stjerneskrue-trækker eller en skrue-nøgle, str. 8, og fjern hængslet (2) (se **fig. E**).
- ▶ Løft kølerumsdøren (3) ud af den nederste forankring (se **fig. F**). Placer kølerumsdøren (3) på et blødt underlag, så den ikke ridses. Sørg for, at den ikke kan vælte.
- ▶ Fjern proppen (1) i venstre side af apparatet (se **fig. G**) og sæt proppen (1) i på den modsatte side, hvor skruehullerne netop er blevet synlige.
- ▶ Fjern blindproppen til hængselstappen i venstre side på apparatets dør (3), og sæt den i hullet på højre side.
- ▶ Læg forsigtigt drikkevarekøleskabet på bagsiden på et blødt underlag.
- ▶ Løsn de to holdeskruer (A) og (B) på det nederste dørhængsel (4) med en stjerneskrue-trækker eller en skrue-nøgle, str. 8 (se **fig. I**).
- ▶ Fjern foden (5) (A) og skruen (B) under apparatet på den modsatte side (se **fig. H**), og monter stilleskoen (5) og skruen der, hvor det nederste hængsel var før (se **fig. J**).
- ▶ Lad den lille fod blive ved det nederste hængsel (4).



Første gang dørhængslet flyttes, er hullerne muligvis ikke boret helt op. Derfor kan skrueerne gå lidt tungt, da skruen skal bore gennem huset. Brug evt. en batteridreven skrue-trækker.

- ▶ Læg det nederste hængsels hulplade på den modsatte side af apparatets underside (se **fig. J**), så hulpladens huller passer til hullerne på apparatet hus. Hulpladen ligger her parallelt med kanten i siden og hængseltappen vender fremefter mod apparatets forside.
- ▶ Skru hængslet på med holdeskruerne.

- ▶ Stil igen apparatet op.
- ▶ Sæt derefter kølerumsdøren (3) på det nederste hængsel (4), så hængselstappen passer ind i udsparringen på kølerumsdøren (3).
- ▶ Luk kølerumsdøren (3) og sæt det øverste hængsel med tappen ind i kølerumsdøren (3).
- ▶ Placer hulpladen for det øverste hængsel således, at hulpladens boreringer passer i boreringerne i apparatets hus.
- ▶ Juster kølerumsdøren (3) vandret.
- ▶ Skru det øverste hængsel på med holdeskruerne.
- ▶ Sæt hængslets afdækning på det øverste hængsel (2), og tryk det fast, indtil det går tydeligt i hak.
- ▶ Juster apparatet vandret, og udlign eventuelle ujævnheder i gulvet, ved at skrue stilleskoen (5) ind eller ud.
- ▶ Sæt gitterhylden (7) på plads, og luk kølerumsdøren (3).



Bemærk: Dørtætningen tilpasser sig efter et par timer til det nye dørstop.

11. Betjening af køleskab

- ▶ Tilslut apparatet ved en jordet stikkontakt. Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data. Apparatet tænder.
- ▶ Drej temperaturregulatoren (11) til position **1** – **5**.



Lyde som bankning, summen eller boblen forårsages af komponenters udvildelse og sammentrækning som følge af temperaturændringer eller kompressorens arbejde og er intet problem.

11.1. Temperaturregulering

Indstillingen af temperaturregulatoren (11) til en af de valgte vinkelindstillinger medfører en automatisk temperaturindstilling i køleskabet.

Temperaturregulatoren (11) har de følgende mulige indstillinger:

- 1** Den højeste køleskabstemperatur (varmest)
 - 2 til 4** Mellemposition
 - 5** Den laveste køleskabstemperatur (koldest)
- ▶ Før drikkevarer lægges i apparatet, drejes temperaturregulatoren (11) i position **5**. Det højeste køletrin på temperaturregulatoren (11) bør kun kortvarigt indstilles ved høje udetemperaturer eller under fyldning af køleskabet med kølevarer, der skal køles hurtigt. Kontrollér temperaturerne i kølerummet med et termometer. Når den ønskede indvendige temperatur er nået, bør temperaturregulatoren (11) reguleres ned igen.



De indvendige temperaturer kan påvirkes af faktorer som opstillingssted, omgivelsestemperatur og hvor ofte døren åbnes. Tag hensyn til dette ved indstilling af temperaturen.

11.2. Slukning af apparatet

- ▶ Træk stikket (6) ud for at afbryde strømmen helt fra apparatet.
- ▶ Vent ca. ti minutter, før apparatet tændes igen.

12. Energisparetips

Vær opmærksom på følgende for at opnå den bedst mulige køleeffekt med et lavt energiforbrug:

- ▶ Placer ikke apparatet i nærheden af en varmekilde (radiator eller komfur osv.).
- ▶ Det bør placeres i et ikke for varmt, tørt, støvfrit og godt ventileret rum.
- ▶ Sørg for uhindret luftcirkulation omkring apparatet.
- ▶ Lad gitterhylden (7) blive i apparatet under driften, så er energiforbruget lavest.
- ▶ Hvis kølerumsdøren (3) åbnes i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets rum. Når drikkevarer lægges i eller tages ud af apparatet, bør kølerumsdøren (3) kun åbnes kortvarigt. Ved en kortere døråbningstid slipper der mindre kulde ud, og apparatet skal derfor bruge mindre energi.
- ▶ Indstillingen af temperaturregulatoren vælges iht., hvor meget der er fyldt i apparatet.
- ▶ Kontrollér, at dørtætningerne ikke er beskadigede, og at kølerumsdøren (3) lukker korrekt til.
- ▶ Hvis køleapparatet skal stå tomt i længere perioder, skal du slukke for apparatet. Afrim apparatet, rengør det, og lad det tørre. Lad kølerumsdøren (3) stå åben for at undgå, at der dannes skimmel i apparatet.

13. Opbevaring af drikkevarer

- ▶ Placer flasker/dåser stående eller liggende i kølerummet, alt efter størrelsen. Gitterhyldens (7) højde kan ændres efter behov.
- ▶ Flasker eller dåser må ikke berøre kølerummets bagvæg.

13.1. Anbefalede opbevaringstemperaturer for drikkevarer

Drikkevarer	Anbefalet temperatur
Softdrink	5 °C til 8 °C
Øl	7 °C til 9 °C, afhængig af sort 10 °C
Hvidvin (afhængig af sort og din smag)	9 °C til 10 °C

Drikkevarer	Anbefalet temperatur
Snaps	0-4 °C
Gin/tequila	5-6 °C
Urtelikør	10°C
Mousserende vin	7-8 °C

14. Rengøring



FARE!

Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af apparatets strømførende dele.

- Inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal strømstikket (♁) trækkes ud af stikkontakten (træk ikke i kablet, men i stikket). Hvis du ikke kan nå stikket, skal husinstallationens sikring frakobles.
- Tag ikke fat i strømstikket (♁) med våde hænder.



BEMÆRK!

Mulige tingskader!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af følsomme overflader på apparatet

- Følsomme overflader: Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdele og dørtætningen, da overfladen kan blive porøs og skør.
- Anvend under ingen omstændigheder kraftige, slibende eller grynede, eddikesyre-, soda- eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler. De kan beskadige overfladerne.
- Anvend ikke elektroniske apparater i drikkevarekøleskabets kølerum. Begge apparater kan blive beskadiget, så de ikke kan repareres igen.



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser!

Apparatets underside har skarpe kanter

- Når apparatet skal gøres rent, skal du passe på, at du ikke kommer til skade på de skarpe kanter.

- ▶ Træk netstikket (6) ud.
- ▶ Tag alle flasker, dåser og gitterhylden (7) ud af kølerummet.
- ▶ Rengør apparatets overflader samt gitterhylden (7), undtagen dørens tætning, med et mildt rengøringsmiddel og en blød klud.
- ▶ Rengør dørtætningen med rent vand og lad den tørre. Skurrende eller syreholdige midler er ikke egnede til rengøringen.
- ▶ Rengør apparatets indre med varmt vand og soda. Vi anbefaler 2 spsk. soda i en liter vand.
- ▶ Sæt gitterhylden (7) ind igen.
- ▶ Rens også afløbsrenden (8) til kondensatet bagerst i apparatet, f.eks. med en vatpind eller rengøringsdorn.
- ▶ Tøm og rengør jævnlige opsamlings-skålen til kondensatet (9). Træk opsamlings-skålen (9) vandret ud af føringen over kompressoren (10). Hæld vandet ud af opsamlings-skålen (9), og vask skålen af med et mildt rengøringsmiddel og en blød klud. Sæt opsamlings-skålen (9) med noten på føringen på kompressoren, (10) og skub skålen (9) helt ind.
- ▶ Fjern støv bag på apparatet samt på kompressoren (10) en til to gange om året, så effekten ikke nedsættes. Brug en børste eller støvsug apparatet forsigtigt.
- ▶ Sæt strømstikket (6) igen i stikkontakten for at tænde apparatet.

Apparatet kan nu fyldes igen.

15. Transport

Skal køleskabet transporteres, skal følgende gøres forinden:

- ▶ Træk derefter netstikket (6) ud af stikkontakten.
- ▶ Tag alle flasker, dåser og gitterhylden (7) ud af kølerummet.
- ▶ Skru den justerbare stillesko (5) helt ind.
- ▶ Klæb kølerumsdøren (3) til med tape, så døren ikke åbner sig utilsigtet under transporten.

16. Fejlafhjælpning

Der kan opstå fejl under anvendelsen.

- ▶ Kontrollér vha. følgende tabel, om du selv kan løse problemet.
- Alle andre reparationer er ikke tilladt og medfører, at garantien bortfalder.
- ▶ Kontakt derfor serviceafdelingen i forbindelse med et problem.

Funktionsfejl	Problem	Afhjælpning
Apparatet fungerer ikke.	Strømtilførslen er afbrudt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér, om tilslutningskablet er isat. ▶ Kontroller, om stikkontakten er spændingsførende. Til dette formål isættes en anden elektrisk enhed (f.eks. en natbordslampe). ▶ Kontrollér, om forbindelseskablet er beskadiget.
Temperaturen er for høj.	Kølerumsdøren (3) er ikke helt tæt, når den lukkes, eller er blevet åbnet for ofte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fordel flaskerne således, at kølerumsdøren (3) kan lukkes rigtigt. ▶ Åbn kun kølerumsdøren (3) i kort tid. ▶ Kontrollér dørtætningen.
	Apparatet er snavset.	▶ Rengør apparatet.
	Apparatet er blevet opstillet et sted, hvor det udsættes for direkte sollys, eller ved siden af en varmekilde.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Opstil apparatet et andet sted. ▶ Indstil en lavere temperatur for apparatet.

17. Længere tids stilstand

Skal køleskabet ikke bruges over en længere tid, skal følgende arbejder udføres:

- ▶ Træk derefter netstikket (6) ud af stikkontakten.
- ▶ Tøm apparatet helt og gør det rent.
- ▶ Lad kølerumsdøren (3) stå åben for at undgå, at der dannes ubehagelige lugte og skimmel.

18. Bortskaffelse



FARE!

Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!

For at undgå at børn udsættes for fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter døren og tætningerne, eller klæb kølerumsdøren (3) til med tape.
- Lad gitterhylden blive i apparatet, så ingen, f.eks. børn, kan kravle ind i apparatet.



Emballage

Apparatet er pakket ind i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er lavet af råstoffer og kan således genbruges eller tilbageføres råstofkredsløbet.



Apparat

Udtjente apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal apparatet afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af dets brugstid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Indlever det kasserede apparat på et indsamlingssted for elektronisk skrot eller på en genbrugsstation.

Du kan få yderligere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller din kommunalforvaltning.

- ▶ Vær ved bortskaffelse opmærksom på, at apparatet/isoleringen indeholder cyclopentan (brændbar skumisolering).
- ▶ Apparatet/isoleringen skal bortskaffes korrekt.

19. Kolofon

Copyright © 2022

Alle rettigheder forbeholdes.

Denne brugsanvisning er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering i mekanisk, elektronisk og enhver anden form uden skriftlig tilladelse fra producenten er forbudt.

Ophavsretten tilhører firmaet:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

19.1. Henvisninger vedrørende varemærke

SilverCrest® er et registreret varemærke tilhørende Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Tyskland.

Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker fra den pågældende indehaver.

20. MLAP GmbHs garanti

Kære kunde.

På denne enhed får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis dette produkt udviser mangler, har du lovbestemte rettigheder over for sælgeren. Disse lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, som er anført nedenfor.

20.1. Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Opbevar den originale kvittering, så du kan finde den igen. Dette bilag er nødvendigt som dokumentation for købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt forekommer en materiale- eller fabrikationsfejl, reparerer eller erstatter vi – efter vores valg – produktet for dig uden beregning. Denne garantiydelse forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kvitteringen) stilles til rådighed inden for fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du det reparerede produkt eller et nyt produkt tilbage. Der påbegyndes ikke nogen ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

20.2. Garantiperiode og lovbestemte garantikrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget på grund af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader, som allerede var til stede ved købet, skal rapporteres straks efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

20.3. Garantidækning

Enheden er produceret omhyggeligt i overensstemmelse med strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor kan anses for sliddele, eller for skader på dele, der kan gå i stykker, som f.eks. knapper, batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Korrekt brug af produktet forudsætter, at alle brugsanvisningens anvisninger følges. Anvendelser og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsanvisningen, skal undgås uden forbehold.

Produktet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af vold eller ved indgreb, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

20.4. Procedure for garantiasager


For at sikre en hurtig behandling af din sag bedes du følge disse råd:

- Ved alle henvendelser bør du sørge for at have kvitteringen og varenummeret IAN 388942_2107 parat som dokumentation for købet.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, indgraveret, på brugsanvisningens forside (nederst til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den nedenfor anførte serviceafdeling telefonisk eller via vores kontakformular.

21. Service



På www.lidl-service.com kan du downloade denne anvisning og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-code kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummer IAN 388942_2107 åbne din brugsanvisning.

	Service Danmark ☎ +45 32 722413 🕒 mandag - fredag: 09.00-17.00 Brug venligst kontakformulareren nedenfor: www.mlap.info/contact
	<input type="text" value="IAN 388942_2107"/>

21.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
TYSKLAND

22. Databeskyttelseserklæring

Kære kunde,

Vi meddeler dig hermed, at vi MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland som ansvarshavende behandler dine personrelaterede data.

I sager i forbindelse med databeskyttelseslovgivningen får vi assistance af virksomhedens databeskyttelsesbefuldmægtigede, som kan kontaktes under MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Tyskland, datenschutz@mlap.info. Vi behandler dine data med henblik på garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) og vores købsaftale danner grundlag for forarbejdningen af dine data.

Vi overdrager dine data i forbindelse med garantiafviklingen og dermed forbundne processer (f.eks. reparationer) til den reparationservicevirksomhed, som har fået tildelt opgaven. Vi gemmer normalt dine personrelaterede data i tre år for at opfylde dine juridiske garantirettigheder.

Du har ret til at få udleveret oplysninger om de pågældende personrelaterede data samt ret til berigtigelse, sletning af data og begrænsning af behandlingen, og ret indsigelse mod behandlingen samt overførslen af data.

I forbindelse med informations- og sletningsretten gælder der dog begrænsninger iht. §§ 34 og 35 i den tyske BDSG (art. 23 i persondataforordningen). Derudover er der ankeret ved den ansvarlige databeskyttelsesmyndighed (art. 77 i persondataforordningen i forbindelse med § 19 i den tyske BDSG). For MLAP er dette den "Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg", Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Tyskland, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Behandlingen af dine data er nødvendig i forbindelse med garantiafviklingen. Garantiafviklingen er ikke mulig uden modtagelse af de nødvendige data.

Tartalom

1.	Bevezetés.....	273
1.1.	Jelen használati útmutató ismertetése	273
1.2.	Jelmagyarázat	273
2.	Rendeltetésszerű használat	275
3.	Biztonsági utasítások	276
3.1.	Általános biztonsági utasítások.....	277
3.2.	Szállítás	278
3.3.	Felállítás és elektromos csatlakoztatás.....	279
3.4.	Tisztítás és karbantartás.....	282
3.5.	Meghibásodások	283
3.6.	Ártalmatlanítás.....	283
4.	A csomag tartalma	284
5.	Az alkatrészek leírása	284
6.	Műszaki adatok	285
6.1.	Termékadatlap	285
7.	Pótalkatrészek	287
8.	EU megfelelőségi nyilatkozat	287
9.	Információk a készülékről	287
9.1.	Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegről	287
10.	Előkészületek	288
10.1.	A készülék felállítása	288
10.2.	A rácsos polc eltávolítása és visszahelyezése	289
10.3.	Az ajtóütköző cseréje.....	289
11.	Az italhűtő működtetése	290
11.1.	Hőmérséklet-szabályozás	290
11.2.	A készülék kikapcsolása	291
12.	Tippek az energiatakarékossághoz	291
13.	Italok tárolása.....	292
13.1.	Az italok ajánlott tárolási hőmérsékletei.....	292
14.	Tisztítás	292
15.	Szállítás	294
16.	Hibaelhárítás	294
17.	Hosszabb üzemszünet	295
18.	Ártalmatlanítás	295
19.	Impresszum.....	296
19.1.	Tájékoztató a védjegyekről	296
20.	Jótállási Tájékoztató	296
21.	Adatvédelmi nyilatkozat	299

1. Bevezetés

1.1. Jelen használati útmutató ismertetése



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék része. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Csak a leírt módon és csak a megadott alkalmazási területeken használja a terméket. Jól őrizze meg ezt a használati útmutatót. A termék továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

1.2. Jelmagyarázat



VESZÉLY!

Közvetlenül fenyegető életveszélyre való figyelmeztetés!

- ▶ A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



VESZÉLY!

Áramütésre való figyelmeztetés!

- ▶ A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Figyelmeztetés lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, visszafordíthatatlan sérülésekre!

- ▶ Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Figyelmeztetés tűzveszélyes és/vagy gyúlékony anyagok okozta veszélyre!



ÉRTESÍTÉS!

Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- ▶ Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Összeszereléssel vagy működéssel kapcsolatos megjegyzések



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Váltakozó áram



Utasítás végrehajtandó műveletre a veszélyek elkerülése érdekében



Felsorolást jelző pont / Információ a kezelés során előforduló eseményekre vonatkozóan



Utasítás végrehajtandó műveletre



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőséggel kapcsolatos információk” című fejezetet).



Ellenőrzött biztonság: Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a német termékbiztonsági törvény követelményeit.

A csomagolóanyagok jelölése a hulladék szétválasztása során



Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok/20–22: papír és kartonpapír/80–98: Kompozitok



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A „Triman” szimbólum arról tájékoztatja a fogyasztót, hogy a termék újrahasznosítható, továbbá kiterjesztett gyártói felelősségi rendszer, Franciaországban pedig szétválogatási utasítás vonatkozik rá.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A szállítási csomagolás helyes, függőleges helyzetét jelzi.



Használjon molnárkocsit



Védje az esőtől!



Vigyázat törékeny!



Ne fogja meg a jelzett módon



Egymásra rakás határa a szám szerint (itt max. 5 szállítási csomag)

2. Rendeltetészerű használat

A készülék zárt tárolóedényekben lévő italok hűtésére szolgál. A készülék nem élelmiszerek hűtésére vagy tárolására szolgál.

A készülék háztartásokban és hasonló alkalmazási területeken történő használatra készült, mint pl.

- boltok személyzeti konyháiban, irodákban és más munkaterületeken,
- mezőgazdaságban, valamint hotelek, motelek és más vendéglátóhelyek vendégei számára,
- panziókban,
- közétkeztetés és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások céljaira.

Kereskedelmi vagy a fent nevezettől eltérő, egyéb célú felhasználás esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

3. Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek termékeket a hűtőkészülékekből.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználói karbantartást.



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Minden felhasznált csomagolóanyagot (zacskók, polisztirol-darabok stb.) tartson távol a gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolással.
- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha becsapódik az ajtó, fulladásveszély áll fenn!

3.1. Általános biztonsági utasítások



Figyelmeztetés!

Sérülésveszély!

A készülék hűtőrendszere R-600a hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg kifolyása esetén sérülésveszély áll fenn.

- FIGYELMEZTETÉS! Ne okozzon sérülést a hűtőközegkörben.
- Ha mégis megsérül a hűtőrendszer, akkor szellőztesse ki a helyiséget. Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat. További használat előtt szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
- A hűtőközeg bőrrel történő érintkezése vagy szembe jutása sérülést okozhat. Szükség esetén azonnal öblítse ki tiszta vízzel a szemét, és keressen fel orvost.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne működtessen a hűtőrekesz belsejében olyan elektromos készüléket, amely nem felel meg a gyártó cég által ajánlott kivitelnek.
- A hűtőkör manipulálása tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.



FIGYELMEZTETÉS!

Tűzveszély!

A hűtőközeg-vezetékekben és a kompresszorban gyúlékony folyadékok találhatók.

- Vegye figyelembe a készülék hátulján vagy a kompresszoron található, „tűzveszélyre” figyelmeztető táblát.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.

3.2. Szállítás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

A készülék nehéz! Fennáll az emelés miatti sérülés veszélye.

- Ne szállítsa a készüléket egyedül, hanem legalább mindig egy másik személlyel együtt.



ÉRTEŚÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen szállításból adódó anyagi károk veszélye.

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e.
- Távolítsa el óvatosan a csomagolóanyagot, és ellenőrizze a készüléket szállítási károk tekintetében.
- Semmiképpen ne csatlakoztasson sérült készüléket a villamos hálózatra. Sérülés esetén forduljon a szervizhez.
- Az italhűtőt alapvetően szállítási biztosítással ellátott csomagolásban szállítsa.
- A készülék szállítása és felállítása során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör részei ne sérüljenek meg.
- A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha szállítás közben a dőlésszög meghaladja a 40°-ot, akkor ne csatlakoztassa a hálózatra és ne kapcsolja be a készüléket 3 óra elteltéig, hogy a hűtőközegkör a szállítás után visszatérhessen a normál állapotba.
- Ne fektesse a készüléket az oldalára vagy a hátoldalára, különben a kompresszorból olaj juthat a hűtőközegkörbe és eltömítheti azt.

3.3. Felállítás és elektromos csatlakoztatás

3.3.1. Felállítás helye



ÉRTEŚÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen kezelésből adódó anyagi károk veszélye.

- A hűtőkészüléket száraz és jól szellőző helyiségben állítsa fel. A helyiségben kb. 4 m²-es felületre van szükség, hogy a hűtőrendszer esetleges meghibásodása esetén biztosítható legyen a megfelelő levegőmennyiség.
- A felállítás során tartsa szem előtt a készülék helyigényét (lásd „10.1. A készülék felállítása” az 288. oldalon).
- A készülék az N klímaosztályhoz alkalmas (lásd típustábla).
16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén garantált a készülék hibamentes hűtési teljesítménye. Ettől eltérő hőmérséklet esetén a készülék teljesítménye csökkenhet.
- A készüléket ne használja szabadban.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.
- A készülék kempingezés során való használatra alkalmas.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy fröccsenő víznek.



FIGYELMEZTETÉS!

Tűzveszély!

A nem elégséges levegőkeringés hőtorlaszhoz vezethet.

- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a burkolatban, a készülék körül és a falfülkében található szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- A készülék beépítésre nem alkalmas.

- Az elegendő szellőzéshez legalább 10 cm távolságot kell tartani a mennyezettől, 10 cm távolságot az oldalfalaktól és 10 cm távolságot a hátfaltól.
- Ne állítsa fel hőforrások, pl. tűzhely, fűtőtest, padlófűtés közelében. Ha elkerülhetetlen a hőforrás közelében történő felállítás, akkor használjon alkalmas szigetelőlapot, vagy tartsa be a következő minimális távolságokat a hőforrástól:
 - elektromos tűzhelyektől és hasonlóktól: kb. 10 cm,
 - olaj-, gáz- és széntüzelésű tűzhelyektől: kb. 50 cm.
 - Másik hűtőkészülék mellé történő felállítás esetén 10 cm-es minimális távolságot kell tartani.

3.3.2. Csatlakoztatás előtt



FIGYELMEZTETÉS! **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Felállítás után ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e meg.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható sérülést talál rajta, vagy ha a hálózati kábel, ill. a csatlakozódugó meghibásodott.
- Sérülés esetén forduljon a szervizhez.

3.3.3. Hálózati csatlakozó



FIGYELMEZTETÉS! **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben ne lehessen elbotlani. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Felállításkor a hálózati kábelnek nem szabad megszorulnia vagy károsodnia.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen hordozható elosztóaljzatokat vagy tápegységeket a készülék hátoldalához.
- A készülék teljes lekapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.

3.3.4. A készülék kezelése



FIGYELMEZTETÉS! **Robbanásveszély!**

A gyúlékony gázok és folyadékok a készülékben tárolva robbanást okozhatnak.

- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. éghető hajtógázzal működő aeroszolos palackok.



FIGYELMEZTETÉS! **Sérülésveszély/egészségkárosodás veszélye!**

A készülék szakszerűtlen kezelése sérülést okozhat.

- A lábazatot, ajtót, stb. ne használja fellépőként vagy támasztékként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően (hőmérséklet-emelkedés), ha hosszabb ideig olyan hőmérsékletnek van kitéve, amely alacsonyabb, mint annak a hőmérséklet-tartománynak az alsó határa, amelyre tervezték (16 °C alatt).

- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja az ajtót, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózataból, majd olvassa le és tisztítsa

meg a készüléket, hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

3.4. Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A tisztítási vagy karbantartási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.
- Soha ne fogja meg nedves vagy nyirkos kézzel a hálózati csatlakozódugót.



VESZÉLY!

Robbanás- és tűzveszély!

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékreszek tisztításához.



ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás

- Ne működtessen elektronikus eszközöket az italhűtő tisztításához. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.
- Ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítószeret a készülék belseje, a hűtőtér ajtaja és a készülékház tisztítására, mivel azok károsíthatják a felületeket.
- Olaj és a zsír nem érintkezhet a műanyag alkatrészekkel és az ajtó-tömítéssel, mivel ennek következtében az ajtó-tömítés porózussá és törékennyé válhat.
- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfúvót,

hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.

3.5. Meghibásodások



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy más, képzett szakemberrel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Üzemzavar esetén forduljon szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

3.6. Ártalmatlanítás



VESZÉLY!

Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le az ajtót és a tömítéseket, vagy ragassza le az ajtót ragasztószalaggal.
- Hagyja a rácsos polcot a készülékben, hogy senki, pl. gyermekek se mászhassanak a készülékbe.
- Vegye figyelembe a környezetbarát ártalmatlanításra vonatkozó helyi előírásokat (lásd „18. Ártalmatlanítás” az 295. oldalon fejezet).

4. A csomag tartalma



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- A csomagolóanyagot és az apró alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.

Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és hiány vagy sérülés esetén a vásárlástól számított 14 napon belül értesítsen minket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Italhűtő,
 - 1 rácsos polccal.

5. Az alkatrészek leírása

Lásd az A ábrát

- 1) Furatfedél
- 2) Felső zsanér
- 3) Hűtőtér ajtó
- 4) Alsó zsanér lábbal
- 5) Állítható láb
- 6) Hálózati kábel hálózati csatlakozódugóval (nincs ábrázolva, a készülék hátoldala-n)
- 7) Rácsos polc
- 8) Kondenzvíz lefolyó

Lásd a B ábrát

- 9) Gyűjtőtálca kondenzvíz számára
- 10) Kompresszor
- 11) Hőmérséklet-szabályozó

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220 – 240 V ~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áram:	0,5 A
Hűtőközeg:	R-600a
Hűtőközeg mennyisége:	17 g
Szigetelőgáz:	ciklopentán
Érintésvédelmi osztály	I
Tömeg:	kb. 16,7 kg



6.1. Termékadatlap

A beszállító neve vagy védjegye:		SilverCrest®		
Beszállító címe:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG		
Modellazonosító:		SGK 48 A1		
Hűtőkészülék fajtája:				
Zajszegény készülék:	nem	Kivétel:	szabadon álló	
Bortároló szekrény:	nem	Más hűtőkészülék:	igen	
Általános termékparaméterek:				
Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Teljes méret (mm)	Magasság	510	Teljes űrtartalom (dm ³ vagy l)	48
	Szélesség	430		
	Mélység	470		

Általános termékparaméterek:

Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
EEL	125	Energiahatékonysági osztály	F
Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátása (dB(A) re 1 pW)	39	Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátási osztálya	C
Éves energiafogyasztás (kWh/a)*	98	Klímaosztály:	N
Minimális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	16	Maximális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	32
Téli üzemmód	nem		

* Szabványos vizsgálati eredmények alapján, 24 órán keresztül vizsgált energiafogyasztás, kWh/év. A tényleges fogyasztás a használat módjától és a készülék felállítási helyétől függ.

Rekeszparaméterek:

Rekesz típusa	Rekeszparaméterek és -értékek				
	A rekesz térfogata (dm ³ vagy l)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszerek optimális tárolásához (°C).	Fagyasztóképesség (kg/24 óra)	Leolvasztás típusa A/M**	
Pincerekesz	igen	48	12	—	M

** automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

Fényforrás paraméterek:

Fényforrás fajtája	–
Energiahatékonysági osztály	–

A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:

36 hónap a vásárlás dátumától számítva

További információk:

Szkennelje be az energiacímkén látható QR-kódot a teljes termékismertető adatlap letöltéséhez.

7. Pótalkatrészek

Ha szeretne pótalkatrészeket rendelni, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a www.mlap.info/contact oldalon található kapcsolatfelvételi űrlapon keresztül.

8. EU megfeleléségi nyilatkozat

C E Az MLAP GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a készülék megfelel az alapvető követelményeknek és a további vonatkozó rendelkezéseknek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv
- 2014/35/EU kisfeszültségű készülékekre vonatkozó irányelv
- Környezetbarát tervezésről szóló 2009/125/EK irányelv
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

9. Információk a készülékről

- A készülék hűtőkörében R-600a (CFC- és HFC-mentes) hűtőközeg kering.
- A hűtőkör tömítettsége ellenőrzött. Ez megfelel az elektromos készülékek megfelelő biztonsági előírásainak.
- Energiahatékonysági osztály: F
- Klímaosztály: N

A klímaosztály jelentését az alábbi táblázat tartalmazza.

Klímaosztály	Jelentés	Környezeti hőmérséklet
SN	Készülékek szubnormál klímához	+10 °C és +32 °C között
N	Készülékek mérsékelt klímához	+16 °C és +32 °C között
ST	Készülékek szubtrópusi klímához	+16 °C és +38 °C között
T	Készülékek trópusi klímához	+16 °C és +43 °C között

9.1. Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegekről

Ebben a készülékben R-600a és ciklopentán került alkalmazásra 100%-ban CFC-mentes hűtő-, illetve szigetelőközegként. Ez elősegíti az ózonpajzs védelmét, és csökkenti az ún. üvegházhatást. Ezek a készülékek a típustáblán található „Hűtőközeg R-600a” feliratról ismerhetők fel.

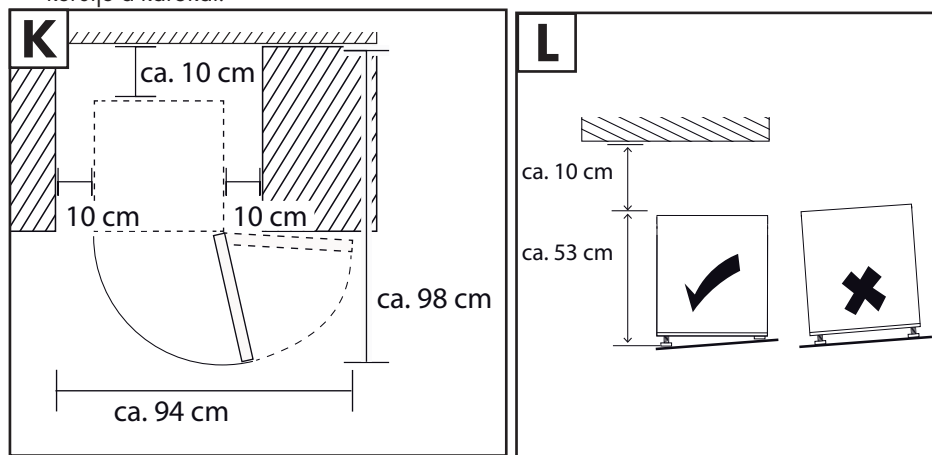
Ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön, mert ebben az esetben az R-600a csekély mértékben hozzájárulhat az üvegházhatáshoz, ha elillan. Ez érvényes a szállításra és a készülék teljes élettartama során is. Ezeknél a készülékeknél is ügyeljen arra, hogy a helyi szabályozások szerint, szakszerűen történjen az ártalmatlanítás.

10. Előkészületek

- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- ▶ A csomagolás habosított polisztirol párnáit külön ártalmatlanítsa.
- ▶ Az első bekapcsolás előtt tisztítsa meg a készülék minden részét (lásd „14. Tisztítás” az 292. oldalon).
- ▶ A tisztítás után és az első bekapcsolás előtt alaposan törölje szárazra a készüléket.

10.1. A készülék felállítása

- ▶ Állítsa fel megfelelő helyen a készüléket (lásd még „3.3.1. Felállítás helye” az 279. oldalon).
- ▶ Ne helyezze a készüléket szőnyegre, mert a kompresszorból kisugárzó hő károsíthatja a szőnyeget. Szőnyeges helyiségekben helyezzen fadesszkat a készülék alá, hogy elkerülje a károkat.



Ahhoz, hogy a fagyasztótér ajtaját (3) teljesen ki lehessen nyitni, a **K** és **L** ábrán látható helyméreteknek kell rendelkezésre állniuk.

- ▶ Állítsa a készüléket vízszintes helyzetbe. Az állítható láb (5) be- vagy kicsavarásával egyenlítse ki az egyenetlen padlót.
- ▶ Állítsa be vízmértékkel az italhűtőt.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a rácsos polc (7) megfelelően van-e elhelyezve a vezetősínekben. Szükség esetén végezzen korrekciókat, amíg a rácsos polc (7) megfelelően nem fekszik a sínekben.

10.2. A rácsos polc eltávolítása és visszahelyezése

- ▶ A rácsos polc (7) eltávolításához nyissa ki teljesen a hűtőtér ajtaját (3).
- ▶ Két kézzel húzza ki egyenesen a rácsos polcot (7).
- ▶ A behelyezéshez helyezze a rácsos polcot (7) az oldalsó vezetősínekbe, majd tolja be teljesen a hűtőtérbe. Ügyeljen arra, hogy a rácsos polc oldalán lévő ívek felfelé mutassanak. Ez biztosítja, hogy a polc (7) stabilan fekszen a vezetősínekben.

10.3. Az ajtóütköző cseréje

A beépítési helytől függően az ajtóütköző az ellenkező oldalra cserélhető.

Az ajtóütköző cseréjéhez a következő szerszámok szükségesek:

- Kereszthornys csavarhúzó (2-es méret)
- Lapos csavarhúzó (2-es méret)
- 8-as villáskulcs, ha szükséges



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

Éles peremek a készülék alján

- Az ajtóütköző cseréjekor ügyeljen arra, hogy az éles peremek ne okozzanak sérülést.

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Nyissa ki a hűtőkészülék ajtaját (3), és vegye ki a rácsos polcot (7) a hűtőkészülékből.
- ▶ Távolítsa el a zsanérfedelelet a felső ajtózsanérról (2) (lásd **D** ábra). Ehhez helyezzen egy lapos csavarhúzót oldalról a fedél jobb külső szélé alá, és óvatosan feszítse felfelé.
- ▶ Lazítsa meg a felső ajtózsanér három csavarját (2) kereszthornys csavarhúzóval vagy 8-as villáskulccsal, és távolítsa el az ajtózsanért (2) (lásd **E** ábra).
- ▶ Emelje ki a hűtőtér ajtaját (3) az alsó rögzítésből (lásd **F** ábra). Helyezze a hűtőtér ajtaját (3) puha felületre, nehogy megkarcolódjon, és biztosítsa eldőlés ellen.
- ▶ Távolítsa el a készülék bal felső részén található furatfedelelet (1) (lásd **G** ábra), és helyezze a furatfedelelet (1) az ellenkező oldalon lévő szabaddá vált csavarfuratokba.
- ▶ Távolítsa el a zsanércsap vakdugóját a készülékajtó bal oldalán (3), és helyezze be a jobb oldalon lévő furatba.
- ▶ Óvatosan fektesse az italhűtőt a hátára egy puha felületre.
- ▶ Lazítsa meg az alsó ajtózsanér (4) két rögzítőcsavarját (A és B) kereszthornys csavarhúzóval vagy 8-as villáskulccsal (lásd **I** ábra).
- ▶ Távolítsa el az állítható lábat (5) (A) és a csavart (B) a készülék szemközti alsó oldalán (lásd **H** ábra), és szerelje fel az állítható lábat (5) és a csavart oda, ahol korábban az alsó zsanér volt felszerelve (lásd **J** ábra).
- ▶ Hagyja a kis állítható lábat az alsó ajtózsanéron (4).



Az ajtózsanér első cseréjekor előfordulhat, hogy a furatok nincsenek teljesen előfúrva, így a becsavarozás kicsit nehezebb lehet, mert a házat át kell fúrni a megfelelő csavarral. Szükség esetén használjon akkumulátoros csavarhúzó-t.

- ▶ Helyezze az alsó zsanér perforált lemezét a készülék szemközti alsó oldalára (**J ábra**) úgy, hogy a perforált lemez furatai a készülékházon lévő furatokhoz illeszkedjenek. A perforált lemez párhuzamos a készülék oldalsó élével, és a zsanércsap a készülék eleje felé mutat.
- ▶ Csavarozza fel a zsanért a tartócsavarokkal.
- ▶ Állítsa vissza a készüléket függőleges helyzetbe.
- ▶ Helyezze vissza a hűtőtér ajtaját (3) az alsó zsanérra (4) együtt úgy, hogy a zsanércsap a hűtőtér ajtajában (3) kialakított mélyedésbe illeszkedjen.
- ▶ Zárt hűtőtérajtó (3) mellett helyezze be a felső zsanért a zsanércsappal a hűtőtér ajtajába (3).
- ▶ Helyezze el a felső zsanér perforált lemezét úgy, hogy a perforált lemez furatai a készülékház furataihoz illeszkedjenek.
- ▶ Állítsa be vízszintesre az italhűtő ajtaját (3).
- ▶ Csavarozza fel a felső zsanért a tartócsavarokkal.
- ▶ Helyezze a zsanérfedelelet a felső ajtózsanérra (2), és nyomja meg, amíg a helyére nem kattant.
- ▶ Állítsa be vízszintesre a készüléket, és az állítható láb (5) kicsavarásával és beállításával egyenlítse ki a padló egyenetlenségeit.
- ▶ Helyezze vissza a rácsos polcot (7), és csukja be a hűtőtér ajtaját (3).



Kérjük, vegye figyelembe: Az ajtótomítás néhány óra elteltével illeszkedik az új ajtóütközőhöz.

11. Az italhűtő működtetése

- ▶ Csatlakoztassa a készüléket egy védőérintkezős csatlakozóaljzathoz. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak. A készülék bekapcsolódik.
- ▶ Forgassa a hőmérséklet-szabályozót (11) **1–5** állásba.



A hallható zajokat, pl. ropogás, zúgás vagy csobogás, a szerkezeti elemek hőmérséklet-változás miatt bekövetkező tágulása és zsugorodása, ill. a kompresszor működése okozza, és ezek nem jelentenek hiányosságot.

11.1. Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet-szabályozónak (11) a választható szöghelyzetek egyikébe történő beállításával a hűtőtér hőmérsékletének automatikus beállítását eredményezi. A hőmérséklet-szabályozó (11) következő beállítási lehetőségek:

- 1 A legmagasabb hűtőtér-hőmérséklet (legmelegebb)
- 2 – 4 Közbenső állás
- 5 A legalacsonyabb hűtőtér-hőmérséklet (leghidegebb)

- ▶ Az italok behelyezése előtt állítsa a hőmérséklet-szabályozót (11) az **5-ös** állásba. A hőmérséklet-szabályozó (11) legmagasabb hűtési fokozatát magas külső hőmérséklet, vagy az italhűtő gyorsan lehűtendő termékekkel való megtöltése esetén szabad csak rövid időre beállítani. Egy behelyezett hőmérővel ellenőrizze a hűtőtér hőmérsékletét. A kívánt belső hőmérséklet elérése után a hőmérséklet-szabályozót (11) újra le kell szabályozni.



A belső hőmérsékletet különböző tényezők, pl. felállítás helye, környezeti hőmérséklet, ajtónyitás gyakorisága, befolyásolhatják. Ezt a hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe.

11.2. A készülék kikapcsolása

- ▶ A készülék teljes árammentesítéséhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót (6).
- ▶ Várjon kb. tíz percet, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.

12. Tippek az energiatakarékossághoz

Az alacsony energiafogyasztás mellett a lehető legjobb hűtési teljesítmény elérése érdekében tartsa be a következőket:

- ▶ A készüléket ne hőforrás (fűtőtűst, konyhai tűzhely, stb.) közelében állítsa fel.
- ▶ A felállítás helyszíne egy nem túl meleg, száraz, pormentes és jól szellőző helyiség legyen.
- ▶ Biztosítsa a készülék körül az akadálytalan levegőáramlást.
- ▶ Üzem közben hagyja a rácsos polcot (7) a készülékben, mert ekkor a legalacsonyabb az energiafogyasztás.
- ▶ Ha hosszabb időre kinyitja a hűtőtér ajtaját (3), ez jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet a hűtőtérben. Az italok kivétele és behelyezése során csak rövid időre nyissa ki a hűtőtér ajtaját (3). Rövidebb ajtónyitási idő esetén kevesebb hideg levegő távozik, ezért a készülék kevesebb energiát igényel.
- ▶ A hőmérséklet-szabályozó beállítását a készülék feltöltöttségének megfelelően válassza meg.
- ▶ Ügyeljen az ajtótomítések sértetlenségére és a hűtőtérajtó (3) megfelelő záródására.
- ▶ Ha hosszabb időn keresztül üresen marad a hűtőkészülék, akkor kapcsolja ki a készüléket. Olvassa le a készüléket, tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni. Hagyja nyitva a hűtőtér ajtaját (3), hogy elkerülje a készülék penészesedését.

13. Italok tárolása

- ▶ A tartály méretétől függően helyezze az üvegeket/italdobozokat állva vagy fekvé a hűtőtérbe. Ha szükséges, változtassa meg a rácsos polc (7) behelyezési magasságát.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az italtartályok ne érintkezzenek a hűtőtér hátsó falával.

13.1. Az italok ajánlott tárolási hőmérsékletei

Ital	Ajánlott hőmérséklet
Üdítőital	5 °C és 8 °C között
Sör	7 °C és 9 °C között, fajtától függően 10 °C
Fehérborok (fajtától és preferenciától függően)	9 °C és 10 °C között
Tiszta pálinka	0-4 °C
Gin/Tequila	5-6 °C
Gyógynövénylikőrök	10 °C
Habzóbor	7-8 °C

14. Tisztítás



VESZÉLY!

Áramütés veszélye!

Az áramvezető készülék-alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.

- A tisztítási és karbantartási munkák előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót (6) a csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót (6).



ÉRTEŚÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

A készülék kényes felületeinek nem megfelelő kezelésből származó károsodásának veszélye.

- Kényes felületek: A műanyag alkatrészek és az ajtótömítés olajjal és zsírral nem érintkezhetnek, mivel ennek következtében a felületük porózussá és törékennyé válhat.
- Semmi esetre se használjon éles, dörzsölő hatású vagy szemcsés, ecetsav-, mosószóda- vagy oldószertartalmú tisztítószeret. Ezek felsérthetik a felületeket.
- Az italhűtő hűtőterében ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

Éles peremek a készülék alján

- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy az éles peremek ne okozzanak sérülést.

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (6).
- ▶ Vegye ki az összes palackot, italtartályt és a rácsos polcot (7) a hűtőtérből.
- ▶ Enyhe tisztítószerrel és puha kendővel tisztítsa meg a készülék felületeit és a rácsos polcot (7), az ajtótömítés kivételével.
- ▶ Törölje le az ajtótömítést tiszta vízzel, és hagyja megszáradni. Súroló vagy savas tisztítószer nem alkalmasak a tisztításra.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét meleg vízzel és szódával. Egy liter vízhez 2 evőkanál szódat ajánlunk.
- ▶ Helyezze vissza a rácsos polcot (7).
- ▶ Tisztítsa meg a kondenzvíz elvezető csatornáját (8) is a készülék beltéri hátsó falán, pl. fültisztító pálcikával vagy tisztítótüskével.
- ▶ Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a kondenzvíz gyűjtőtálcáját (9). Ehhez húzza ki vízszintesen a gyűjtőtálcát (9) a kompresszor (10) feletti vezetőből. Öntse ki a vizet a gyűjtőtálcából (9), majd tisztítsa meg enyhe tisztítószerrel és puha kendővel. Helyezze a gyűjtőtálcát (9) a horonnyal a kompresszor (10) vezetőjére, és tolja be teljesen a gyűjtőtálcát (9).
- ▶ Évente egyszer vagy kétszer távolítsa el a port a készülék hátoldaláról és a kompresszorról (10), hogy megelőzze a teljesítmény csökkenését. Használjon keféket vagy óvatosan porszívózza ki a készülék alkatrészeit.

- ▶ Dugja be a hálózati csatlakozódugót (6) a csatlakozóaljzatba, és kapcsolja be a készüléket.

A készülék ekkor újra megtölthető.

15. Szállítás

Az italhűtő szállítása előtt hajtsa végre a következő lépéseket:

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (6) a konnektorból.
- ▶ Vegye ki az összes palackot, italtartályt és a rácsos polcot (7) a hűtőtérből.
- ▶ Csavarja be teljesen az állítható lábakat (5).
- ▶ Fedje le a hűtőtér ajtaját (3) ragasztószalaggal, nehogy véletlenül kinyíljon szállítás közben.

16. Hibaelhárítás

Üzem közben hibák léphetnek fel.

- ▶ Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy meg tudja-e egyedül oldani a problémát.

Minden egyéb javítás nem megengedett, és a garancia elvesztéséhez vezet.

- ▶ Üzemzavar esetén forduljon szervizközpontunkhoz.

Működési hibák	Probléma	Elhárítás
A készülék nem működik.	Megszakadt az áramellátás.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ellenőrizze, hogy csatlakozik-e a csatlakozókábel.▶ Ellenőrizze, hogy áram alatt van-e a csatlakozóaljzat. Ehhez csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket (pl. éjjeli lámpát).▶ Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csatlakozókábel.

Működési hibák	Probléma	Elhárítás
A hőmérséklet túl magas.	A hűtőtér ajtaja (3) nem megfelelően tömít záródáskor vagy túl gyakran nyitogatták.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Helyezze át a palackokat, hogy a hűtőtér ajtaját (3) rendesen be lehessen zárni. ▶ A hűtőtér ajtaját (3) mindig csak rövid ideig tartsa nyitva. ▶ Ellenőrizze az ajtó tömítést.
	A készülék piszkos.	▶ Tisztítsa meg a készüléket.
	A készüléket közvetlen nap-sugárzásnak kitett helyen vagy egy hőforrás mellett helyezték el.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A készüléket máshol állítsa fel. ▶ Alacsonyabb hőmérsékletre állítsa be a készüléket.

17. Hosszabb üzemszünet

Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a hűtőkészüléket, kérjük, végezze el a következő tevékenységeket:

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (6) a konnektorból.
- ▶ Teljesen ürítse ki és tisztítsa meg a készüléket.
- ▶ Hagyja nyitva a hűtőtér ajtaját (3), hogy megelőzze a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

18. Ártalmatlanítás



VESZÉLY!

Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le az ajtót és a tömítéseket, vagy ragassza le a hűtőtér ajtót (3) ragasztószalaggal.
- Hagyja a rácsos polcot a készülékben, hogy senki, pl. gyermekek se mászhassanak a készülékbe.



Csomagolás

A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolóanyagok újrahasznosítható nyersanyagok, ezért szelektív gyűjtéssel visszavezethetők az újrahasznosításba.



Készülék

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

A készüléket az élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A használt készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.

- ▶ Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe, hogy a készülék/szigetelés ciklopentánt (gyúlékony szigetelőanyag) tartalmaz.
- ▶ A készüléket/szigetelést szakszerűen kell ártalmatlanítani.

19. Impresszum

Copyright © 2021

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NÉMETORSZÁG

19.1. Tájékoztató a védjegyekről

A SilverCrest® a Lidl Stiftung & Co. KG,
74167 Neckarsulm, Deutschland bejegyzett márkajelzése.

Minden további név és termék a mindenkorai tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye.

20. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Italhűtő	Gyártási szám: IAN 388942_2107
A termék típusa: SGK 48 A1	

<p>A gyártó cégneve, címe és email címe: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG</p>	<p>A szerviz neve, címe és telefonszáma: MLAP Service Center R.A. Trade Kft. 2040 Budaörs Törökbálinti utca 23. MAGYARORSZÁG ☎ +36 1 6777697</p>
<p>Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.</p>	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

21. Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk,

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Németország mint adatkezelő kezeli az Ön személyes adatait.

Adatvédelmi kérdésekben támogatónk a vállalat adatvédelmi felelőse, aki a MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Németország, illetve a datenschutz@mlap.info címen érhető el. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatóknak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MLAP GmbH esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Németország, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.

Contenuto

1.	Introduzione	303
1.1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	303
1.2.	Spiegazione dei simboli	303
2.	Utilizzo conforme	305
3.	Indicazioni di sicurezza.....	306
3.1.	Indicazioni generali di sicurezza	307
3.2.	Trasporto	307
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico.....	308
3.4.	Pulizia e manutenzione	312
3.5.	Malfunzionamenti	313
3.6.	Smaltimento	313
4.	Contenuto della confezione	314
5.	Descrizione dei componenti	314
6.	Dati tecnici.....	315
6.1.	Scheda tecnica del prodotto	315
7.	Ricambi	317
8.	Informazioni sulla conformità UE	317
9.	Informazioni sull'apparecchio.....	317
9.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato	318
10.	Operazioni preliminari	318
10.1.	Posizionamento dell'apparecchio.....	318
10.2.	Estrazione e reinserimento del ripiano a griglia	319
10.3.	Cambio della battuta dello sportello.....	319
11.	Utilizzo del frigorifero	321
11.1.	Regolazione della temperatura.....	321
11.2.	Spegnimento dell'apparecchio	321
12.	Consigli per il risparmio energetico	322
13.	Conservazione delle bevande.....	322
13.1.	Temperature consigliate per la conservazione delle bevande.....	322
14.	Pulizia	323
15.	Trasporto	324
16.	Risoluzione dei problemi	325
17.	Inutilizzo prolungato	326
18.	Smaltimento.....	326
19.	Note legali	327
19.1.	Indicazioni sui marchi registrati	327

20.	Garanzia di MLAP GmbH.....	327
20.1.	Condizioni di garanzia.....	327
20.2.	Garanzia e diritti in materia di garanzia legale.....	328
20.3.	Copertura della garanzia.....	328
20.4.	Evasione delle richieste di riparazione in garanzia.....	328
21.	Servizio.....	328
21.1.	Fornitore / Produttore / Importatore.....	329
22.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	329

1. Introduzione

1.1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per lo scopo indicato. Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare insieme al prodotto anche tutta la relativa documentazione.

1.2. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Pericolo immediato di morte!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



PERICOLO!

Pericolo di scosse elettriche!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



AVVISO!

Attenersi alle indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni di montaggio o di funzionamento



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Corrente alternata



Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Punto elenco/informazione relativa a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



Istruzioni operative da seguire



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Sicurezza verificata: i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti

Etichettatura con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.



Utilizzare un carrello portapacchi



Proteggere dalla pioggia!



Attenzione, fragile!



Non comprimere come indicato

5

Limite di impilaggio in base al numero indicato (qui max. 5 colli)

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al raffreddamento di bevande in contenitori chiusi. L'apparecchio non è destinato al raffreddamento e alla conservazione di alimenti.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi simili diversi dalla vendita al dettaglio.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi da quelli sopra descritti, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi di refrigerazione.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. Pericolo di soffocamento se lo sportello si chiude!

3.1. Indicazioni generali di sicurezza



Avvertenza! **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.



AVVERTENZA! **Pericolo d'incendio!**

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale "Pericolo d'incendio" sul lato posteriore dell'apparecchio o sul compressore.
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

3.2. Trasporto



ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni!**

Apparecchio di peso elevato! Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio non deve essere trasportato da soli, ma da almeno due persone.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere il materiale dell'imballaggio con cautela e verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica se risulta danneggiato. In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.
- Trasportare il frigorifero all'interno dell'imballaggio e con le protezioni per il trasporto.
- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Se durante il trasporto l'apparecchio viene inclinato di oltre 40°, attendere 3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa ristabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.

3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

3.3.1. Luogo di posizionamento



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un uso improprio

- Posizionare l'apparecchio di refrigerazione in un locale asciutto e arieggiabile. Il locale deve presentare una superficie di almeno

4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.

- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "10.1. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 318)
- L'apparecchio è idoneo alla classe climatica N (vedere la targhetta identificativa). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 32 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.
- L'apparecchio è adatto all'uso in campeggio.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture per la ventilazione sul corpo dell'apparecchio, intorno all'apparecchio e nella nicchia di montaggio non siano ostruite.
- L'apparecchio non è predisposto per l'installazione a incasso.
- Per assicurare una ventilazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 10 cm dal soffitto, 10 cm dalle pareti laterali e 10 cm dalla parete posteriore.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Se non è possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una fonte di

calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- da stufe elettriche e simili: ca. 10 cm,
- da stufe a olio, a gas o a carbone: ca. 50 cm.
- Se l'apparecchio viene collocato accanto a un altro apparecchio di refrigerazione, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 10 cm.

3.3.2. Prima del collegamento



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo o la spina di alimentazione siano difettosi.
- In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.

3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.

- **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nel lato posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non utilizzare lo zoccolo, lo sportello ecc. come predellini o punti d'appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (aumento di temperatura) se viene esposto per lunghi periodi a temperature al di sotto del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C).

- L'apertura prolungata dello sportello può provocare un significativo aumento della temperatura nel vano dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente, sbrinarlo e pulirlo. Inoltre, lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

3.4. Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina di alimentazione dalla presa di corrente (afferrando la spina e non il cavo di alimentazione). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate.



PERICOLO!

Pericolo di esplosione e di incendio!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Non utilizzare apparecchi elettronici per agevolare la pulizia all'interno del frigorifero. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno del vano frigorifero, sullo sportello o sul corpo dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione dello sportello perché possono rendere la guarnizione dello sportello porosa e screpolata.
- Per velocizzare lo sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, pistole ad aria

calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fendersi.

3.5. Malfunzionamenti



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

3.6. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare lo sportello e le guarnizioni oppure chiudere lo sportello con nastro adesivo.
- Lasciare il ripiano a griglia nell'apparecchio in modo che nessuno, ad esempio i bambini, possa arrampicarsi nell'apparecchio.
- Osservare le prescrizioni vigenti a livello locale in materia di smaltimento rispettoso dell'ambiente (vedere il cap. "18. Smaltimento" a pagina 326).

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere il materiale di imballaggio e le parti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.

Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Minibar, incl.
 - 1 ripiano a griglia

5. Descrizione dei componenti

Vedere la fig. A

- 1) Coprifori
- 2) Cerniera superiore
- 3) Sportello del vano frigorifero
- 4) Cerniera inferiore con piedino regolabile
- 5) Piedino regolabile
- 6) Cavo di alimentazione con spina (non raffigurata, sul retro dell'apparecchio)
- 7) Ripiano a griglia
- 8) Canalina di scolo dell'acqua di condensa

Vedere la fig. B

- 9) Vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa
- 10) Compressore
- 11) Selettore della temperatura

6. Dati tecnici

Tensione nominale:	220–240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,5 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	17 g
Gas isolante:	ciclopentano
Classe di protezione	I
Peso:	ca. 16,7 kg



6.1. Scheda tecnica del prodotto

Nome o marchio commerciale del fornitore:		SilverCrest®		
Indirizzo del fornitore:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANIA		
Modello:		SGK 48 A1		
Tipo di apparecchio di refrigerazione:				
Apparecchio a bassa rumorosità:		no	Tipologia:	indipendente
Frigorifero cantina:		no	Altro apparecchio di refrigerazione:	sì
Parametri generali del prodotto:				
Parametro		Valore	Parametro	Valore
Dimensioni complessive (in mm)	Altezza	510	Capacità totale (in dm ³ oppure l)	48
	Larghezza	430		
	Profondità	470		

Parametri generali del prodotto:

Parametro	Valore	Parametro	Valore
EEL	125	Classe di efficienza energetica	F
Emissione di rumore aereo (in dB(A) re 1 pW)	39	Classe di emissione di rumore aereo	C
Consumo di energia annuo (in kWh/a)*	98	Classe climatica:	N
Temperatura ambiente minima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione	16	Temperatura ambiente massima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione	32
Configurazione invernale	no		

* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

Parametri del vano:

Tipo di scomparto	Parametri e valori dello scomparto				
	Volume dello scomparto (in dm ³ oppure l)	Temperatura consigliata per una conservazione ottimizzata degli alimenti (in °C)	Capacità di congelamento (in kg/24 h)	Tipo di sbrinamento A/M**	
Scomparto cantina	sì	48	12	—	M

** sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M

Parametri della sorgente luminosa:

Tipo di sorgente luminosa	—
Classe di efficienza energetica	—

Durata minima della garanzia offerta dal produttore:

36 mesi dalla data di acquisto

Ulteriori informazioni:

Fare la scansione del codice QR riportato sull'etichetta energetica per scaricare la scheda tecnica completa del prodotto.

7. Ricambi

Per ordinare i ricambi, contattarci tramite l'apposito modulo disponibile all'indirizzo www.mlap.info/contact.

8. Informazioni sulla conformità UE

CE MLAP GmbH dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

9. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica F
- Classe climatica N

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente:

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

9.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati il refrigerante R-600a e l'isolante ciclopentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra. Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta identificativa.

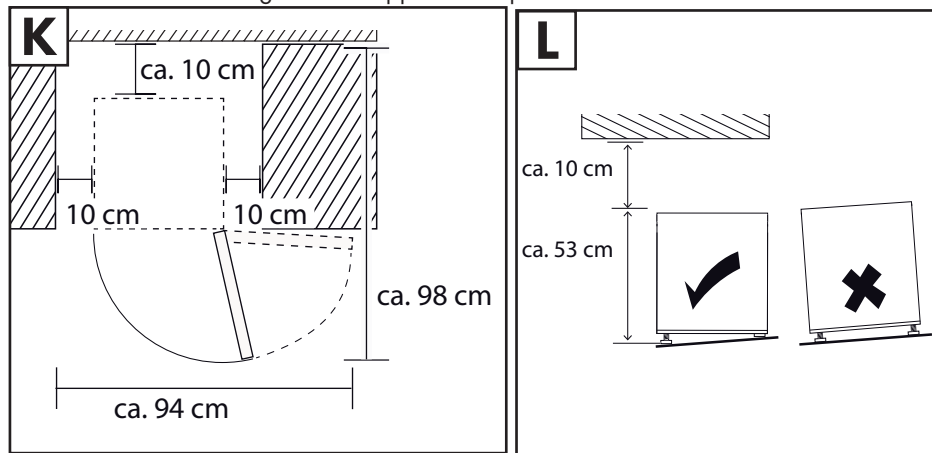
Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a, se rilasciato, può contribuire in piccola misura all'effetto serra. Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita utile dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

10. Operazioni preliminari

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Smaltire separatamente le parti dell'imballaggio in polistirolo espanso con funzione di imbottitura.
- ▶ Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere il cap. "14. Pulizia" a pagina 323).
- ▶ Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.

10.1. Posizionamento dell'apparecchio

- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 308).
- ▶ Non posizionare l'apparecchio sulla moquette o su un tappeto in quanto il calore del compressore potrebbe danneggiarla. Negli ambienti con tappeti o moquette posizionare una tavola di legno sotto l'apparecchio per evitare danni.



Per poter aprire completamente lo sportello del vano frigorifero (3), deve essere disponibile lo spazio indicato nelle **fig. K e L**.

- ▶ L'apparecchio deve essere livellato orizzontalmente. Compensare i dislivelli del pavimento svitando o avvitando il piedino regolabile (5).
- ▶ Livellare il minibar utilizzando una livella a bolla.
- ▶ Verificare che il ripiano a griglia (7) sia inserito correttamente nelle guide. Se necessario, correggere la posizione del ripiano a griglia (7) fino a inserirlo correttamente nelle guide.

10.2. Estrazione e reinserimento del ripiano a griglia

- ▶ Per estrarre il ripiano a griglia (7) aprire completamente lo sportello del vano frigorifero (3).
- ▶ Afferrare il ripiano a griglia (7) con entrambe le mani ed estrarlo tenendolo diritto.
- ▶ Per inserirlo, posizionare il ripiano a griglia (7) nelle guide laterali e spingerlo completamente all'interno del vano frigorifero tenendolo diritto. Nel farlo, assicurarsi che gli archetti sul lato del ripiano a griglia siano rivolti verso l'alto. Così facendo si garantirà il posizionamento corretto del ripiano a griglia (7) nelle guide.

10.3. Cambio della battuta dello sportello

A seconda del luogo in cui viene posizionato l'apparecchio, può essere necessario spostare la battuta dello sportello sull'altro lato.

Per cambiare la battuta dello sportello sono necessari i seguenti attrezzi:

- cacciavite a croce (dim. 2)
- cacciavite a taglio (dim. 2)
- event. chiave per dadi da 8



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Bordi taglienti sul lato inferiore dell'apparecchio

■ Durante il cambio della battuta dello sportello fare attenzione a non ferirsi sui bordi taglienti.

- ▶ Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Aprire lo sportello del vano frigorifero (3) ed estrarre il ripiano a griglia (7) dall'apparecchio.
- ▶ Rimuovere il copricerniera superiore (2) (vedere la **fig. D**). Inserire un cacciavite a taglio lateralmente sotto il bordo esterno destro della copertura e sollevarlo con cautela facendo leva.
- ▶ Svitare le tre viti della cerniera superiore (2) con un cacciavite a croce oppure con una chiave per dadi da 8, quindi rimuovere la cerniera (2) (vedere la **fig. E**).
- ▶ Sollevare lo sportello del vano frigorifero (3) dall'ancoraggio inferiore (vedere la **fig. F**). Collocare lo sportello del vano frigorifero (3) su una superficie morbida per evitare di graffiarlo e assicurarsi che non possa cadere.

SILVERCREST®

- ▶ Rimuovere il coprifori (1) dalla parte superiore sinistra dell'apparecchio (vedere la **fig. G**) quindi inserire il coprifori (1) sui fori scoperti sul lato opposto.
- ▶ Rimuovere il tappo per il perno della cerniera sul lato sinistro dello sportello dell'apparecchio (3) e inserirlo nel foro sul lato destro.
- ▶ Posizionare il minibar sul dorso appoggiandolo con cautela su una base morbida.
- ▶ Svitare entrambe le viti di sostegno (A) e (B) della cerniera inferiore (4) con un cacciavite a croce o una chiave per dadi da 8 (vedere la **fig. I**).
- ▶ Rimuovere il piedino regolabile (5) (A) e la vite (B) in basso, sul lato opposto dell'apparecchio (vedere la **fig. H**), quindi montare il piedino regolabile (5) e la vite nel punto in cui in precedenza era montata la cerniera inferiore (vedere la **fig. J**).
- ▶ Non rimuovere il piedino regolabile in corrispondenza della cerniera inferiore (4).



Al primo cambio della battuta dello sportello i fori potrebbero non essere completamente preforati, pertanto l'avvitamento potrebbe risultare difficoltoso perché la vite deve forare il corpo dell'apparecchio. Eventualmente usare un avvitatore a batteria.

- ▶ Posizionare la piastra forata della cerniera inferiore sul lato inferiore opposto dell'apparecchio (vedere la **fig. J**) in modo che i fori della piastra combacino esattamente con quelli del corpo dell'apparecchio. La piastra forata deve essere parallela al bordo laterale dell'apparecchio e il perno della cerniera deve essere rivolto verso la parte anteriore dell'apparecchio.
- ▶ Avvitare la cerniera con le viti di sostegno.
- ▶ Riportare l'apparecchio in posizione verticale.
- ▶ Ora riposizionare lo sportello del vano frigorifero (3) sulla cerniera inferiore (4) in modo che il perno della cerniera si inserisca nell'apposita rientranza dello sportello del vano frigorifero (3).
- ▶ A sportello (3) chiuso, inserire nello sportello (3) la cerniera superiore con il relativo perno.
- ▶ Posizionare la piastra forata della cerniera superiore in modo che i fori della piastra combacino esattamente con quelli del corpo dell'apparecchio.
- ▶ Allineare lo sportello del vano frigorifero (3) orizzontalmente.
- ▶ Stringere la cerniera superiore con le viti di sostegno.
- ▶ Posizionare il copricerniera sulla cerniera superiore (2) e premerlo finché non scatta in posizione con un clic.
- ▶ Livellare l'apparecchio orizzontalmente e compensare eventuali dislivelli del pavimento avvitando o svitando il piedino regolabile (5).
- ▶ Reinscrivere il ripiano a griglia (7) e chiudere lo sportello del vano frigorifero (3).



Attenzione: la guarnizione dello sportello si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

11. Utilizzo del frigorifero

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. L'apparecchio si accende.
- ▶ Ruotare il selettore della temperatura (11) in posizione **1-5**.



Eventuali rumori simili a scricchiolii, ronzii o gorgoglii sono dovuti alla dilatazione e al restringimento degli elementi costruttivi in seguito alle variazioni di temperatura e al funzionamento del compressore e non rappresentano difetti.

11.1. Regolazione della temperatura

L'impostazione del selettore della temperatura (11) in una delle posizioni selezionate causa una regolazione automatica della temperatura nel vano frigorifero.

Sono possibili le seguenti impostazioni del selettore della temperatura (11):

- 1** Temperatura massima (più calda) nel vano frigorifero
 - da **2 a 4** Regolazione intermedia
 - 5** Temperatura minima (più fredda) nel vano frigorifero
- ▶ Prima di inserire le bevande nel minibar portare il selettore di temperatura (11) in posizione **5**. Il livello di raffreddamento più alto sul selettore della temperatura (11) deve essere impostato solo per un breve periodo di tempo a temperature esterne elevate o quando il frigorifero è pieno di bevande da raffreddare rapidamente. Verificare la temperatura nel vano frigorifero introducendovi un termometro. Al raggiungimento della temperatura interna desiderata, impostare il selettore di temperatura (11) su una temperatura più elevata.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura dello sportello. Tenerne conto in fase di impostazione della temperatura.

11.2. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione (6) dalla presa.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

12. Consigli per il risparmio energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico, prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ L'apparecchio dovrebbe essere posizionato all'interno di un locale non troppo caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Durante il funzionamento lasciare il ripiano a griglia (7) nell'apparecchio. In tal modo il consumo energetico sarà ridotto al minimo.
- ▶ Se lo sportello del vano frigorifero (3) viene lasciato aperto per lungo tempo, la temperatura nel vano frigorifero può aumentare significativamente. Introdurre e prelevare le bevande aprendo lo sportello del vano frigorifero (3) solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della sportello il freddo si disperde di meno e l'apparecchio consuma meno energia.
- ▶ Impostare il selettore di temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che le guarnizioni dello sportello non siano danneggiate e che lo sportello del vano frigorifero (3) si chiuda correttamente.
- ▶ Se l'apparecchio di refrigerazione viene lasciato vuoto per un lungo periodo, occorre spegnerlo. Sbrinare, pulire e lasciare asciugare l'apparecchio. Lasciare aperto lo sportello del vano frigorifero (3) per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

13. Conservazione delle bevande

- ▶ Inserire le bottiglie/lattine nel vano frigorifero in posizione verticale oppure orizzontale, a seconda delle loro dimensioni. Event. modificare l'altezza di inserimento del ripiano a griglia (7).
- ▶ Assicurarsi che le bottiglie/lattine non siano a contatto con la parete posteriore del vano frigorifero.

13.1. Temperature consigliate per la conservazione delle bevande

Bevanda	Temperatura consigliata
Bevanda analcolica	da 5 °C a 8 °C
Birra	da 7° C a 9° C, a seconda del tipo 10° C
Vini bianchi (a seconda del tipo e della preferenza)	da 9 °C a 10 °C
Grappa	0-4 °C
Gin/tequila	5-6 °C

Bevanda	Temperatura consigliata
Amari	10 °C
Spumanti	7-8 °C

14. Pulizia



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti dell'apparecchio sotto tensione.

- Prima di intraprendere qualsiasi attività di pulizia o manutenzione, scollegare la spina di alimentazione (6) dalla presa di corrente (afferrando la spina e non il cavo). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina di alimentazione (6) con le mani bagnate.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso

- Superfici delicate: Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della sportello perché potrebbero renderle porose e screpolate.
- Non utilizzare in alcun caso detersivi corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno del vano frigorifero del minibar. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Bordi taglienti sul lato inferiore dell'apparecchio

■ Durante la pulizia, fare attenzione a non ferirsi sui bordi taglienti.

- ▶ Staccare la spina di alimentazione (6).
- ▶ Estrarre dal vano frigorifero tutte le bottiglie, le lattine e il ripiano a griglia (7).
- ▶ Lavare le superfici dell'apparecchio e il ripiano a griglia (7), ma non la guarnizione della sportello, utilizzando un detergente delicato e un panno morbido.
- ▶ Lavare la guarnizione dello sportello con acqua pulita e lasciarla asciugare. I detersivi abrasivi o contenenti acidi non sono adatti alla pulizia dell'apparecchio.
- ▶ Pulire il vano interno dell'apparecchio con acqua calda e soda. Si consiglia di utilizzare 2 cucchiaini da tavola di soda in un litro d'acqua.
- ▶ Reinserire il ripiano a griglia (7).
- ▶ Pulire anche la canalina di scolo (8) dell'acqua di condensa che si trova nella parte posteriore del vano interno dell'apparecchio utilizzando ad es. un bastoncino cotonato o uno scovolino per la pulizia.
- ▶ Vuotare e pulire regolarmente la vaschetta di raccolta dell'acqua di condensa (9). A tale scopo estrarre la vaschetta di raccolta (9) dalla guida sopra il compressore (10) mantenendola in posizione orizzontale. Gettare l'acqua contenuta nella vaschetta di raccolta (9) e lavare la vaschetta con un detersivo delicato e un panno morbido. Posizionare la vaschetta di raccolta (9) con la scanalatura sulla guida in corrispondenza del compressore (10), quindi inserire completamente la vaschetta di raccolta (9).
- ▶ Per non compromettere le prestazioni dell'apparecchio, rimuovere la polvere accumulata sul lato posteriore dell'apparecchio e sul compressore (10) una o due volte all'anno. Utilizzare una spazzola o aspirare con cautela la polvere dai componenti dell'apparecchio.
- ▶ Inserire nuovamente la spina di alimentazione (6) nella presa e accendere l'apparecchio.

Ora si può riempire di nuovo l'apparecchio.

15. Trasporto

Prima di trasportare l'apparecchio di refrigerazione, procedere come indicato di seguito:

- ▶ Scollegare la spina (6) dalla presa di corrente.
- ▶ Estrarre dal vano frigorifero tutte le bottiglie, le lattine e il ripiano a griglia (7).
- ▶ Avvitare a fondo il piedino regolabile (5).
- ▶ Bloccare lo sportello del vano frigorifero (3) con nastro adesivo per evitare che si apra inavvertitamente durante il trasporto.

16. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie.

- ▶ Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella.

Ogni altra riparazione non è consentita e comporta il decadimento della garanzia.

- ▶ In caso di malf funzionamento, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Malfunzionamento	Problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'alimentazione elettrica è interrotta.	<ul style="list-style-type: none">▶ Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito.▶ Verificare che la presa di corrente sia sotto tensione. A tale scopo collegare alla presa di corrente un altro apparecchio (ad es. una lampada da tavolo).▶ Verificare che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
La temperatura è troppo alta.	La sportello del vano frigorifero (3) non si chiude correttamente o è stato aperto troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none">▶ Disporre le bottiglie in modo tale da poter chiudere correttamente lo sportello del vano frigorifero (3).▶ Aprire lo sportello del vano frigorifero (3) sempre solo per il tempo strettamente necessario.▶ Controllare la guarnizione dello sportello.
	L'apparecchio è sporco.	<ul style="list-style-type: none">▶ Pulire l'apparecchio.
	L'apparecchio è stato posizionato in luogo direttamente esposto ai raggi solari oppure vicino a una fonte di calore.	<ul style="list-style-type: none">▶ Collocare l'apparecchio in un altro luogo.▶ Impostare una temperatura più bassa all'interno dell'apparecchio.

17. Inutilizzo prolungato

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Scollegare la spina (6) dalla presa di corrente.
- ▶ Vuotare completamente l'apparecchio e pulirlo.
- ▶ Lasciare aperto lo sportello del vano frigorifero (3) per evitare la formazione di muffa e odori sgradevoli.

18. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare lo sportello e le guarnizioni oppure chiudere lo sportello del vano frigorifero (3) con nastro adesivo.
- Lasciare il ripiano a griglia nell'apparecchio in modo che nessuno, ad esempio i bambini, possa arrampicarsi nell'apparecchio.



Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi, quindi sono riutilizzabili oppure riciclabili.



Apparecchio

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire l'apparecchio dismesso presso un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o una stazione ecologica.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclo-pentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.

19. Note legali

Copyright © 2022

Tutti i diritti riservati.

Queste istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA

19.1. Indicazioni sui marchi registrati

SilverCrest® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Germania.

Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

20. Garanzia di MLAP GmbH

Gentile cliente,

il presente apparecchio è coperto da una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto Le vengono riconosciuti tutti i diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non si limitano alla nostra garanzia esposta di seguito.

20.1. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino fiscale originale, in quanto verrà richiesto come prova di acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, Lei dovesse riscontrare un difetto del materiale o di fabbricazione, noi provvederemo, gratuitamente e a nostra discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Requisiti per l'esercizio di questa garanzia entro il periodo di tre anni sono la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto insieme ad una breve descrizione scritta del difetto con indicazione delle circostanze in cui si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le verrà restituito il prodotto riparato o Le verrà consegnato un prodotto nuovo. Alla riparazione o sostituzione del prodotto non è legato l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

20.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale

La durata della garanzia non può essere prolungata. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Una volta decorso il periodo di garanzia, eventuali riparazioni necessarie saranno a pagamento.

20.3. Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigorosi criteri di qualità e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia copre i difetti del materiale o di fabbricazione. Tale garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerati materiali di consumo o danni a parti fragili come interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è danneggiato o in caso di utilizzo o manutenzione impropri. Per garantire il corretto uso del prodotto è necessario osservare scrupolosamente tutte le istruzioni riportate nel manuale. Evitare assolutamente usi e azioni sconsigliati nel manuale o per cui è presente un avvertimento.

Il prodotto è destinato solo per uso privato e non per uso commerciale. In caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, la garanzia decade.

20.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della Sua richiesta, La preghiamo di attenersi alle seguenti istruzioni:

- per tutte le richieste tenga a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo IAN 388942_2107 come prova di acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta, sull'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti contatti per prima cosa, telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto, il servizio di assistenza indicato di seguito.

21. Servizio



All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e numerosi altri manuali, video dei prodotti e software di installazione.

Questo codice QR conduce direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com), dove si possono aprire le istruzioni per l'uso inserendo il numero di articolo IAN 388942_2107.

IT	Assistenza in Italia Hotline ☎ +39 02 30310002 🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00 Utilizzare il modulo di contatto sottostante: www.mlap.info/contact
	<input type="text" value="IAN 388942_2107"/>

21.1. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contatti il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANIA

22. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente,

La informiamo che noi, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germania; datenschutz@mlap.info. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MLAP GmbH, si tratta della

SILVERCREST®

Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germania, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

Kazalo

1.	Uvod.....	333
1.1.	Informacije o teh navodilih za uporabo	333
1.2.	Pomen znakov	333
2.	Namenska uporaba	335
3.	Varnostna navodila	336
3.1.	Splošna varnostna navodila	337
3.2.	Prevoz.....	338
3.3.	Postavitev in priklop na električno omrežje	338
3.4.	Čiščenje in vzdrževanje	341
3.5.	Motnje	342
3.6.	Odlaganje med odpadke.....	343
4.	Vsebina kompleta	343
5.	Opis delov	344
6.	Tehnični podatki	344
6.1.	Podatkovni list izdelka	344
7.	Nadomestni deli	346
8.	Informacije o skladnosti za EU	346
9.	Informacije o napravi	346
9.1.	Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a.....	347
10.	Priprave	347
10.1.	Postavitev naprave	347
10.2.	Odstranjevanje in ponovno vstavljanje rešetkaste police	348
10.3.	Zamenjava strani tečajev vrat.....	348
11.	Uporaba hladilnika	350
11.1.	Uravnavanje temperature	350
11.2.	Izklop naprave.....	351
12.	Nasveti za varčevanje z energijo	351
13.	Shranjevanje pijač.....	351
13.1.	Priporočene temperature shranjevanja pijač	352
14.	Čiščenje	352
15.	Prevoz	354
16.	Odpravljanje težav	354
17.	Daljše obdobje neuporabe	355
18.	Odlaganje med odpadke.....	355
19.	Kolofon	356
19.1.	Obvestila glede blagovnih znamk.....	356

SILVERCREST®

20.	Dobavitelj	357
	20.1. Pooblaščenil serviser:.....	357
21.	Garancijski list.....	357
22.	Izjava o varstvu podatkov.....	358

1. Uvod

1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo



Čestitamo vam za nakup vaše nove naprave. Z nakupom ste se odločili za vrhunski izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odlaganja med odpadke. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte le, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali drugi osebi, ji predajte tudi vse dokumente.

1.2. Pomen znakov



NEVARNOST!

Opozorilo na neposredno smrtno nevarnost!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



NEVARNOST!

Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!

Opozorilo na morebitno smrtno nevarnost in/ali hude nepopravljive telesne poškodbe!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



Opozorilo pred nevarnostjo zaradi gorljivih in/ali lahko vnetljivih snovi!



OBVESTILO!

Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.



Navodila za sestavljanje ali uporabo



Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!



Izmenična napetost



Navodilo za postopek, ki ga je treba izvesti, da se izognete nevarnostim



Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave



Navodila za ravnanje, ki jih je treba izvesti



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti za EU«).



Preverjena varnost: Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov.



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov

Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: plastika/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Simbol »Triman« obvešča uporabnika, da je izdelek mogoče reciklirati, da je upoštevan koncept razširjene odgovornosti proizvajalcev, v Franciji pa vključuje tudi navodila za ločevanje odpadkov.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Prikazuje pravilen pokončen položaj embalaže za prevoz.



Voziček uporabite tukaj



Varujte pred dežjem!



Pozor, krhko!



Ne stiskajte, kot kaže slika



Dovoljeno število pri zlaganju v višino (tukaj največ 5 prevoznih embalaž)

2. Namenska uporaba

Naprava je namenjena hlajenju pijač v zaprtih posodah. Naprava ni predvidena za hlajenje in shranjevanje živil.

Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in v podobnih območjih uporabe, na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene od prej navedenih proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo.

Če naprave ne uporabljate skladno s predvideno uporabo, garancija preneha veljati:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba je obravnavana kot nenamenska in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

3. Varnostna navodila

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- Napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, smejo zlagati stvari v hladilne naprave in iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Ves uporabljeni embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.

- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata naprave, obstaja nevarnost zadušitve!

3.1. Splošna varnostna navodila



Opozorilo!

Nevarnost telesnih poškodb!

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R-600a. Pri iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- OPOZORILO! Ne poškodujte tokokroga hladilnega sredstva.
- Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.
- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali očmi povzroči telesne poškodbe. V takem primeru oči takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- OPOZORILO! V notranjosti hladilnega predela ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
- Posegi v tokokrog hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.



OPOZORILO!

Nevarnost požara!

V vodih za hladilno sredstvo in kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju ter virom vžiga.

3.2. Prevoz



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Velika teža naprave! Nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- Naprave ne prenašajte sami, pomaga naj vam še vsaj ena oseba.



OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Prepričajte se, da embalaža ni poškodovana.
- Previdno odstranite embalažni material in preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala.
- Nikoli ne priklopite poškodovane naprave. Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.
- Hladilnik vedno prevažajte v embalaži in s transportnim varovalom.
- Med prevozom in pri postavitvi naprave pazite, da se ne poškodujejo deli hladilnega tokokroga.
- Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 3 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko tokokrog hladilnega sredstva po prevozu znova normalizira.
- Naprave ne polagajte na bok ali hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v tokokrog hladilnega sredstva in ga zamaši.

3.3. Postavitev in priklop na električno omrežje

3.3.1. Mesto postavitve



OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja

- Hladilno napravo postavite v suh prostor, ki ga je mogoče prezračiti. Površina prostora mora biti približno 4 m², da je za primer poškodbe hladilnega sistema zagotovljena zadostna količina zraka.

- Pri postavljanju upoštevajte, da mora biti na voljo dovolj prostora za napravo (glejte »10.1. Postavitev naprave« na strani 347).
- Naprava je primerna za klimatski razred N (glejte tipsko tablico). Pri temperaturah okolice od 16 °C do 32 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri drugačnih temperaturah se lahko zmogljivost naprave zmanjša.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne izpostavljajte nobenim skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.
- Naprava je primerna za kampinganje.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.



OPOZORILO!

Nevarnost požara!

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

- **OPOZORILO!** Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in v vgradni niši niso blokirane.
- Naprava ni predvidena za vgradnjo.
- Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti najmanj 10 cm razdalje od stropa, 10 cm od stranskih sten in 10 cm od hrbtna stene.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, grelnih teles, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližino vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
 - do električnih štedilnikov ipd.: približno 10 cm,
 - do štedilnikov na olje, plin ali premog: približno 50 cm.
 - Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 10 cm prostora.

3.3.2. Pred priklopom



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Po postavitvi se prepričajte, da električni kabel ni stisnjen ali poškodovan.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali če je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.

3.3.3. Priklop na električno omrežje



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na mestu uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte kabelskih podaljškov.
- **OPOZORILO!** Med postavitvijo ne smete priščipniti ali poškodovati električnega kabla.
- **OPOZORILO!** Premičnih razdelilnih vtičnic ali napajalnikov ne postavljajte na hrbtno stran naprave.
- Napravo povsem ločite od električnega tokokroga tako, da izvlečete električni vtič iz vtičnice.

3.3.4. Ravnanje z napravo



OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije!

Vnetljivi plini in tekočine lahko povzročijo eksplozije, če jih hranite v napravi.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer posod z aerosoli in vnetljivim potisnim plinom.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb/ nevarnost za zdravje!

Neppravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Podnožja, vrat itd. ne uporabljajte kot stopnice ali za podporo. Naprava morda ne deluje pravilno (zvišanje temperature), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 16 °C).
- Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite električnega kabla, temveč vtič). Če električnega vtiča ne dosežete, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.

- Električnega viča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.



NEVARNOST!

Nevarnost požara in eksplozije!

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.



OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Pri čiščenju hladilnika ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.
- V notranjosti naprave, na vratih hladilnega predela in na ohišju naprave ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil, saj lahko poškodujejo površino.
- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.
- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske ter vročino in se lahko stopita.

3.5. Motnje



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščen oseba, da ne pride do nevarnosti.

- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

3.6. Odlaganje med odpadke



NEVARNOST!

Nevarnost zadužitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaganjem med odpadke naslednje:

- Odstranite vrata in tesnila ali zalepite vrata z lepilnim trakom.
- Rešetkaste police pustite v napravi, da nihče (npr. otroci) ne bo mogel splezati vanjo.
- Upoštevajte krajevne predpise za okolju prijazno odstranjevanje (glejte poglavje »18. Odlaganje med odpadke« na strani 355).

4. Vsebina kompleta



NEVARNOST!

Nevarnost zadužitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

- Embalažni material in majhne dele hranite zunaj dosega otrok.

Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če dobava ni popolna ali je poškodovana.

Vaš komplet vsebuje naslednje:

- hladilnik za pijačo, ki vključuje
 - 1 rešetkasto polico.

5. Opis delov

Glejte sliko A

- 1) Pokrov za luknje
- 2) Zgornji tečaj
- 3) Vrata hladilnega predela
- 4) Spodnji tečaj z nogo
- 5) Nastavitvena noga
- 6) Električni kabel z električnim vtičem (ni na sliki, na hrbtni strani)
- 7) Rešetkasta polica
- 8) Odtočni žleb za kondenzirano vodo

Glejte sliko B

- 9) Lovilna posoda za kondenzirano vodo
- 10) Kompressor
- 11) Nastavitev temperature

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	0,5 A
Hladilno sredstvo:	R-600a
Količina hladilnega sredstva:	17 g
Izolacijski plin:	ciklopentan
Zaščitni razred	I
Masa:	približno 16,7 kg



6.1. Podatkovni list izdelka

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	SilverCrest®
Naslov dobavitelja:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMČIJA
Oznaka modela:	SGK 48 A1

Vrsta hladilne naprave:				
Naprava z zmanjšano hrupnostjo:		ne	Konstrukcija:	prosto stoječa naprava
Vitrina za vino:		ne	Druga hladilna naprava:	da
Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
Skupne mere (v mm)	Višina	510	Skupna prostornina notranjosti (v dm ³ ali l)	48
	Širina	430		
	Globina	470		
EEL		125	Razred energijske učinkovitosti	F
Emisije akustičnega hrupa (dB(A) re 1 pW)		39	Razred emisij akustičnega hrupa	C
Letna poraba energije (v kWh/a)*		98	Klimatski razred:	N
Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna		16	Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	32
Zimski preklop		ne		

* Na osnovi rezultatov preizkusa normativov porabe energije v 24 urah v kWh/leto. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

Parametri predalov:					
Vrsta predala		Parametri in vrednosti predalov			
		Prostornina predala (v dm ³ ali l)	Priporočena nastavitvena temperatura za optimalno shranjevanje živil (v °C)	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h)	Vrsta odmrzovanja A/M**
Kletni predal	da	48	12	–	M


** Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M.

Parametri svetlobnega vira:	
Vrsta svetlobnega vira	–
Razred energijske učinkovitosti	–
Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:	36 mesecev od datuma nakupa
Dodatne informacije:	Če želite prenesti celoten podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki.

7. Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, se na nas obrnite prek kontaktnega obrazca na povezavi www.mlap.info/contact.

8. Informacije o skladnosti za EU

 Družba MLAP GmbH izjavlja, da je ta naprava skladna s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določbami:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti;
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah;
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS).

9. Informacije o napravi

- Naprava v hladilnem tokokrogu uporablja hladilno sredstvo R-600a (brez fluorokloroogljikovodikov in fluoroogljikovodikov).
- Tesnost hladilnega tokokroga je atestirana. To je skladno z ustreznimi varnostnimi predpisi o električnih napravah.
- Razred energetske učinkovitosti F
- Klimatski razred N

Za pomen klimatskih razredov glejte naslednjo tabelo:

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
SN	Naprave za subnormalni klimatski razred	od 10 do 32 °C

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
N	Naprave za zmerni klimatski razred	od 16 do 32 °C
ST	Naprave za subtropski klimatski razred	od 16 do 38 °C
T	Naprave za tropski klimatski razred	od 16 do 43 °C

9.1. Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a

V tej napravi sta kot hladilno in izolacijsko sredstvo uporabljena R-600a ter ciklopentan, ki ne vsebujeta fluoroklorogljikovodikov. To varuje ozonsko plast in zmanjšuje tako imenovani učinek tople grede. Te naprave prepoznamo po oznaki »Hladilno sredstvo R-600a« na tipski ploščici.

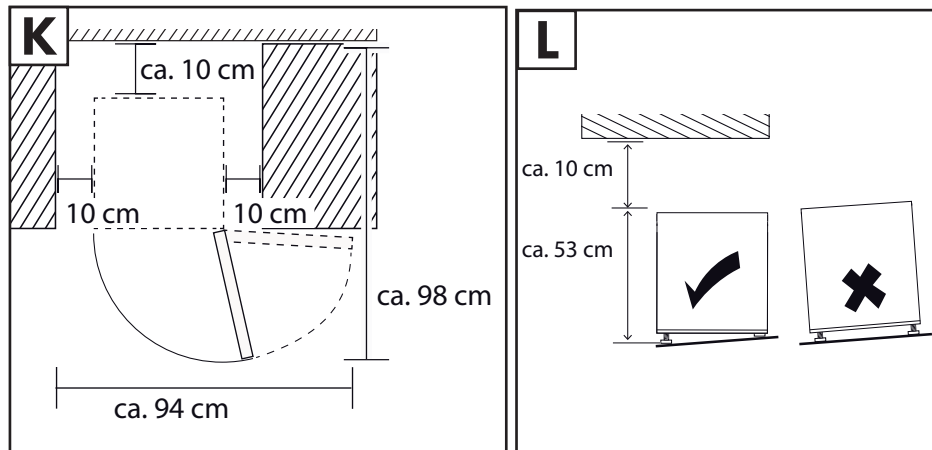
Pazite, da se hladilni tokokrog ne poškoduje, saj lahko sredstvo R-600a v tem primeru v manjši meri prispeva k učinku tople grede, če uide v ozračje. To velja pri prevozu in tudi med celotno življenjsko dobo naprave. Tudi pri teh napravah poskrbite za strokovno in ustrezno odlaganje med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

10. Priprave

- ▶ Odstranite ves embalažni material.
- ▶ Kose embalažnega oblazinjenja iz penjenega polistirena ločeno odložite med odpadke.
- ▶ Pred prvim vklopom očistite vse dele naprave (glejte poglavje »14. Čiščenje« na strani 352).
- ▶ Po čiščenju in pred prvim vklopom napravo temeljito obrišite do suhega.

10.1. Postavitev naprave

- ▶ Napravo postavite na primerno mesto (glejte tudi poglavje »3.3.1. Mesto postavitve« na strani 338).
- ▶ Naprave ne postavljajte ne preprogo, saj se lahko preproga zaradi toplote, ki jo oddaja kompresor, poškoduje. V prostorih s preprogo položite pod napravo leseno desko in tako preprečite poškodbe.



Da lahko vrata hladilnega predela (3) v celoti odprete, morajo biti na voljo zadostne mere prostora, navedene v **sl. K** in **sl. L**.

- ▶ Napravo je treba izravnati vodoravno. Z odvijanjem in privijanjem nastavljivih nog (5) izravnajte neravnine na tleh.
- ▶ Hladilnik za pijačo izravnajte z vodno tehtnico.
- ▶ Preverite, ali so rešetkaste police (7) pravilno nameščene v vodilih. Po potrebi jih poravnajte, da bodo police (7) pravilno nameščene v vodilih.

10.2. Odstranjevanje in ponovno vstavljanje rešetkaste police

- ▶ Če želite odstraniti rešetkasto polico (7), do konca odprite vrata hladilnega predela (3).
- ▶ Rešetkasto polico (7) izvlecite naravnost z obema rokama.
- ▶ Za vstavljanje vstavite rešetkasto polico (7) v stranska vodila in jo nato potisnite do konca v hladilni predel. Pri tem pazite, da loki na dnu rešetkaste police kažejo navzgor. S tem je zagotovljena trdna pritrditev rešetkaste police (7) v vodilih.

10.3. Zamenjava strani tečajev vrat

Glede na mesto postavitve lahko tečaj vrat prestavite na nasprotno stran.

Za zamenjavo strani tečajev vrat je potrebno naslednje orodje:

- križni izvijač (velikosti 2),
- ploščati izvijač (velikosti 2),
- ključ 8 mm.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Ostri robovi na spodnji strani naprave

■ Pri menjavi strani tečajev vrat pazite, da se ne poškodujete na ostrih robovih.

- ▶ Izvlecite električni vtič.
- ▶ Odprite vrata hladilnega predela (3) in iz hladilne naprave odstranite rešetkasto polico (7).
- ▶ Odstranite pokrov zgornjega tečaja vrat (2) (glejte **sl. D**). To storite tako, da ploščati izvijač od strani vstavite pod desni zunanji rob pokrova tečaja in previdno dvignete pokrov.
- ▶ S križnim izvijačem ali 8-mm ključem popustite tri vijake zgornjega tečaja vrat (2) in odstranite tečaj vrat (2) (glejte **sl. E**).
- ▶ Vrata hladilnega predela (3) dvignite iz spodnje pritrditve (glejte **sl. F**). Vrata hladilnega predela (3) položite na mehko podlago, da se ne spraskajo, in jih zavarujte pred prevračanjem.
- ▶ Odstranite pokrov izvrtine (1) na levi zgornji strani naprave (glejte **sl. G**) in vtaknite pokrov izvrtine (1) na zdaj proste luknje za vijake na nasprotni strani.
- ▶ Odstranite slepi čep nastavka tečaja z leve strani vrat naprave (3) in ga vstavite v luknjo na desni strani.
- ▶ Hladilnik za pijače previdno položite s hrbtno stranjo na mehko podlago.
- ▶ S križnim izvijačem ali 8-milimetrskim ključem popustite oba vijaka držala (A) in (B) spodnjega tečaja (4) (glejte **sl. I**).
- ▶ Odstranite nastavitveno nogo (5) (A) in vijak (B) na nasprotni spodnji strani naprave (glejte **sl. H**) ter tam vgradite nastavitveno nogo (5) in vijak, kjer je bil prej vgrajen spodnji tečaj (glejte **sl. J**).
- ▶ Malo nogo pustite na spodnjem tečaju vrat (4).



Pri prvi menjavi tečaja vrat izvrtine morda niso izvrtane do konca, tako da je lahko privijanje malo oteženo, saj mora vijak prevrtati ohišje. Po potrebi uporabite baterijski vijačnik.

- ▶ Ploščo z luknjami spodnjega tečaja namesite na nasprotno spodnjo stran naprave (glejte **sl. J**), da bodo izvrtine na plošči z luknjami poravnane z izvrtinami na ohišju naprave. Plošča z luknjami mora biti vzporedna s stranskim robom naprave, zatič tečaja pa mora gledati proti sprednji strani naprave.
- ▶ Tečaj privijte z vijaki držala.
- ▶ Napravo znova postavite v navpični položaj.
- ▶ Zdaj postavite vrata hladilnega predela (3) na spodnji tečaj (4), tako da se nastavek tečaja ujame v za to predvideno odprtino na vratih hladilnega predela (3).
- ▶ Pri zaprtih vratih hladilnega predela (3) vstavite zgornji tečaj z nastavkom tečaja v vrata hladilnega predela (3).

- ▶ Ploščo z luknjami zgornjega tečaja namestite tako, da bodo luknje na plošči poravnane z luknjami na ohišju naprave.
- ▶ Vrata hladilnega predela (3) izravnajte vodoravno.
- ▶ Zgornji tečaj privijte z vijaki držala.
- ▶ Pokrov tečaja namestite na zgornji tečaj vrat (2) in ga pritisnite, tako da se slišno zaskoči.
- ▶ Napravo izravnajte vodoravno in izravnajte morebitne neravnine v tleh z odvijanjem ter nastavljanjem nastavljivih nog (5).
- ▶ Znova vstavite rešetkasto polico (7) in zaprite vrata hladilnega predela (3).



Upoštevajte naslednje: Tesnilo vrat se po nekaj urah prilagodi novemu naslonu za vrata.

11. Uporaba hladilnika

- ▶ Napravo priklopite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom. Napetost električnega omrežja na mestu uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave. Naprava se vklopi.
- ▶ Nastavitev temperature (11) zavrtite v položaj **1–5**.



Slišni zvoki, na primer pokanje, brnenje ali kлокotanje, se pojavljajo zaradi širjenja in krčenja sestavnih delov naprave zaradi temperaturnih sprememb oziroma zaradi delovanja kompresorja in niso pomanjkljivost ali okvara.

11.1. Uravnavanje temperature

Nastavitev temperature (11) v izbrani kot določi samodejno uravnavanje temperature v hladilnem predelu.

Mogoče so naslednje nastavitve temperature (11):

- 1** Najvišja temperatura hladilnega dela (najtopleje)
- Od **2 do 4** Vmesna nastavitve
- 5** Najnižja temperatura hladilnega dela (najhladneje)

- ▶ Pred vstavljanjem pijač nastavite nastavitev temperature (11) v položaj **5**. Najvišjo stopnjo nastavitve temperature (11) uporabite samo za kratek čas pri visokih zunanjih temperaturah ali pri polnjenju hladilnika s stvarmi, ki jih je treba hitro ohladiti. S termometrom preverite temperature v hladilnem predelu. Ko je dosežena zelena notranja temperatura, morate nastavitev temperature (11) znova nastaviti na nižjo stopnjo.



Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.

11.2. Izklop naprave

- ▶ Če želite napravo preklopiti v breznapetostno stanje, izvlecite električni vtič (6).
- ▶ Preden napravo znova vklopite, počakajte približno deset minut.

12. Nasveti za varčevanje z energijo

Da dosežete najboljšo možno moč hlajenja in majhno porabo energije, upoštevajte naslednje:

- ▶ Naprave ne postavite v bližino vira toplote (grelnega telesa ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- ▶ Napravo postavite v ne preveč tople, suh, brezprašen in dobro prezračen prostor.
- ▶ Okoli naprave zagotovite neovirano kroženje zraka.
- ▶ Med delovanjem pustite rešetkasto polico (7) v napravi, saj je takrat poraba energije najmanjša.
- ▶ Če imate vrata hladilnega predela (3) odprta dalj časa, lahko to povzroči bistveno zvišanje temperature v hladilnem predelu. Pri vstavljanju in odstranjevanju pijač odprite vrata hladilnega predela (3) le za kratek čas. Če je čas odpiranja vrat krajši, uide manj hladu, naprava pa zato potrebuje manj energije.
- ▶ Izberite takšno nastavitvev temperature, ki ustreza napolnjenosti naprave.
- ▶ Pazite, da so tesnila vrat nepoškodovana in da se vrata hladilnega predela (3) pravilno zaprejo.
- ▶ Če boste hladilnik dlje časa pustili prazen, napravo izklopite. Napravo odtajajte, očistite in pustite, da se posuši. Vrata hladilnega predela (3) pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v napravi.

13. Shranjevanje pijač

- ▶ Steklenice/pločevinke postavite v hladilni predel stoječe ali ležeče glede na velikost posode. Po potrebi spremenite višino vstavljanja rešetkaste police (7).
- ▶ Pri tem pazite, da posoda za pijačo nima stika z zadnjo steno hladilnega predela.

13.1. Priporočene temperature shranjevanja pijač

Pijača	Priporočena temperatura
Brezalkoholne pijače	5–8 °C
Pivo	7–9 °C, pri določenih vrstah 10 °C
Belo vino (odvisno od vrste in po okusu)	9–10 °C
Čisto žganje	0–4 °C
Gin/tekila	5–6 °C
Zeliščni likerji	10 °C
Penina	7–8 °C

14. Čiščenje



NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič (6) iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite za kabel, temveč za vtič). Če električnega vtiča ne dosežete, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča (6) se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.



OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami naprave.

- Občutljive površine: Deli iz umetnih mas in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.
- Nikoli ne uporabljajte ostrih, smirkovih ali zrnatih čistil oziroma čistil, ki vsebujejo očetno kislino, sodo ali topila. Navedena sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- V hladilnem predelu hladilnika ne uporabljajte elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Ostri robovi na spodnji strani naprave

- Pri čiščenju pazite, da se ne poškodujete zaradi ostrih robov.
- ▶ Izvlecite električni vtič (6).
 - ▶ Iz hladilnega predela odstranite vse steklenice, posode za pijačo in rešetkaste police (7).
 - ▶ Površine naprave in rešetkasto polico (7), razen tesnila na vratih, očistite z blagim čistilom in mehko krpo.
 - ▶ Tesnilo na vratih obrišite s čisto vodo in počakajte, da se posuši. Za čiščenje ne uporabljajte sredstev za poliranje ali čistil, ki vsebujejo kisline.
 - ▶ Notranjost naprave očistite s toplo vodo in sodo. Priporočamo, da uporabite 2 jedilni žlici sode na liter vode.
 - ▶ Znova vstavite rešetkasto polico (7).
 - ▶ Očistite tudi odtočni žleb za kondenzirano vodo (8) na hrbtni strani naprave v notranjosti, npr. z vatirano palčko ali čistilnim trnom.
 - ▶ Redno praznite in čistite lovilno posodo za kondenzirano vodo (9). V ta namen lovilno posodo (9) vodoravno potegnite iz vodila nad kompresorjem (10). Vodo iz lovilne posode (9) zlijte stran in očistite posodo z blagim čistilom ter mehko krpo. Lovilno posodo (9) postavite z utorom na vodilo kompresorja (10) in nato lovilno posodo (9) potisnite do konca navznoter.

- ▶ Enkrat do dvakrat letno odstranite prah s hrbtne strani naprave in s kompresorja (10) ter tako preprečite poslabšanje delovanja. Uporabite krtačo ali previdno posesajte dele naprave.
- ▶ Električni vtič (6) znova priključite v električno vtičnico in vključite napravo. Zdaj lahko napravo znova napolnite.

15. Prevoz

Pred prevozom hladilne naprave opravite naslednje korake:

- ▶ Električni vtič (6) izvalcite iz vtičnice.
- ▶ Iz hladilnega predela odstranite vse steklenice, posode za pijačo in rešetkaste police (7).
- ▶ Popolnoma privijte nastavljivo nogo (5).
- ▶ Vrata hladilnega predela (3) zalepite z lepilnim trakom, da preprečite nenamerno odpiranje med prevozom.

16. Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave lahko pride do motenj.

- ▶ V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami.

Vsa druga popravila niso dovoljena in zaradi njih preneha garancija.

- ▶ Zato se v primeru okvare obrnite na servis.

Motnja delovanja	Težava	Rešitev
Naprava ne deluje.	Električno napajanje je prekinjeno.	<ul style="list-style-type: none">▶ Preverite, ali je priključni kabel priklopljen.▶ Preverite, ali je vtičnica pod električno napetostjo. To storite tako, da priklopite drugo električno napravo (npr. nočno svetilko).▶ Preverite, ali je povezovalni kabel poškodovan.

Motnja delovanja	Težava	Rešitev
Temperatura je previsoka.	Vrata hladilnega predela (3) pri zapiranju ne tesnijo pravilno ali so prepogosto odprta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Steklenice razvrstite tako, da bo mogoče vrata hladilnega predela (3) pravilno zapreti. ▶ Vrata hladilnega predela (3) vedno odpirajte samo za kratek čas. ▶ Preverite tesnilo na vratih.
	Naprava je umazana.	▶ Očistite napravo.
	Naprava je postavljena na mestu, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi, ali blizu vira toplote.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Napravo postavite na drugo mesto. ▶ Nastavite nižjo temperaturo za napravo.

17. Daljše obdobje neuporabe

Če hladilne naprave dlje časa ne boste uporabljali, naredite naslednje:

- ▶ Električni vtič (6) izvalcite iz vtičnice.
- ▶ Napravo povsem izpraznite in očistite.
- ▶ Vrata hladilnega predela (3) pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

18. Odlaganje med odpadke



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaganjem med odpadke naslednje:

- Odstranite vrata hladilnega predela in tesnilo ali zalepite vrata hladilnega predela (3) z lepilnim trakom.
- Rešetkaste police pustite v napravi, da nihče (npr. otroci) ne bo mogel splezati vanjo.



Embalaza

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz surovin, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.



Naprava

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Materiali, ki so uporabljeni v napravi in jih je mogoče reciklirati, bodo reciklirani, da se prepreči obremenitev okolja.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali v zbirnem centru.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali komunalno upravo.

- ▶ Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopentan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).
- ▶ Poskrbeti je treba za ustrezno odstranitev naprave/izolacije.

19. Kolofon

Copyright © 2022

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorskoppravno varovana.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski in kakršni koli drugi obliki je brez pisnega dovoljenja proizvajalca prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMČIJA

19.1. Obvestila glede blagovnih znamk

SilverCrest® je registrirana blagovna znamka družbe Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Nemčija.

Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke svojih lastnikov.

20. Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni povratni naslov. Najprej se obrnite na spodnji servisni center.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMČIJA

20.1. Pooblaščen serviser:

Hotline

☎ 01 - 777 29 70

⊕ Od ponedeljka do petka od 08.00 do 18.00

Prosimo, uporabite kontaktni obrazec na: www.mlap.info/contact

21. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom MLAP GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

22. Izjava o varstvu podatkov

Spoštovana stranka,

Sporočamo Vam, da mi, podjetje MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemčija kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Nemčija, datenschutz@mlap.info. Vaše podatke obdelujemo v namen opravljanja garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil), pri obdelavi Vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil) bomo Vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili Vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih ter do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do obveščanja in brisanja veljajo omejitve po 34. in 35. členu posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za nadzor varstva osebnih podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov BDSG). Za podjetje MLAP GmbH je ta organ deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo – Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Nemčija, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.

MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SGK 48 A1
Version: V1.1

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informácií · Stan informacj · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:
Update: 03/2022 · Ident.-No.: 50069651-37377-8

IAN 388942_2107

